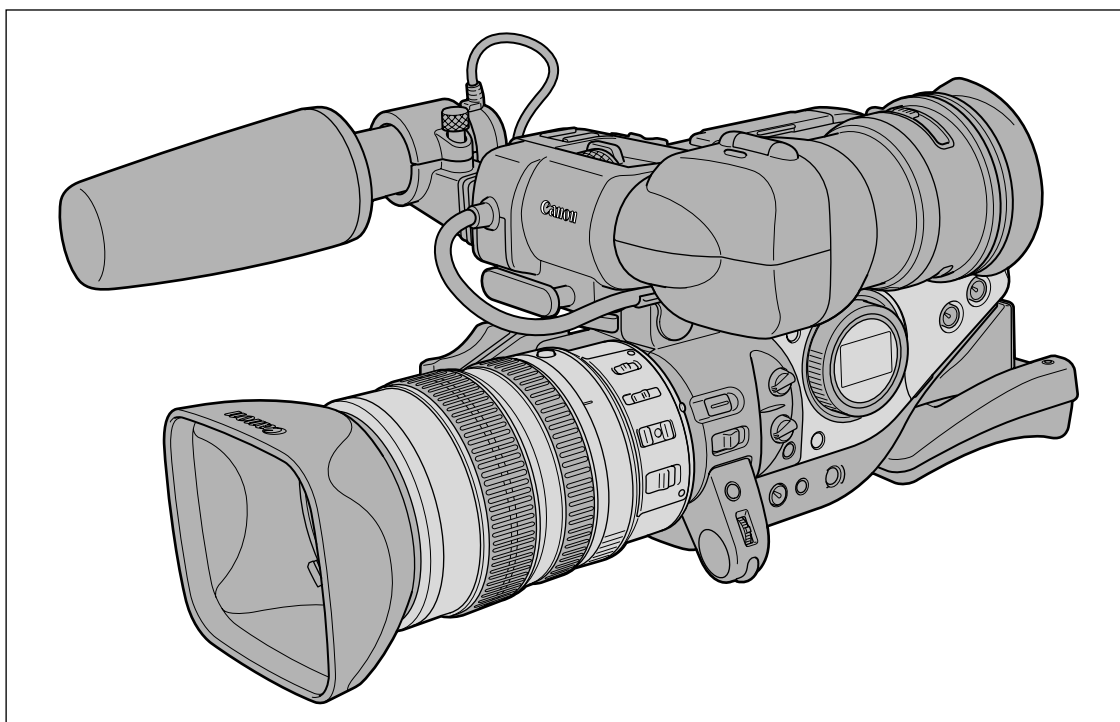


# Canon

## ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА Руководство по эксплуатации

Русский

# XL2



Введение

Подготовка

Съемка

Воспроизведение

Монтаж

Дополнительная  
информация

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**PAL**

# Важные инструкции по эксплуатации

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

## ВНИМАНИЕ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

## ВНИМАНИЕ.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

## Для пользователей в Великобритании

При замене предохранителя используйте предохранители только одобренных типов с правильным номиналом. Обязательно установите на место крышку предохранителя.

Идентификационная табличка блока питания SA-920 расположена на его нижней панели.




- Для обеспечения соответствия требованиям директивы EMC используйте DV-кабель CV-150F/CV-250F.

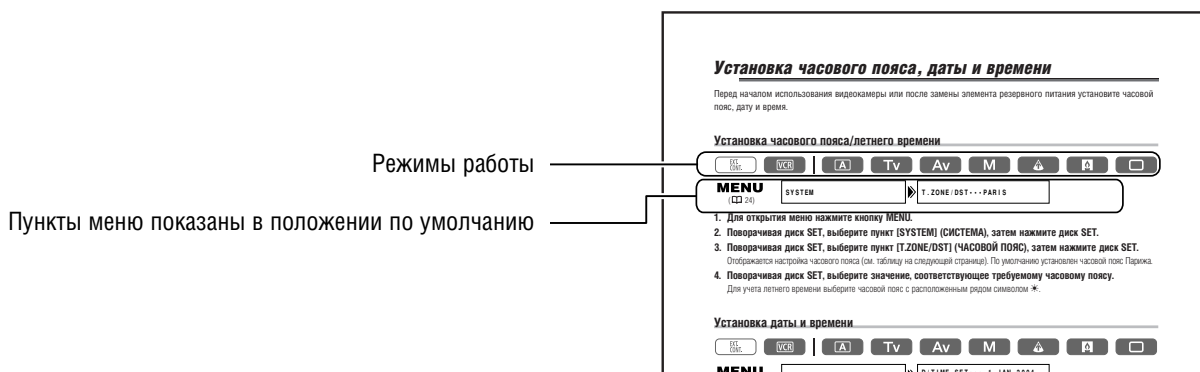
# Использование данного Руководства

Благодарим Вас за покупку видеокамеры Canon XL2. Перед началом работы с видеокамерой внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его в качестве справочника.


R


## Обозначения и ссылки, используемые в настоящем Руководстве

-  : Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
-  : Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
-  : Ссылка на номер страницы.
- Заглавные буквы используются для обозначения кнопок на видеокамере или пульте дистанционного управления.
- Скобки [ ] используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране.
- Входящий в комплект поставки 20-кратный зум-объектив L IS XL 5,4–108 мм обозначается «20× L IS».
- На рисунках видеокамера показана с установленным объективом 20× L IS.





- Доступные функции зависят от режима работы и обозначаются следующим образом:

 : Функция доступна в этом режиме.

 : Функция недоступна в этом режиме.

### Торговые марки

- Canon является зарегистрированной торговой маркой компании Canon Inc.
- Логотип  является торговой маркой.
- Логотип  является торговой маркой.
- Windows® является зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками соответствующих компаний.

# Содержание

---

## Введение

---

Важные инструкции по эксплуатации.....	2
Использование данного Руководства .....	3
Проверка комплекта дополнительных принадлежностей .....	6
Элементы камеры и их назначение .....	7

## Подготовка

---

Подготовка источника питания .....	11
Установка элемента резервного питания .....	14
Подготовка видеокамеры .....	15
Подготовка объектива .....	20
Беспроводной пульт дистанционного управления.....	22
Загрузка/извлечение кассеты .....	23
Меню и настройки .....	24
Установка часового пояса, даты и времени .....	28

## Съемка

---

Съемка .....	30
Поиск конца записи .....	35
«Наезд»/«отъезд» видеокамеры .....	36
Настройка фокусировки .....	38
Фильтр нейтральной плотности (объективы со встроенным фильтром).....	41
Выбор частоты кадров.....	42
Съемка в режиме 16:9 .....	43
Установка временного кода.....	44
Установка пользовательского бита .....	45
Запись звука.....	46
Стабилизатор изображения (объективы со стабилизатором изображения).....	50
Использование программных режимов автоэкспозиции .....	51
Съемка в режиме приоритета выдержки (Tv) .....	54
Съемка в режиме приоритета диафрагма (Av) .....	55
Съемка в ручном режиме .....	56
Настройка экспозиции .....	57
Использование сдвига автоэкспозиции .....	58
Настройка усиления.....	59
Установка баланса белого .....	60
Использование полосатого шаблона («зебра»).....	62
Функция деталей кожи .....	63
Пользовательские настройки .....	64
Устранение влияния частоты развертки при съемке экрана компьютера .....	69
Пользовательские кнопки .....	70
Эффект зерна пленки .....	73
Запись цветных полос/опорного звукового сигнала .....	74
Съемка с помощью таймера интервалов .....	75
Съемка с устройством автоматического пуска.....	77
Управление цифровыми видеоустройствами .....	78
Прочие функции/настройки видеокамеры .....	79

**Воспроизведение**

Воспроизведение кассеты .....	81
Просмотр на экране телевизора .....	83
Аудиовыход .....	86
Возврат в ранее отмеченное положение .....	87
Индексный поиск .....	88
Поиск даты .....	89
Отображение кода данных .....	90
Изменение режима датчика дистанционного управления.....	92

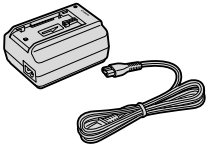
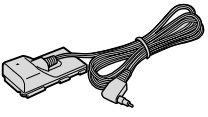
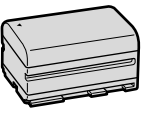
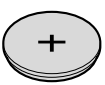
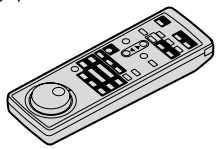
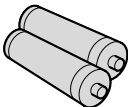
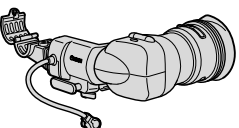
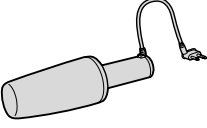
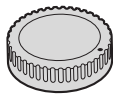
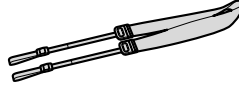
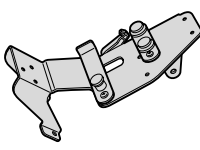
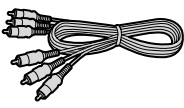
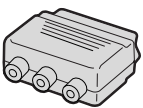
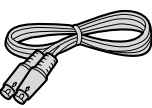


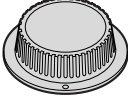
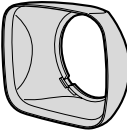
**Монтаж**

Запись на видеомэгнитофон или цифровое видеоустройство.....	93
Запись с аналогового видеоустройства (видеомэгнитофона, телевизора или видеокамеры) .....	94
Запись с цифрового видеоустройства (цифровая перезапись видео).....	95
Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого–цифровой преобразователь).....	97
Подсоединение к компьютеру с помощью DV–кабеля (IEEE1394).....	99

**Дополнительная информация**

Настройки, сохраняющиеся при выключении питания или в режиме ожидания .....	100
Индикация на экране .....	102
Список сообщений .....	105
Обслуживание/прочее .....	106
Поиск и устранение неполадок .....	111
Состав видеосистемы .....	113
Дополнительные принадлежности .....	114
Технические характеристики .....	117
Алфавитный указатель .....	119
Блок–схема звукового тракта .....	120

## Проверка комплекта дополнительных принадлежностей

<p>Компактный блок питания CA-920</p> 	<p>Переходник постоянного тока DC-920</p> 	<p>Аккумулятор BP-930</p> 	<p>Плоский литиевый элемент питания CR2025</p> 	<p>Пульт дистанционного управления WL-D4000</p> 
<p>Два элемента питания AAA (R03)</p> 	<p>Цветной видеоскаатель</p> 	<p>Микрофон</p> 	<p>Пылезащитная крышка</p> 	<p>Наплечный ремень SS-1000</p> 
<p>Держатель адаптера</p> 	<p>Стерефонический видеокابل STV-150</p> 	<p>Адаптер SCART PC-A10*</p> 	<p>Кабель S-video S-150</p> 	<p>20-кратный зум-объектив L IS XL 5,4-108 мм (в мягком футляре)</p> 
<p>Крышка объектива</p> 	<p>Пылезащитная крышка объектива</p> 	<p>Бленда объектива</p> 		

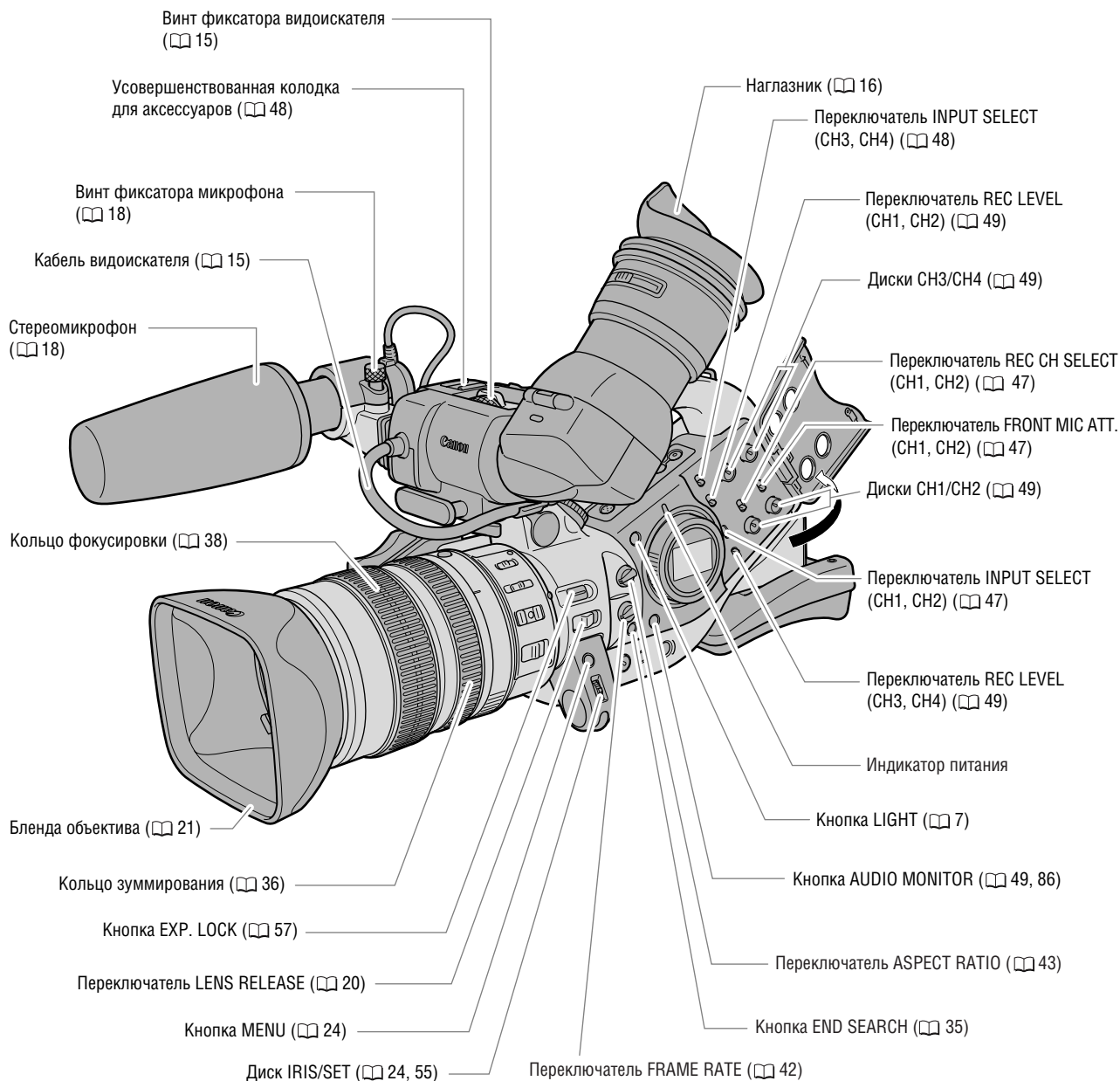
\* Не входит в комплект поставки в Океании и Китае.

# Элементы камеры и их назначение

XL2

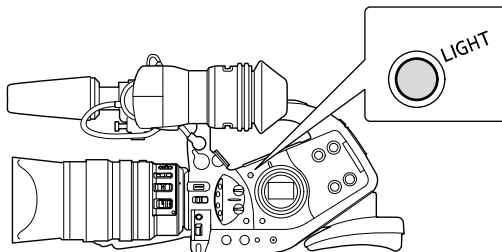
R

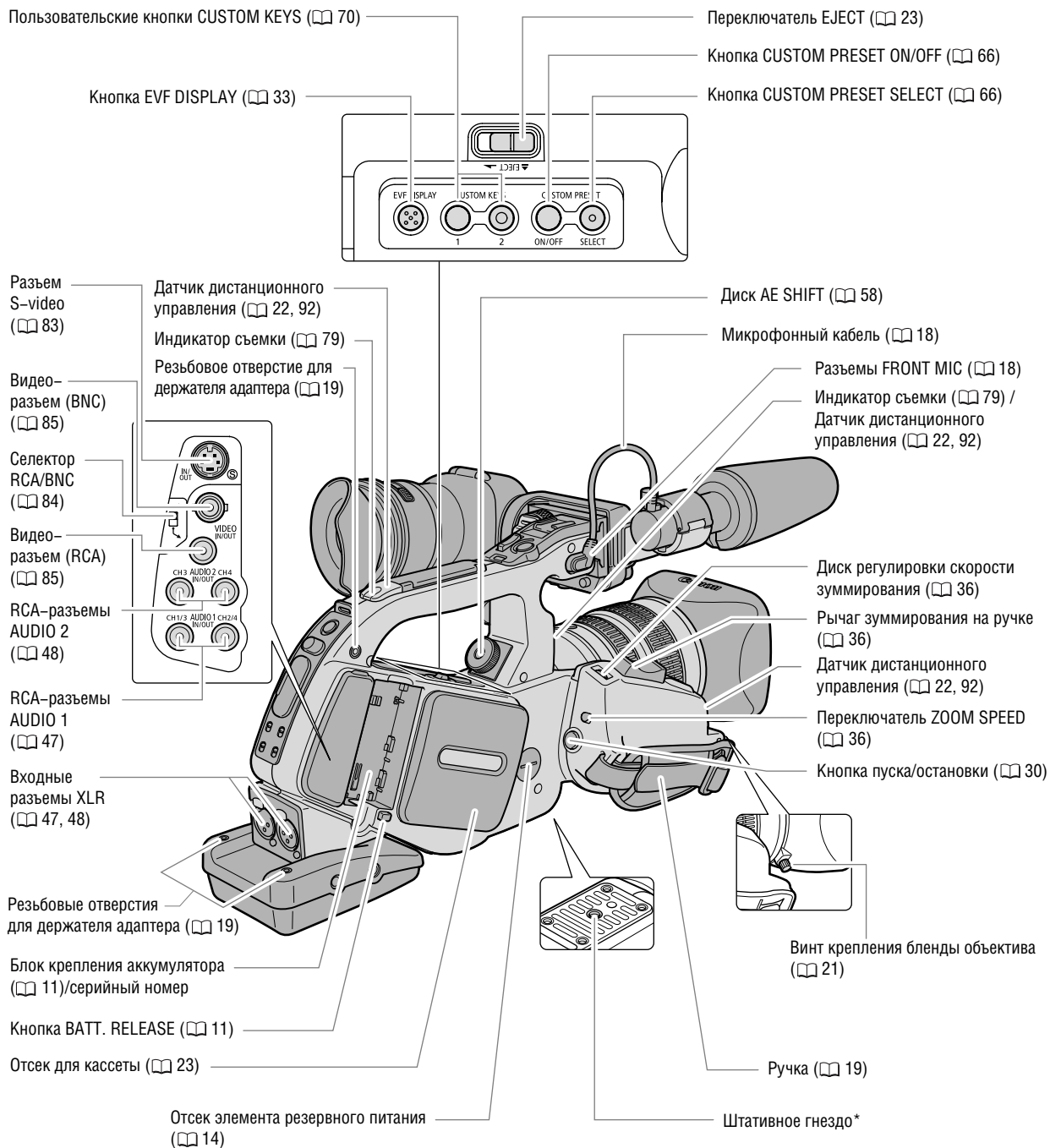
Введение



## Кнопка LIGHT (Подсветка)



При нажатии кнопки LIGHT приблизительно на 10 с включается подсветка бокового дисплея. Если нажать эту кнопку и удерживать ее нажатой более 3 с, то дисплей подсвечивается до тех пор, пока подсветка не будет отключена повторным нажатием этой кнопки.






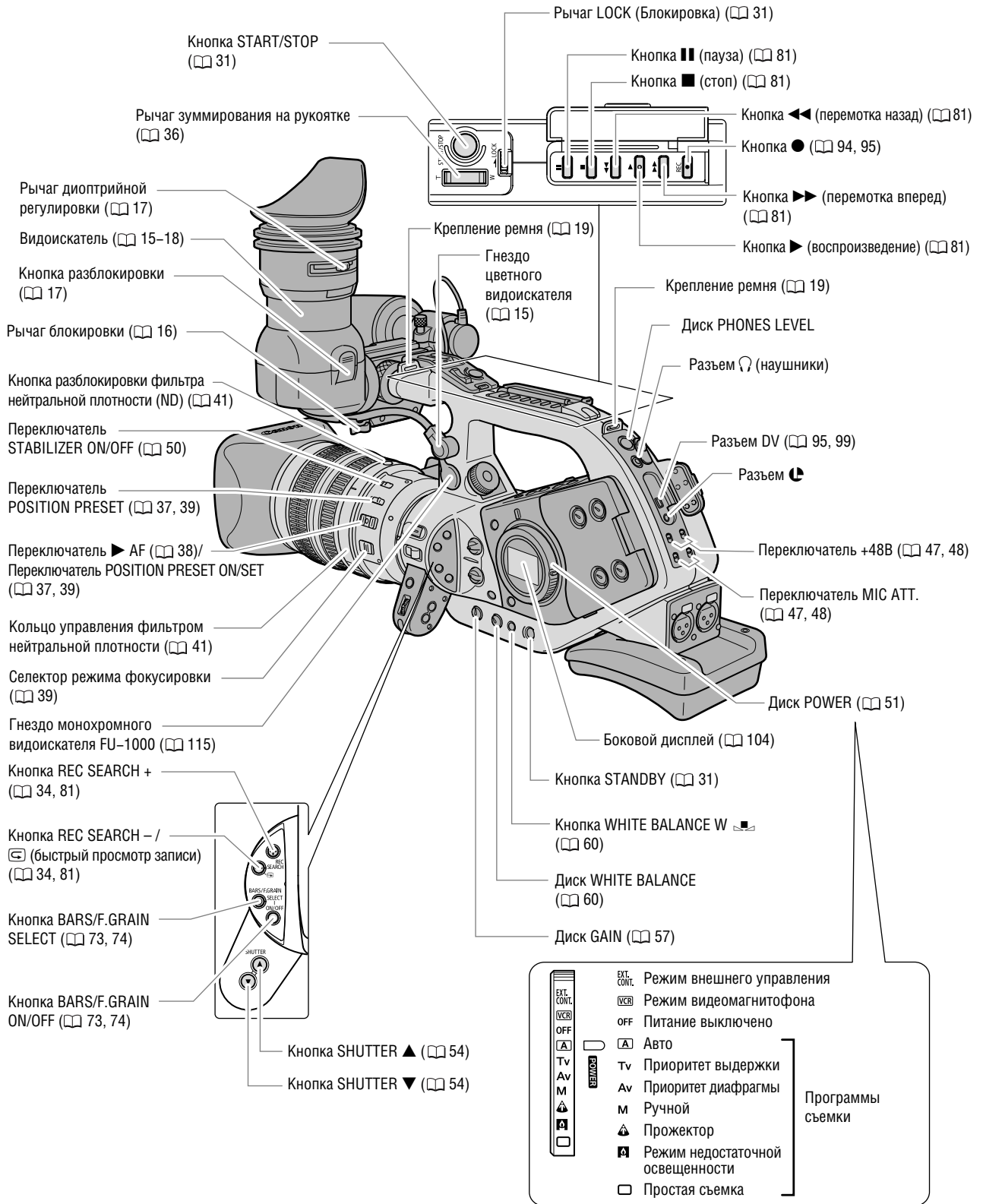


\* Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.

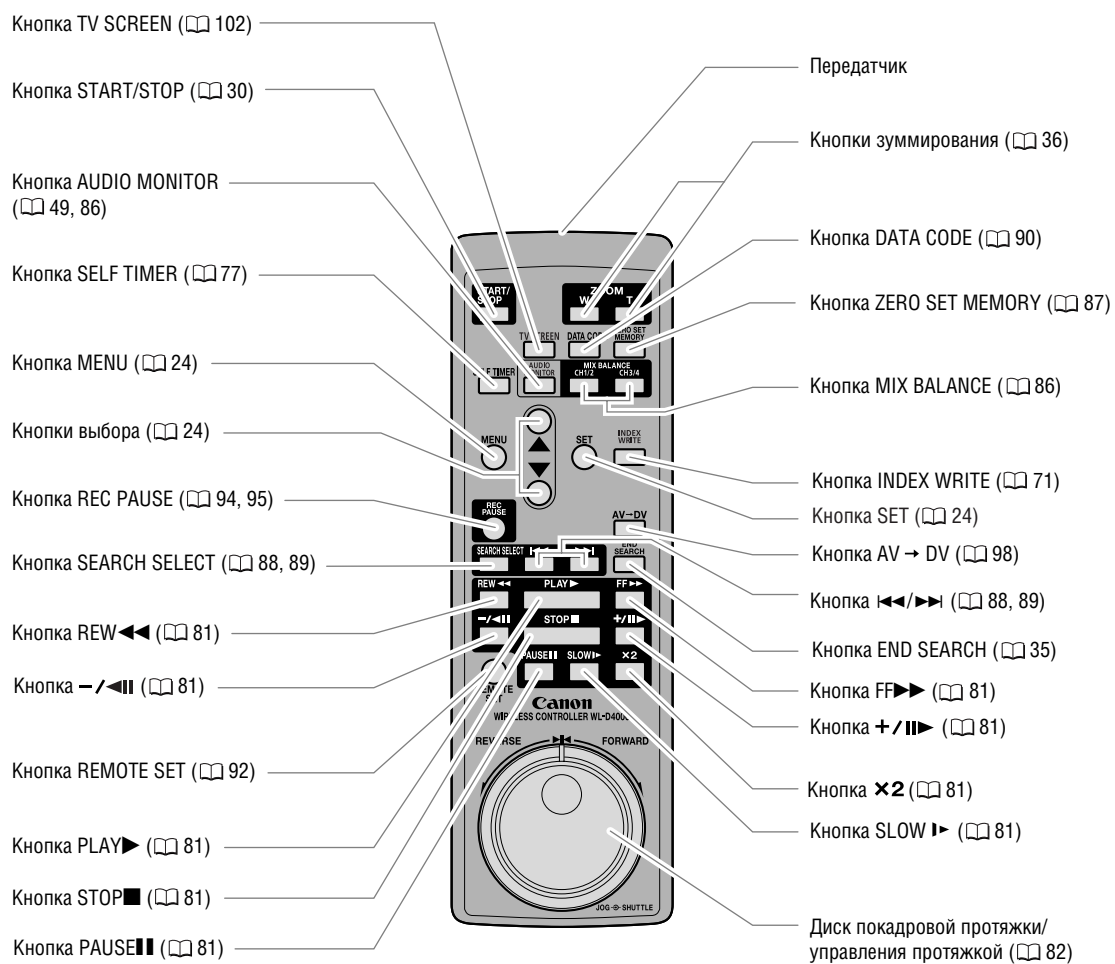
## Разъем

Символ  (LANC) обозначает Local Application Control Bus System — Шина управления для локальных приложений. Разъем  позволяет подключать видеокамеру к другому оборудованию и управлять этим оборудованием.

- К разъему  подключайте только устройства с символом .
- Работа соединения с устройствами без символа  не гарантируется.
- Некоторые кнопки на подключенных устройствах могут не работать или работать не так, как кнопки на видеокамере.



# Пульт дистанционного управления WL-D4000

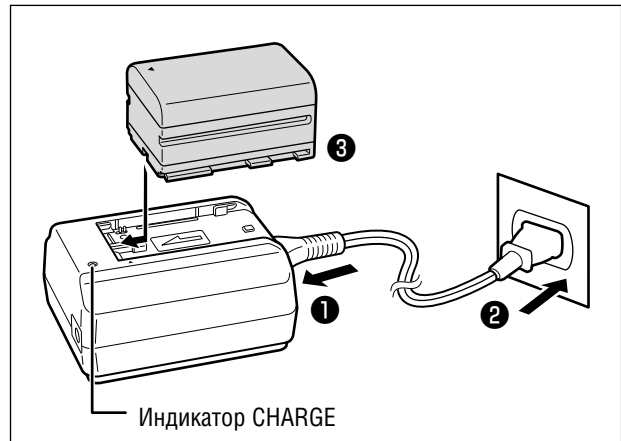


# Подготовка источника питания

## Зарядка аккумулятора

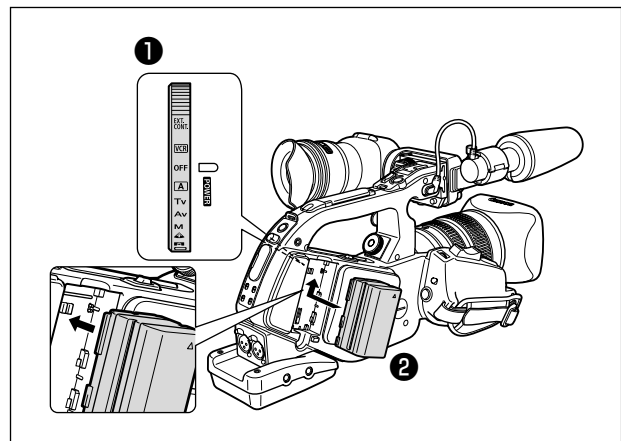
Перед зарядкой отсоедините от блока питания переходник постоянного тока. Снимите с аккумулятора крышку клемм.

1. Подсоедините кабель питания к блоку питания.
2. Подключите кабель питания к электрической розетке.
3. Установите аккумулятор на блок питания.
  - Слегка нажав, сдвиньте аккумулятор в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.
  - Индикатор зарядки CHARGE начинает мигать. После завершения зарядки индикатор горит постоянно.
4. После завершения зарядки снимите аккумулятор с блока питания.
5. Отсоедините кабель питания от электрической розетки, затем от блока питания.



## Установка аккумулятора

1. Поверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Установите аккумулятор на видеокамеру. Слегка нажав, сдвиньте аккумулятор в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.
3. После использования снимите аккумулятор. Для снятия аккумулятора нажмите кнопку BATT. RELEASE.



## Питание от бытовой электросети

**1. Поверните диск POWER в положение OFF (Выкл.).**

**2. Установите переходник постоянного тока на видеокамеру.**

Слегка нажав, сдвиньте переходник постоянного тока в направлении стрелки до щелчка в фиксаторе.

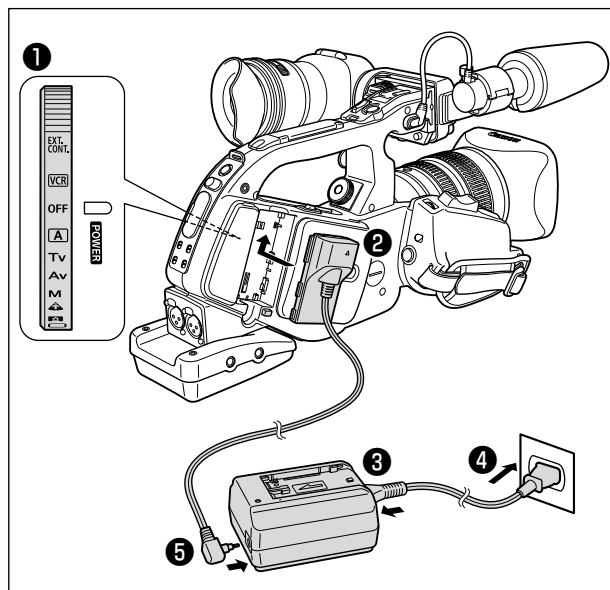
**3. Подсоедините кабель питания к блоку питания.**

**4. Подключите кабель питания к электрической розетке.**

**5. Подсоедините переходник постоянного тока к блоку питания.**

**6. После использования снимите переходник постоянного тока.**

Для снятия переходника постоянного тока нажмите кнопку BATT. RELEASE.



- При зарядке аккумулятора отсоединяйте от блока питания переходник постоянного тока.
- Перед подсоединением и отсоединением блока питания выключайте видеокамеру.
- При использовании блока питания рядом с телевизором возможно возникновение помех. Отодвиньте блок питания от телевизора или от антенного кабеля.
- Подсоединяйте к блоку питания только явно рекомендованные изделия.



- В случае неисправности блока питания или аккумулятора индикатор CHARGE выключается, и зарядка останавливается.
- Индикатор CHARGE показывает уровень заряда.

0–50%:	Мигает один раз в секунду.
50–75%:	Мигает два раза в секунду.
Более 75%:	Мигает три раза в секунду.
100%:	Горит постоянно.

### ○ **Время зарядки, съемки и воспроизведения**

Указанные ниже значения времени являются приблизительными и зависят от условий зарядки, съемки или воспроизведения.

<b>Аккумулятор</b>			<b>BP-930</b>	<b>BP-945</b>
Время зарядки с блоком питания CA-920			145 мин	220 мин
С объективом 20× L IS	Максимальное время съемки	С цветным видеоискателем из комплекта поставки	155 мин	230 мин
		С дополнительно приобретаемым монохромным видеоискателем FU-1000	120 мин	185 мин
	Номинальное время съемки*	С цветным видеоискателем из комплекта поставки	90 мин	135 мин
		С дополнительно приобретаемым монохромным видеоискателем FU-1000	65 мин	100 мин
С 16-кратным зум-объективом с ручным приводом	Максимальное время съемки	С цветным видеоискателем из комплекта поставки	185 мин	280 мин
		С дополнительно приобретаемым монохромным видеоискателем FU-1000	135 мин	205 мин
	Номинальное время съемки*	С цветным видеоискателем из комплекта поставки	105 мин	160 мин
		С дополнительно приобретаемым монохромным видеоискателем FU-1000	75 мин	115 мин
Время воспроизведения			235 мин	360 мин

\* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зуммирование и включение/выключение питания. Фактическое время может быть меньше.

- Рекомендуется заряжать аккумулятор при температуре от 10 до 30°C. Если температура воздуха выходит за пределы диапазона 0 – 40 °C, индикатор CHARGE выключается и зарядка останавливается.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне остаточного заряда. В отличие от обычных аккумуляторов, нет необходимости полностью разряжать аккумулятор перед его зарядкой.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.
- Для экономии заряда аккумулятора выключайте видеокамеру – не оставляйте ее в режиме паузы записи.

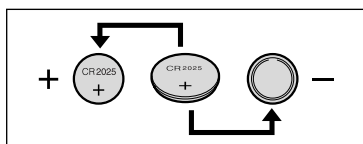
## Установка элемента резервного питания

Элемент резервного питания (плоский литиевый элемент питания CR2025) позволяет видеокамере при отключенном источнике питания сохранять в памяти дату и время (📅 28), а также другие параметры. Для сохранения параметров во время замены элемента резервного питания подключите видеокамеру к источнику питания.

### 1. Откройте крышку отсека элемента резервного питания.

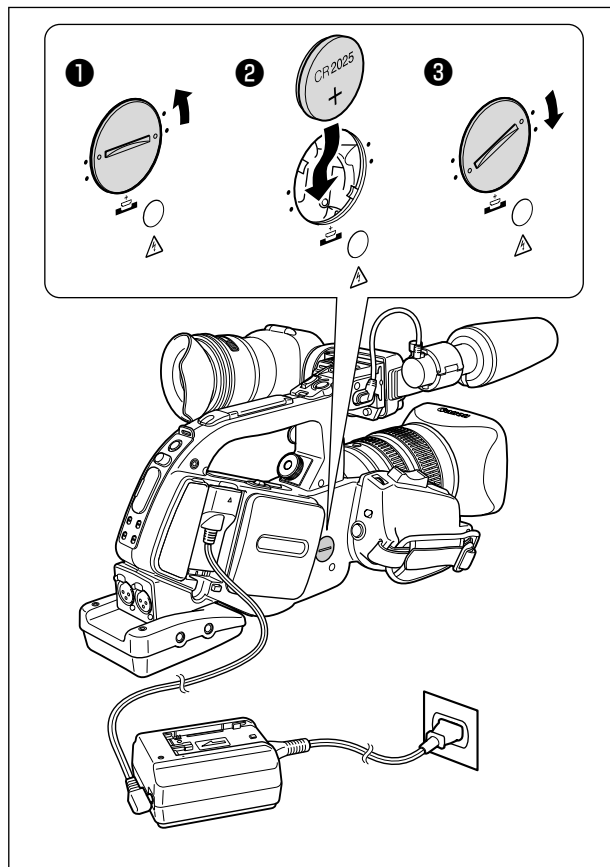
Поверните крышку влево (например, с помощью монеты).

### 2. Установите элемент резервного питания положительным (+) полюсом наружу.



### 3. Закройте крышку.

Совместите метку на крышке с нижней меткой на видеокамере и поверните крышку вправо до щелчка.



### ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или сжигать элементы питания.
- Для замены используйте элементы питания CR2025 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony или Sanyo, либо Duracell DL2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.



○ Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.

○ Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.

○ Держите элементы питания в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса элемента питания содержащаяся в нем жидкость может повредить желудок и кишечник.

○ Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.



Срок службы элемента резервного питания составляет приблизительно один год. Мигающий красный символ «⚡» указывает на необходимость замены элемента питания.

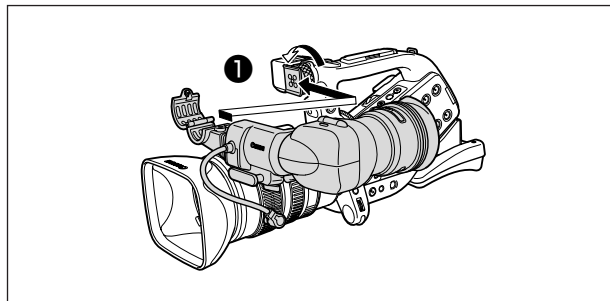
# Подготовка видеокамеры

## Установка и снятие цветного видискателя

R

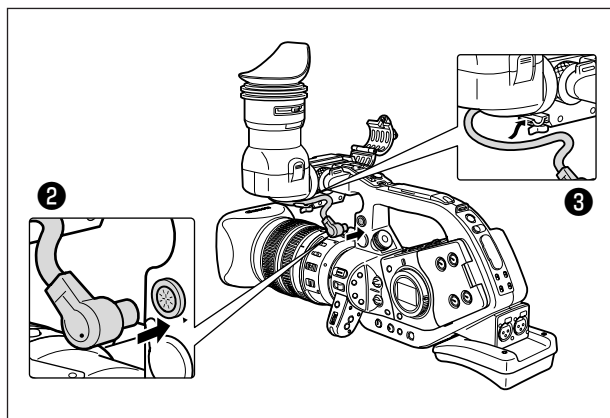
### Установка цветного видискателя

1. Наденьте видискатель на кронштейн и затяните винт крепления.



2. Подсоедините кабель видискателя к верхнему гнезду на корпусе видеокамеры.  
Совместите метку на кабеле с меткой на видеокамере.

3. Вставьте кабель видискателя в кабельный хомут.



Подготовка

### Снятие видискателя

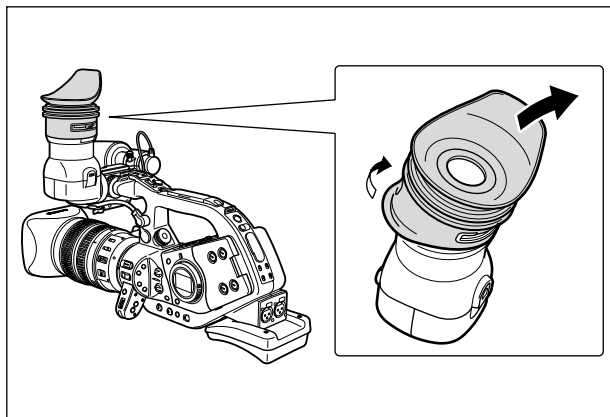
1. Отсоедините кабель видискателя.
2. Ослабьте винт крепления и снимите видискатель с кронштейна.

## Снятие и установка наглазника

Положение наглазника можно изменить для использования с левым или правым глазом. Для использования с левым глазом снимите и заново установите наглазник.

### Снятие наглазника

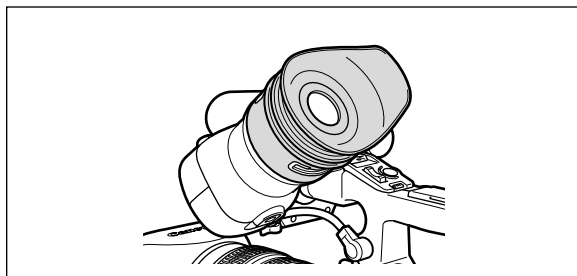
Снимите наглазник, как показано на рисунке.



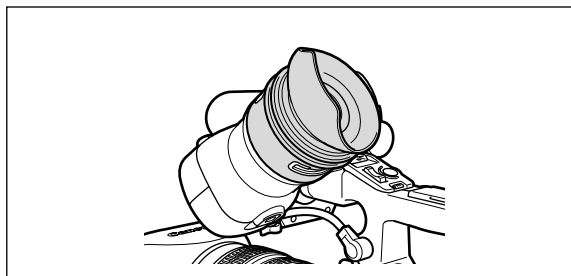
### Установка наглазника

Совместив отверстие для рычага диоптрийной регулировки с рычагом, установите наглазник на место.

Для правого глаза



Для левого глаза

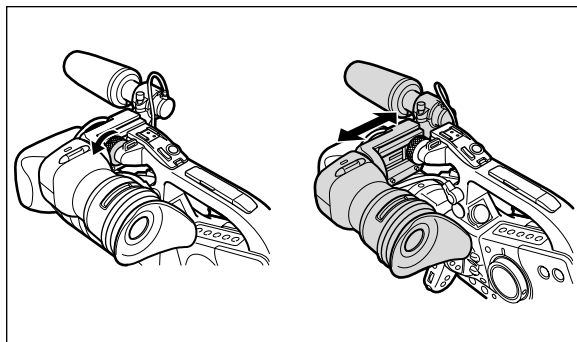


## Настройка положения видоискателя

Положение видоискателя можно изменять (вправо/влево, вперед/назад).

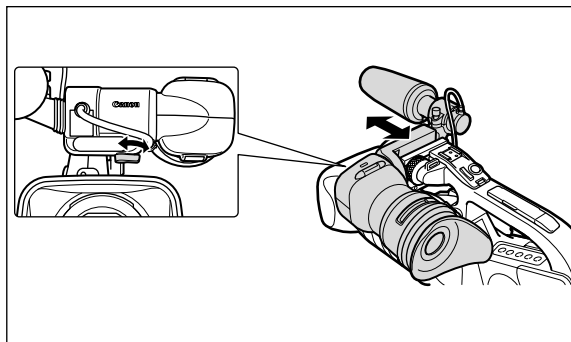
**Настройка положения вправо/влево**

Ослабьте винт крепления, переместите видоискатель вправо или влево, затем затяните винт крепления.



**Настройка положения вперед/назад**

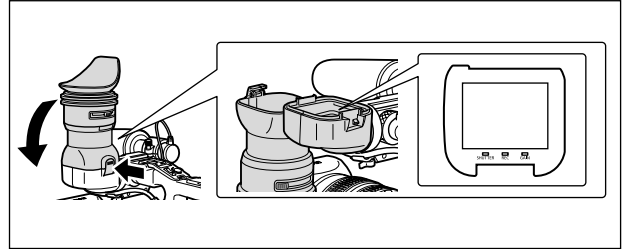
Ослабьте рычаг крепления, переместите видоискатель вперед или назад, затем затяните рычаг.



## Использование видоискателя в качестве ЖК-дисплея

Открыв адаптер наглазника, можно использовать видоискатель в качестве ЖК-дисплея.

Нажмите кнопку фиксатора и откройте адаптер наглазника.



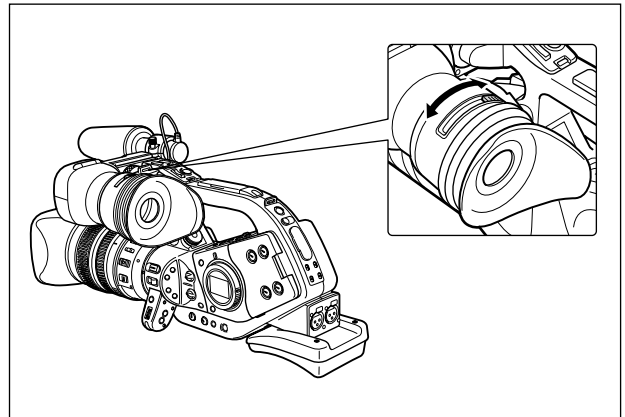
Когда видоискатель не используется в качестве ЖК-дисплея, обязательно закрывайте адаптер наглазника.



При открытом адаптере наглазника яркость экрана немного увеличивается.

## Диоптрийная регулировка

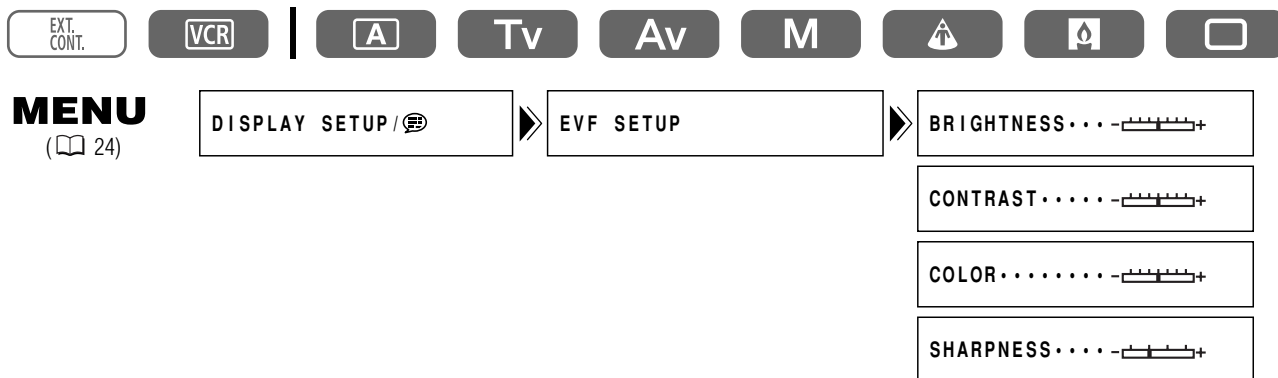
Включите видеокамеру и произведите настройку рычагом диоптрийной регулировки.



Не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей. Возможно повреждение ЖК-дисплея видоискателя из-за концентрации света линзой. Будьте особенно внимательны при установке видеокамеры на штатив или во время транспортировки.

## Настройка видоискателя

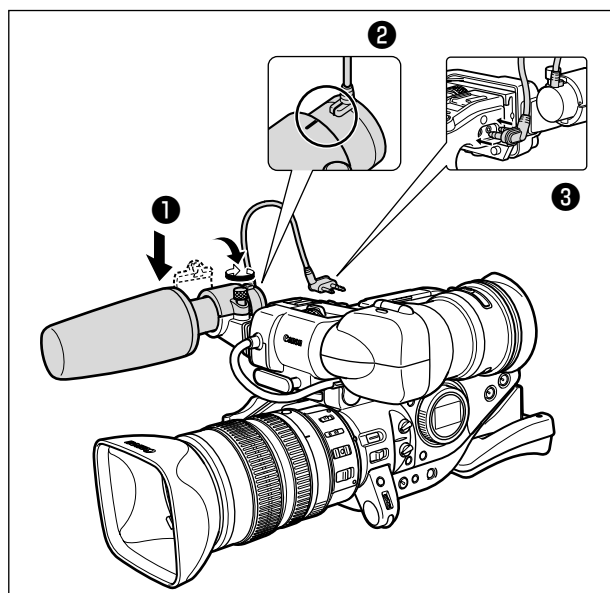
Можно настраивать яркость, контрастность, цвета и резкость видоискателя. Эти настройки не влияют на снимаемое изображение.



1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [icon]] (НАСТР. ЭКРАНА/ [icon]), затем нажмите диск SET.
3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [EVF SETUP] (НАСТРОЙКА EVF), затем нажмите диск SET.
4. Поворачивая диск SET, выберите пункт [BRIGHTNESS] (ЯРКОСТЬ), [CONTRAST] (КОНТРАСТНОСТЬ), [COLOR] (ЦВЕТ) или [SHARPNESS] (РЕЗКОСТЬ), затем нажмите диск SET.
5. Поворачивая диск SET вверх или вниз, выберите требуемое значение, затем нажмите диск SET.
6. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.

## Установка микрофона

1. Выверните винт крепления микрофона на видоискателе, откройте хомут микрофона и установите микрофон в хомут.
2. Совместите метку на микрофоне с меткой на хомуте и затяните винт крепления.
3. Подсоедините кабель микрофона к разъемам FRONT MIC на видеокамере.

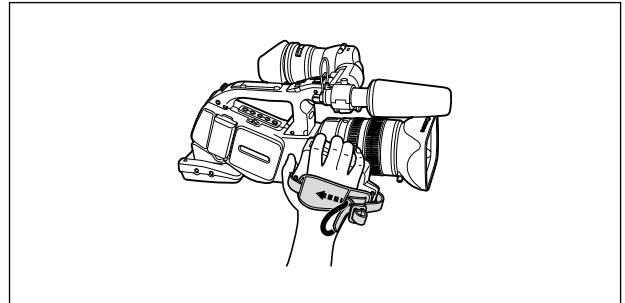


При использовании любого другого микрофона, кроме входящего в комплект поставки, устанавливайте его на усовершенствованную колодку для аксессуаров.

## Закрепление ремня ручки

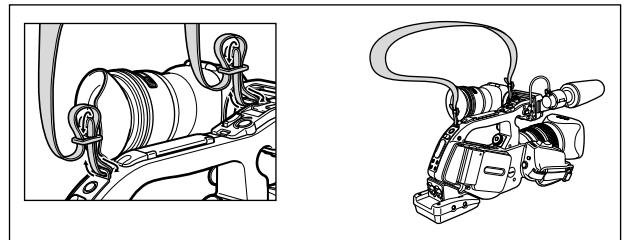
### Держа видеокамеру правой рукой, отрегулируйте ремень левой рукой.

Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный и средний пальцы доставали до рычага зуммирования, а большой палец доставал до кнопки пуска/остановки.



## Закрепление наплечного ремня

### Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.



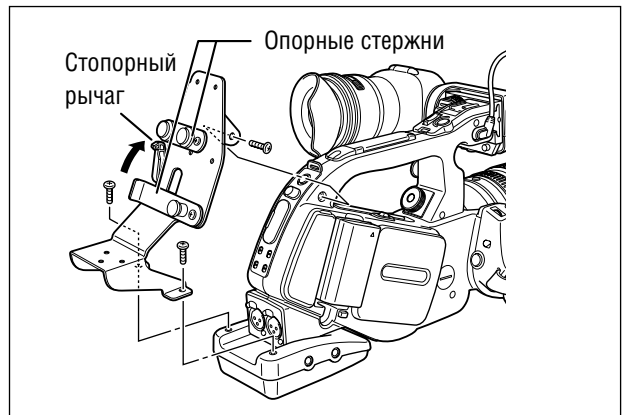
Будьте внимательны, чтобы не уронить видеокамеру во время регулировки ремня.

## Установка держателя адаптера

Держатель адаптера предназначен для установки дополнительно приобретаемого зарядного устройства/держателя для двух аккумуляторов СН-910 или продаваемого в магазинах приемника беспроводного микрофона.

- 1. Установите держатель адаптера и закрепите его, затянув винты.**
- 2. Отрегулируйте положение опорных стержней.**

При использовании дополнительно приобретаемого устройства СН-910 наденьте его на опорные стержни и закрепите его стопорным рычагом. Для снятия устройства СН-910 нажмите стопорный рычаг в направлении стрелки и снимите устройство с опорных стержней.

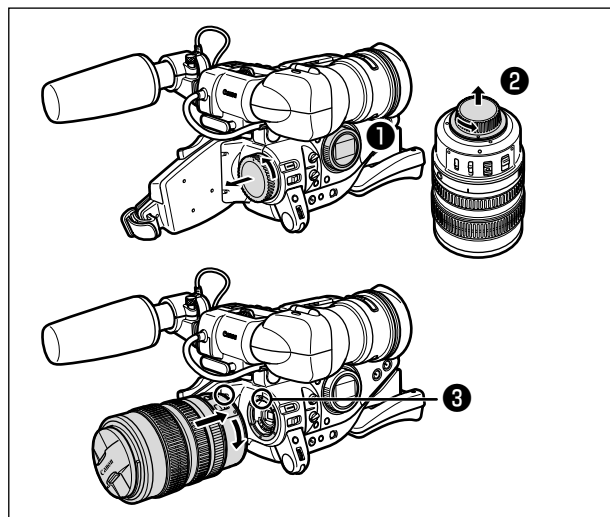


## Подготовка объектива

См. также инструкцию по эксплуатации объектива.

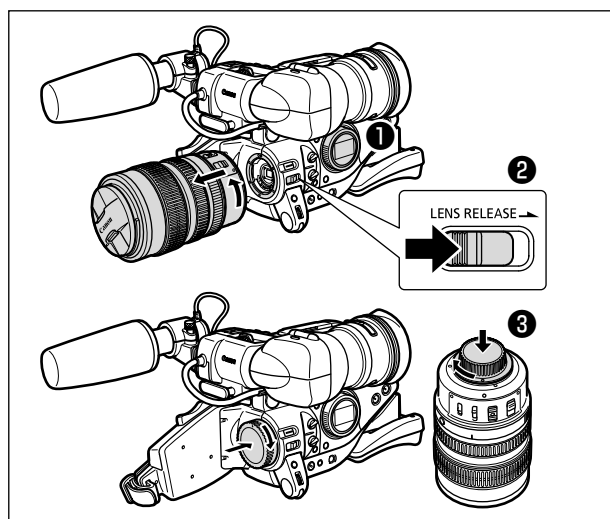
### Установка объектива

1. Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Снимите пылезащитные крышки с видеокамеры и с объектива.
3. Совместите красную метку на объективе с красной меткой на видеокамере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.



### Снятие объектива

1. Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Сдвиньте рычаг LENS RELEASE, поверните объектив против часовой стрелки до упора и снимите объектив.
3. Установите пылезащитные крышки на видеокамеру и на объектив.



- Снимая/устанавливая объектив, соблюдайте осторожность, чтобы не уронить объектив или камеру.
- При установке/снятии объектива избегайте прямых солнечных лучей или ярких источников света.
- Крепление XL несовместимо с креплением VL.
- Не дотрагивайтесь до линзы, крепления объектива или внутренних деталей крепления, а также не допускайте попадания на них пыли или грязи. При необходимости почистите их сухой мягкой тканью (во время чистки обязательно выключайте видеокамеру).

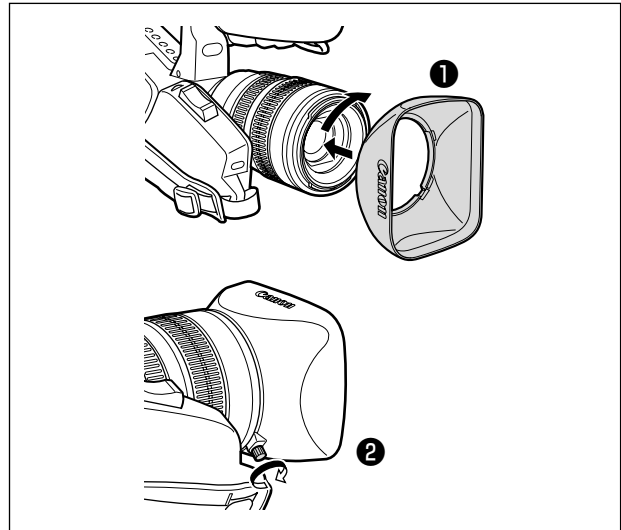
## Установка бленды объектива

Установите бленду для экранирования рассеянного света и защиты объектива.

**1. Установите бленду объектива на торец объектива и наворачните ее по часовой стрелке, чтобы логотип Сапог был наверху.**

- Будьте осторожны, чтобы не деформировать бленду объектива.
- Убедитесь, что резьба на бленде объектива правильно расположена относительно резьбы на объективе.

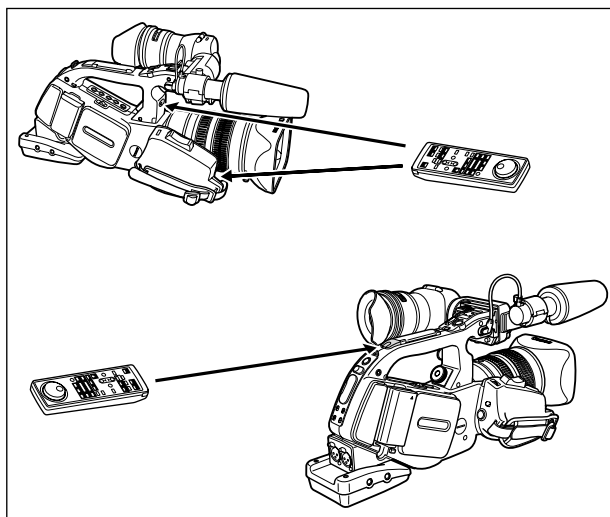
**2. Затяните винт крепления.**



## Беспроводной пульт дистанционного управления

### Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамеры.

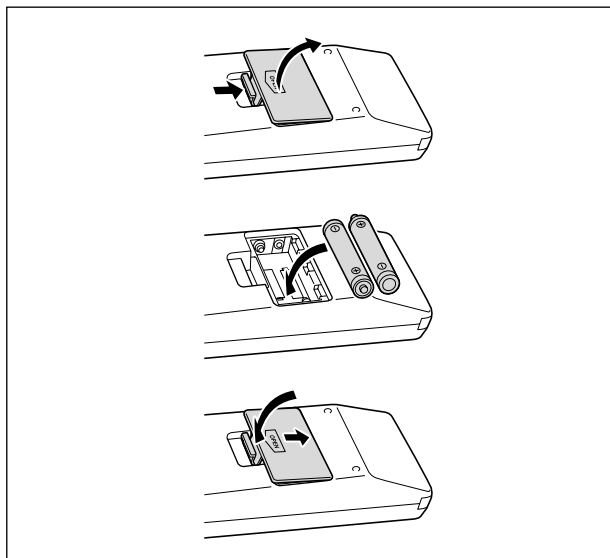
Видеокамера оснащена тремя датчиками дистанционного управления, два расположены спереди и один сзади.



### Установка элементов питания

Пульт дистанционного управления работает от двух элементов питания типа AAA (R03).

1. Откройте крышку отсека элементов питания.
2. Установите элементы питания, соблюдая маркировку + и -.
3. Закройте крышку отсека элементов питания.



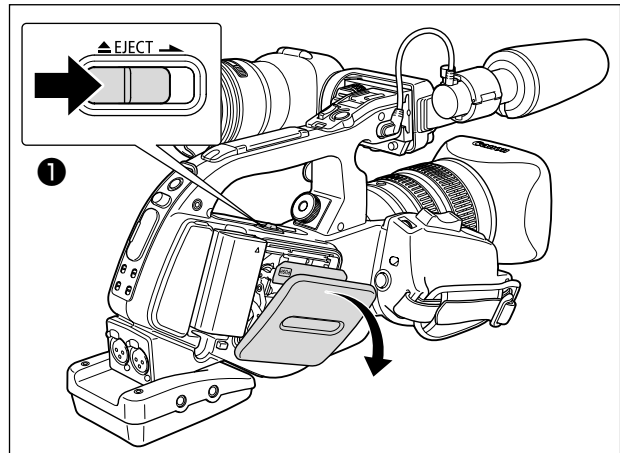
- В видеокамере и в беспроводном пульте дистанционного управления предусмотрены два режима работы датчика дистанционного управления (92). Если беспроводной пульт дистанционного управления не работает, убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлены одинаковые режимы.
- Если пульт дистанционного управления не позволяет управлять видеокамерой или радиус действия пульта сильно сократился, замените элементы питания. Необходимо одновременно заменять оба элемента питания.
- Если датчик дистанционного управления освещается сильным источником света или на него попадают прямые солнечные лучи, пульт дистанционного управления может не работать.

# Загрузка/извлечение кассеты

Используйте только видеокассеты с логотипом <sup>Mini</sup> DV.

## 1. Откройте крышку отсека для кассеты, сдвинув переключатель EJECT.

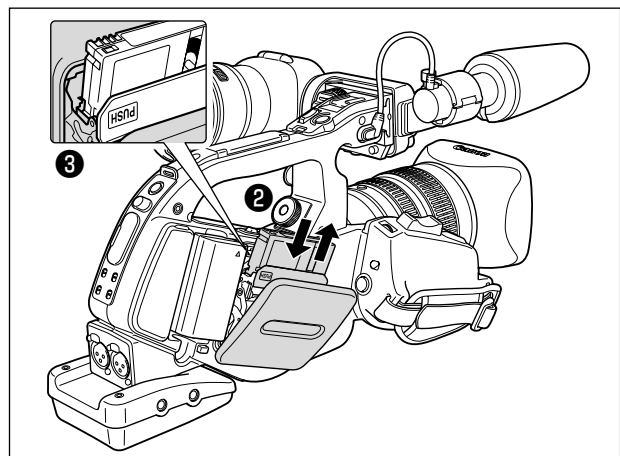
Отсек для кассеты открывается автоматически.



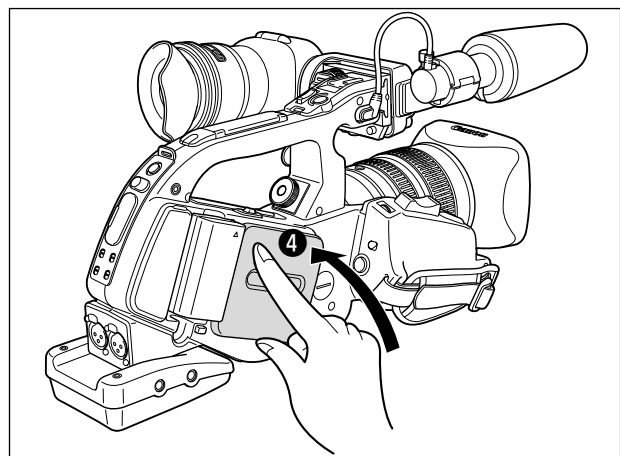
## 2. Установите/извлеките кассету.

- Кассету следует загружать окошком для ленты наружу.
- Для извлечения кассеты вытяните ее наружу.

## 3. До щелчка нажмите на метку **PUSH** на отсеке для кассеты.



## 4. Подождите, пока отсек для кассеты автоматически закроется, и закройте крышку отсека для кассеты.



○ Не препятствуйте автоматическому открытию или закрытию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрытия отсека для кассеты.

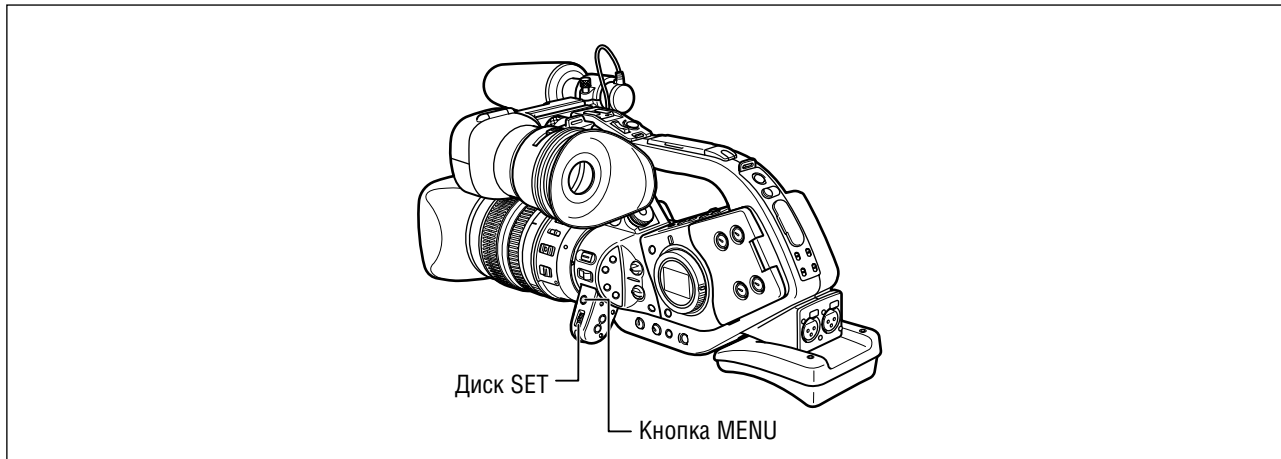
○ Следите, чтобы не прищемить пальцы крышкой отсека для кассеты.



Когда видеокамера подключена к источнику питания, кассеты можно загружать и извлекать, даже если диск питания POWER находится в положении OFF (Выкл.).

## Меню и настройки

Многие из функций видеокамеры выбираются из меню, выводимых на экран.



### Выбор меню и установок

1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
2. Поворачивая диск SET, выберите подменю, затем нажмите диск SET.
3. Поворачивая диск SET, выберите пункт меню, затем нажмите диск SET.
4. Поворачивая диск SET, выберите требуемое значение, затем нажмите диск SET.
5. Для закрытия меню нажмите кнопку MENU.









- В любой момент меню можно закрыть, нажав кнопку MENU.
- Недоступные пункты меню выделяются пурпурным цветом.
- Перемещаться по меню может быть удобнее с помощью пульта дистанционного управления. Для открытия или закрытия меню используйте кнопку MENU пульта дистанционного управления. Вместо поворота диска SET используйте кнопки выбора, вместо нажатия диска SET нажимайте кнопку SET.










## Меню и установки по умолчанию

Установки по умолчанию выделены жирным шрифтом.







### CAMERA MENU (МЕНЮ КАМЕРЫ)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения				
TIME CODE	COUNT-UP	<b>REC-RUN</b> , REC-RUN PS., FREE-RUN	44			
	START VALUE	<b>SET</b> , RESET				
CAMERA SETUP	ZEBRA	ON, <b>OFF</b>	62			
	ZEBRA LEVEL	80, 85, <b>90</b> , 95, 100				
	SKIN D.SET	HUE		63		
		CHROMA				
		AREA				
		Y LEVEL				
		SKIN DETAIL	<b>OFF</b> , HIGH  , MIDDLE  , LOW 			
	ZOOM HANDLE	LOW, <b>MIDDLE</b> , HIGH		36		
	F SPEED PSET*	LOW, MIDDLE, <b>HIGH</b>		40		
	CLEAR SCAN			69		
	SELF TIMER	ON  , <b>OFF</b>		77		
	INTERVAL T.	ON, <b>OFF</b>		75		
	INTERVAL	<b>30sec</b> , 1min, 5min, 10min				
	INT. REC TIME	<b>0.5sec</b> , 1sec, 1.5sec, 2sec				
CUSTOM PRESET	PRESET SETUP	SEL PRESET	<b>1 PRESET_A</b> , 2 PRESET_B, 3 PRESET_C	66		
		 /CLEAR	<b>CANCEL</b> , PROTECT  , CLEAR			
		GAMMA	<b>NORMAL</b> , CINE			
		KNEE	HIGH, <b>MIDDLE</b> , LOW			
		BLACK	STRETCH, <b>MIDDLE</b> , PRESS			
		COLOR MATRIX	<b>NORMAL</b> , CINE			
		COLOR GAIN				
		COLOR PHASE				
		R GAIN				
		G GAIN				
		B GAIN				
		V DETAIL	<b>NORMAL</b> , LOW			
		SHARPNESS				
		CORING				
		SETUP LEVEL				
		MASTER PED.				
		NR	<b>OFF</b> , HIGH, MIDDLE, LOW			
		READ PRESET	SEL PRESET		<b>1 PRESET_A</b> , 2 PRESET_B, 3 PRESET_C	67
			SEL POSITION			
	VCR SETUP	REC MODE	<b>SP</b> , LP	79		
POWER SAVE		<b>SHUT OFF</b> , VCR STOP	31			
USR BIT DATA		<b>SET</b> , CLEAR	45			

\* Может выбираться только если установлен объектив с функцией заданного положения фокусировки.

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
AUDIO SETUP	AUDIO MODE	<b>16bit</b> , 12bit CH  , 12bit CH  , 	46
	1kHz TONE	<b>OFF</b> , -12dB, -20dB	74
	AUD.M.SET	<b>NORMAL</b> , LINE OUT	49
	R-XLR GAINUP	<b>OFF</b> , 12dB	47
DISPLAY SETUP/ 	EVF SETUP	BRIGHTNESS	18
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	CENTER MARK	ON, <b>OFF</b>	33
	TV SCREEN	<b>ON</b> , OFF	102
	AUDIO LEVEL	<b>ON</b> , OFF	49
	GUIDE INFO	<b>OFF</b> , CUSTOM KEYS, D/T DISPLAY	29, 70
	LANGUAGE 	<b>ENGLISH</b> , 中文, 日本語	80
	DATE FORMAT		80
	USR BIT DISP	ON, <b>OFF</b>	45
SYSTEM	CUSTOM KEY 1	<b>TIME CODE</b> , INDEX WRITE, ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, ZOOM HANDLE, AUDIO LEVEL, (NONE)	71
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, <b>INDEX WRITE</b> , ZEBRA, VCR STOP, TV SCREEN, ZOOM HANDLE, AUDIO LEVEL, (NONE)	
	WL.REMOTE	 <b>1</b> ,  <b>2</b> , OFF 	92
	TALLY LAMP	<b>ON</b> , OFF	79
	T.ZONE/DST		28
	D/TIME SET		28
	CHAR.REC	ON, <b>OFF</b>	79
	DV CONTROL	ON, <b>OFF</b>	78

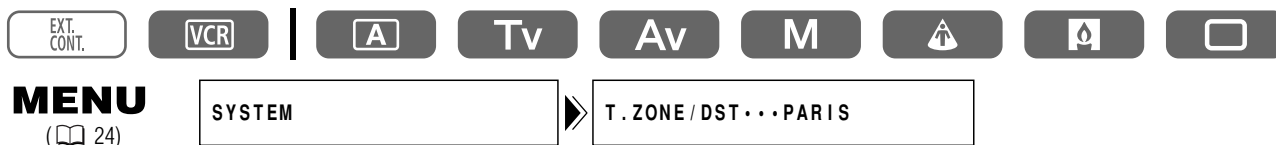
## VCR MENU (МЕНЮ VCR)

Подменю	Пункт меню	Возможные значения	
TIME CODE	COUNT-UP	<b>REC-RUN</b> , REC-RUN PS., FREE-RUN	44
	START VALUE	<b>SET</b> , RESET	
VCR SETUP	REC MODE	<b>SP</b> , LP	79
	AV➡DV	ON, <b>OFF</b>	98
	USR BIT DATA	<b>SET</b> , CLEAR	45
AUDIO SETUP	SEL AUDIO CH	<b>CH</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1/3</span> / <b>CH</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2/4</span> , CH <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1/3</span> / CH <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1/3</span> , CH <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2/4</span> / CH <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2/4</span>	86
	MIX SELECT	<b>VARIABLE</b> , FIXED	86
	AUDIO MODE	<b>16bit</b> , 12bit CH <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1/2</span> 12bit CH <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1/2</span> , <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3/4</span>	46
	R-XLR GAINUP	<b>OFF</b> , 12dB	47
DISPLAY SETUP/ 	EVF SETUP	BRIGHTNESS	18
		CONTRAST	
		COLOR	
		SHARPNESS	
	TV SCREEN	ON, <b>OFF</b>	102
	AUDIO LEVEL	<b>ON</b> , OFF	49
	DISPLAYS	<b>ON</b> , OFF<PLAYBK>	102
	6SEC.DATE	ON, <b>OFF</b>	91
	DATA CODE	<b>DATE/TIME</b> , CAMERA DATA, CAM.& D/T	90
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, <b>DATE &amp; TIME</b>	90
	CUSTOM KEYS	ON, <b>OFF</b>	70
	LANGUAGE 	<b>ENGLISH</b> , 中文, 日本語	80
	DATE FORMAT		80
	USR BIT DISP	ON, <b>OFF</b>	45
SYSTEM	CUSTOM KEY 1	TIME CODE, <b>TV SCREEN</b> , DATA CODE, AUDIO LEVEL, (NONE)	71
	CUSTOM KEY 2	TIME CODE, TV SCREEN, <b>DATA CODE</b> , AUDIO LEVEL, (NONE)	
	WL.REMOTE	 <b>1</b> ,  <b>2</b> , OFF 	92
	TALLY LAMP	<b>ON</b> , OFF	79
	T.ZONE/DST		28
	D/TIME SET		28

## Установка часового пояса, даты и времени

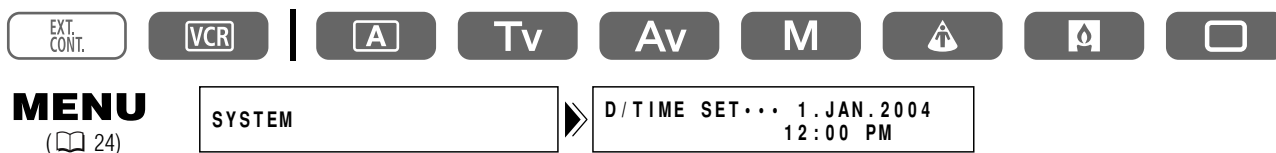
Перед началом использования видеокамеры или после замены элемента резервного питания установите часовой пояс, дату и время.

### Установка часового пояса/летнего времени

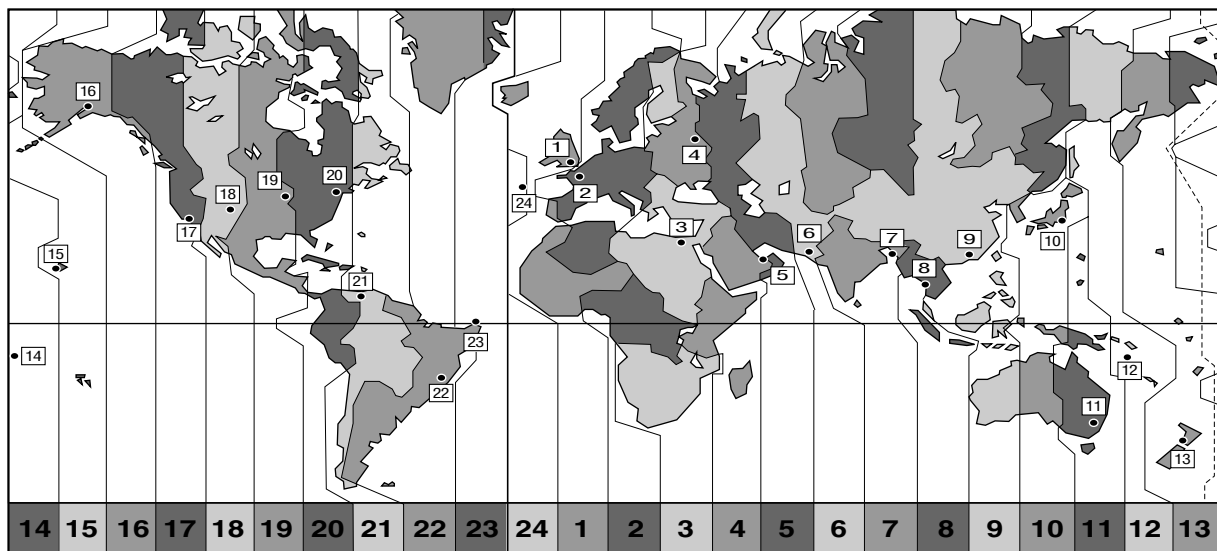


1. Для открытия меню нажмите кнопку MENU.
2. Поворачивая диск SET, выберите пункт [SYSTEM] (СИСТЕМА), затем нажмите диск SET.
3. Поворачивая диск SET, выберите пункт [T.ZONE/DST] (ЧАСОВОЙ ПОЯС), затем нажмите диск SET.  
Отображается настройка часового пояса (см. таблицу на следующей странице). По умолчанию установлен часовой пояс Парижа.
4. Поворачивая диск SET, выберите значение, соответствующее требуемому часовому поясу.  
Для учета летнего времени выберите часовой пояс с расположенным рядом символом ☀.

### Установка даты и времени



5. Поворачивая диск SET, выберите пункт [D/TIME SET] (УСТ. ВРЕМЕНИ/ДАТЫ), затем нажмите диск SET.  
Начнут мигать цифры года.
6. Поворачивая диск SET, выберите требуемый год, затем нажмите диск SET.
  - Начнет мигать следующее поле.
  - Аналогичным образом установите месяц, число, часы и минуты.
7. По завершению установки для закрытия меню и запуска часов нажмите кнопку MENU.



№	Часовой пояс	№	Часовой пояс
1	LONDON (Лондон)	13	WELLGTON (Веллингтон)
2	PARIS (Париж)	14	SAMOA (Самоа)
3	CAIRO (Каир)	15	HONOLU. (Гонолулу)
4	MOSCOW (Москва)	16	ANCHOR. (Анкоридж)
5	DUBAI (Дубай)	17	L.A. (Лос-Анджелес)
6	KARACHI (Карачи)	18	DENVER (Денвер)
7	DACCA (Дакка)	19	CHICAGO (Чикаго)
8	BANGKOK (Бангкок)	20	N.Y. (Нью-Йорк)
9	H. KONG (Гонконг)	21	CARACAS (Каракас)
10	TOKYO (Токио)	22	RIO (Рио-де-Жанейро)
11	SYDNEY (Сидней)	23	FERNAN. (о. Фернанду-ди-Наронья)
12	SOLOMON (Соломоновы острова)	24	AZORES (Азорские острова)



После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Просто установите часовой пояс пункта назначения, и видеокамера автоматически переведет часы.

### Отображение даты и времени во время съемки

Дата и время могут отображаться в левом нижнем углу экрана.



**MENU**  
(24)



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [icon]] (НАСТР. ЭКРАНА/ [icon]). Выберите пункт [GUIDE INFO] (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ), установите для него значение [D/T DISPLAY] (ВЫВОД ДАТЫ И ВРЕМЕНИ) и закройте меню.

# Съемка

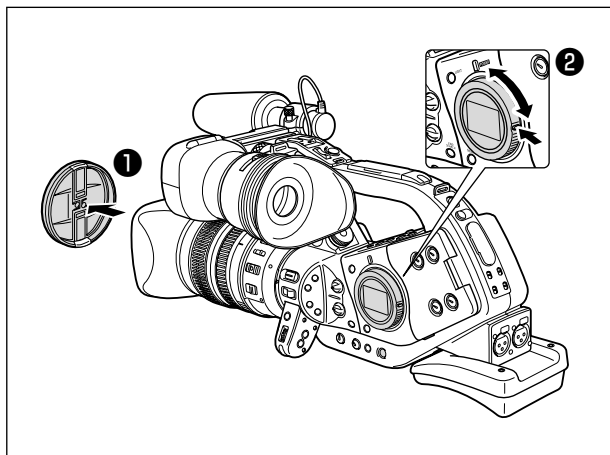
## Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. При необходимости произведите чистку видеоголовок (📖 108).

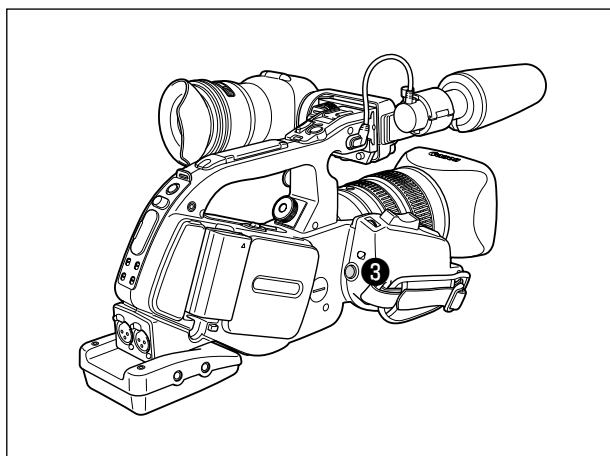
## Съемка



1. Снимите крышку с объектива.
2. Нажмите кнопку и установите диск POWER в положение съемки.



3. Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.
  - Начинает мигать индикатор съемки, и загорается индикатор REC в видискателе.
  - Для приостановки съемки снова нажмите кнопку пуска/остановки.



## После завершения съемки

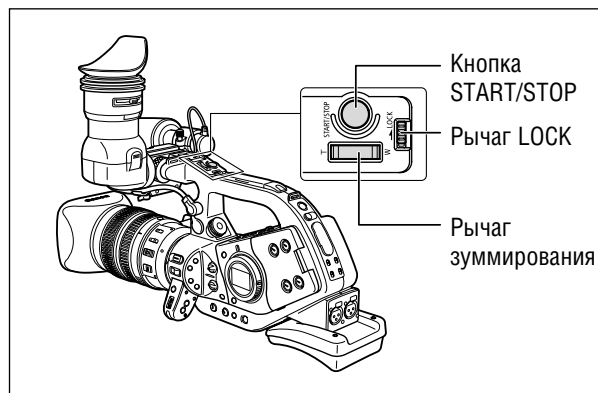
1. Переведите диск POWER в положение OFF (Выкл.).
2. Наденьте крышку на объектив.
3. Извлеките кассету.
4. Отсоедините источник питания.



- Перед началом съемки подождите, пока счетчик ленты полностью остановится.
- Если кассета не извлекалась из видеокамеры, следующую сцену можно снять без каких-либо шумов или пустых участков между сценами, даже если видеокамера выключалась.

## Съемка с низкой точки

На рукоятке для переноски предусмотрен дублирующий набор органов управления съемкой и зуммированием, очень удобный для съемки с низкой точки. Во избежание случайного нажатия кнопок переместите рычаг LOCK вправо.



## Механизмы энергосбережения

### Кнопка STANDBY

Если в режиме паузы записи или в режиме VCR STOP нажать кнопку STANDBY и удерживать ее нажатой не менее 1 с, включается режим энергосбережения (выводится сообщение «ENTERING POWER STANDBY»). При этом выключается питание секций камеры и видеомэгнитофона, но сохраняются настройки камеры. В видеокамере сохраняются установки фиксации экспозиции, цветных полос и зерна пленки. Для повторного включения видеокамеры еще раз нажмите кнопку STANDBY.

### Функция энергосбережения

Для защиты кассеты и видеоголовок в видеокамере автоматически включается функция энергосбережения через 5 мин работы в режиме паузы записи. Можно выбрать выключение видеокамеры (SHUT OFF) или выключение секции видеомэгнитофона при включенной секции камеры (VCR STOP). В режиме VCR STOP в видеокамере сохраняются такие настройки камеры, как величина диафрагмы и выдержка затвора, что позволяет настраивать секцию камеры, не беспокоясь об автоматическом выключении. Функцию VCR STOP можно также назначить пользовательской кнопке (📖 70).



### MENU

(📖 24)

VCR SETUP

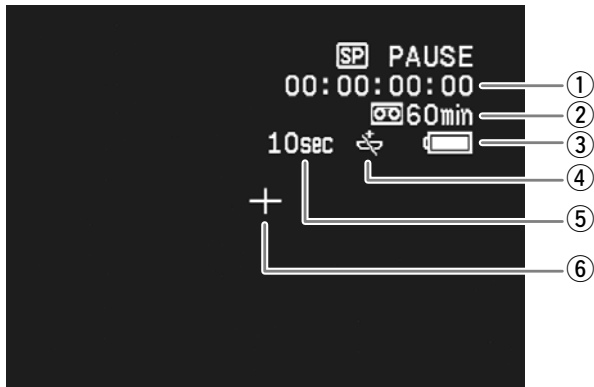
▶ POWER SAVE...SHUT OFF

**Откройте меню и выберите пункт [VCR SETUP] (НАСТР. VCR). Выберите пункт [POWER SAVE] (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.**



- Если установлено значение [SHUT OFF] (ВЫКЛЮЧЕНИЕ): для включения видеокамеры нажмите кнопку STANDBY или установите диск POWER в положение OFF (Выкл.), затем снова в положение программы съемки.
- Если установлено значение [VCR STOP] (ОСТАНОВКА VCR): для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки. Для перехода в режим паузы записи используйте пользовательскую кнопку (📖 70).

## Индикация на экране во время съемки



### ① Временной код

Указывает время съемки в часах, минутах, секундах и кадрах (📖 44).

### ② Оставшаяся лента

Указывает количество оставшейся ленты в минутах. Когда кассета заканчивается, мигает символ «📺 END».

- Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.
- В зависимости от типа ленты индикация может быть неправильной.

### ③ Уровень заряда аккумулятора

Символ аккумулятора показывает уровень заряда аккумулятора.



- Если аккумулятор разряжен, начинает мигать красный символ «🔴📺».
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «🔴📺».
- В зависимости от условий эксплуатации аккумулятора и видеокамеры фактический уровень заряда аккумулятора может не соответствовать отображаемому.

### ④ Если мигает символ «🔴📺»

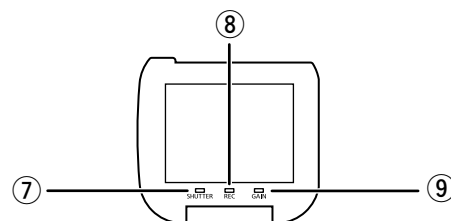
Красный символ «🔴📺» мигает, если не установлен или разряжен плоский литиевый элемент питания.

### ⑤ Индикатор записи

В начале съемки видеокамера отсчитывает от 1 до 10 с. Это помогает предотвратить съемку слишком коротких эпизодов.

### ⑥ Метка центра

Метка центра служит для точного кадрирования объектов (📖 33).



### ⑦ Индикатор SHUTTER (Затвор)

Загорается, когда устанавливается выдержка затвора, отличная от следующих значений:

50i	1/50 с
25p	1/25 с

### ⑧ Индикатор REC (Запись)

Загорается во время съемки.

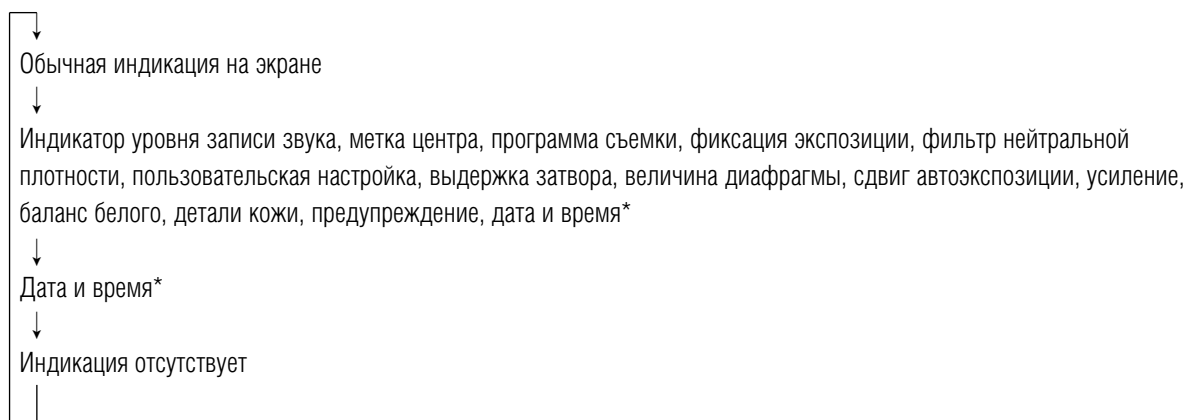
Индикатор REC начинает мигать, если до конца кассеты осталось менее 5 мин (индикатор не мигает, если информация об оставшейся ленте не выводится на экран).

### ⑨ Индикатор GAIN (Усиление)

Загорается, если значение AGC (автоматическая регулировка усиления) становится равным  $-3$  дБ либо  $+3$  дБ или более.



Можно выбрать один из трех уровней объема информации, отображаемой на дисплее: полная, частичная и нет информации. Режим изменяется при каждом нажатии кнопки EVF DISPLAY.



\* Если для пункта [GUIDE INFO] (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ) задано значение [D/T DISPLAY] (ВЫВОД ДАТЫ И ВРЕМЕНИ).

## Отображение метки центра

Метка центра служит для точного кадрирования объектов.



**MENU**  
(📖 24)

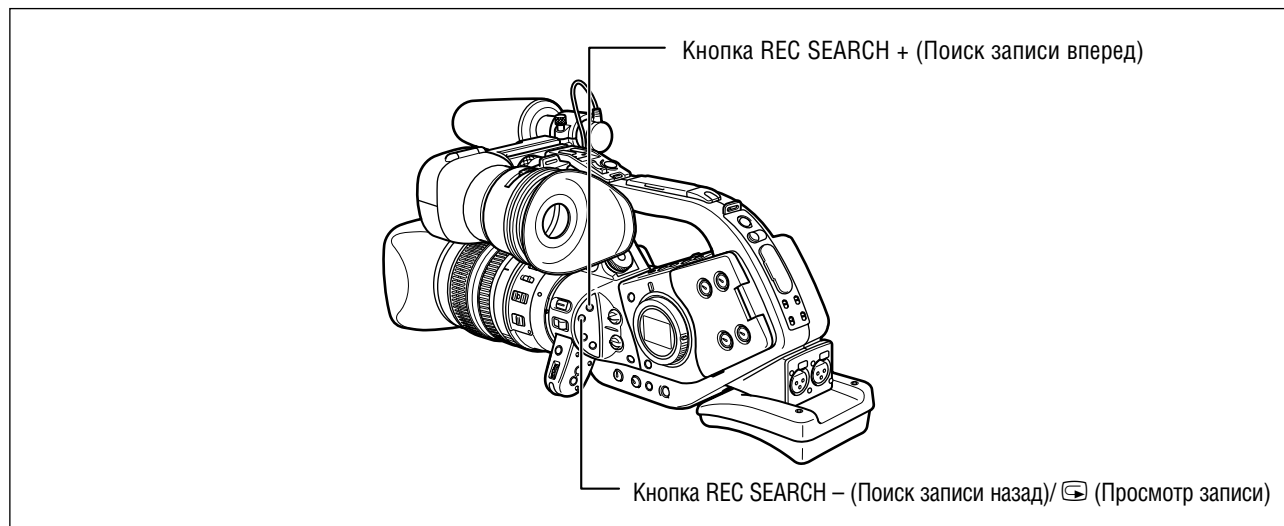
DISPLAY SETUP / 🗨



CENTER MARK · · OFF

Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ 🗨 ] (НАСТР. ЭКРАНА/ 🗨 ). Выберите пункт [CENTER MARK] (МЕТКА ЦЕНТРА), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.

## Быстрый просмотр и поиск во время съемки



### Быстрый просмотр записи



В режиме паузы записи эта функция позволяет проверить несколько последних секунд записи.

#### Нажмите и отпустите кнопку (Просмотр записи).

Видеокамера перематывает кассету назад, воспроизводит несколько последних секунд записи и возвращается в режим паузы записи.

### Поиск записи



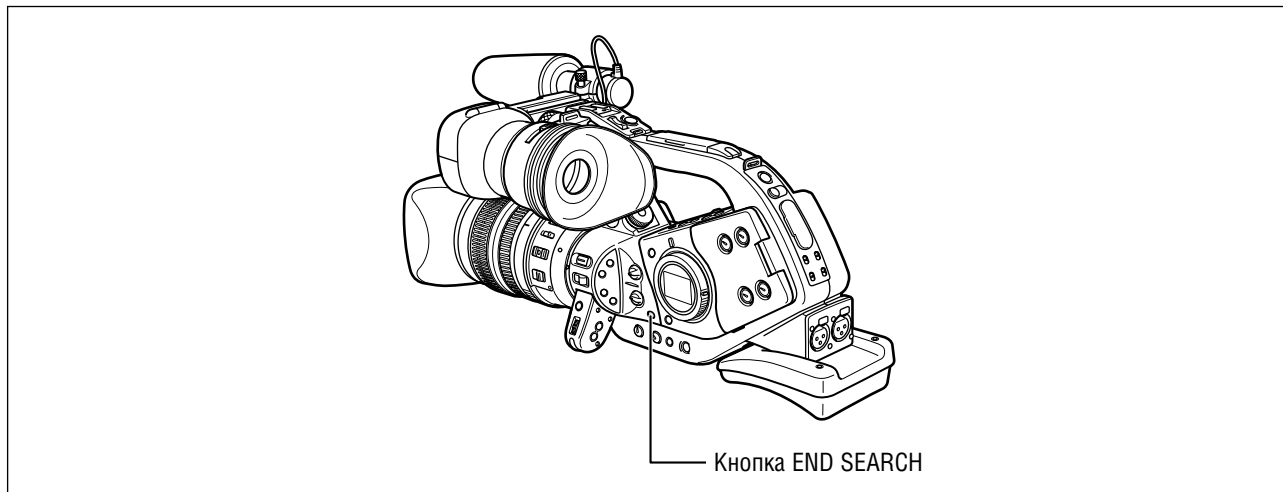
В режиме паузы записи данная функция позволяет воспроизводить кассету (вперед или назад) для поиска места, с которого требуется начать запись.

#### Нажмите и удерживайте нажатой кнопку REC SEARCH + (вперед) или - (назад).

- Отпустите кнопку, когда найдете требуемое место для начала съемки.
- Видеокамера возвращается в режим паузы записи.

## Поиск конца записи

Эта функция служит для поиска конца последнего снятого сюжета.



### Нажмите кнопку END SEARCH.

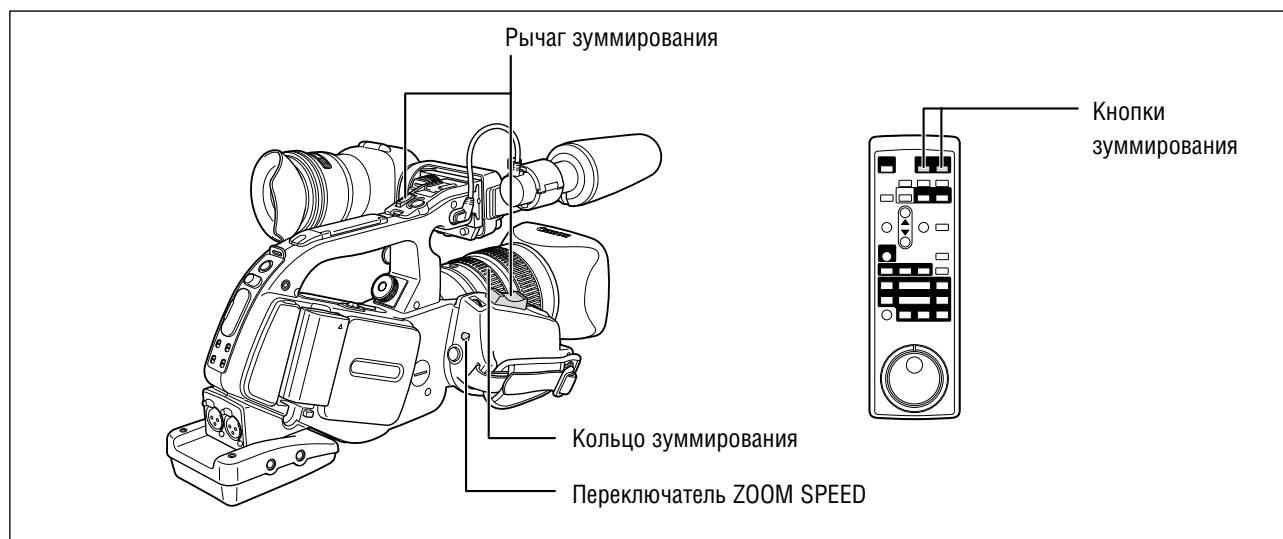
- Отображается символ «END SEARCH» (Поиск конца).
- Видеокамера перематывает кассету назад или вперед, воспроизводит несколько последних секунд записи и останавливает кассету.
- При повторном нажатии кнопки поиск отменяется.



- После извлечения кассеты поиск конца записи невозможен.
- Если на кассете имеются пустые участки, поиск конца записи может работать неправильно.

## «Наезд»/«отъезд» видеокамеры

Зуммированием можно управлять с боковой ручки или с рукоятки для переноски. Можно также использовать кольцо зуммирования на зум-объективе или кнопки зуммирования на беспроводном пульте дистанционного управления.



Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зуммирования к символу **W**.  
Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу **T**.

### Переменная скорость зуммирования

#### Рычаг зуммирования на боковой ручке

Если переключатель ZOOM SPEED установлен в положение CONSTANT, скорость зуммирования имеет постоянное значение. Однако значение скорости можно изменять расположенным выше диском (число рядом с индикатором зуммирования показывает величину скорости).

Если переключатель ZOOM SPEED установлен в положение VARIABLE, скорость зуммирования зависит от силы нажатия на рычаг зуммирования.

#### Скорость зуммирования для объектива 20× L IS (из широкоугольного положения в положение телефото):

CONSTANT:    Уровень 1: прибл. 60 с  
                  Уровень 16: прибл. 3,5 с  
VARIABLE:    Прибл. до 10 с

Скорость зуммирования зависит от объектива.

#### Рычаг зуммирования на ручке для переноски

Можно выбрать низкую, среднюю или высокую скорость зуммирования.

**MENU**  
( 24)

CAMERA SETUP



ZOOM HANDLE · MIDDLE

Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [ZOOM HANDLE] (ЗУМ НА РУКОЯТКЕ), выберите скорость зуммирования и закройте меню.

### Кольцо зуммирования

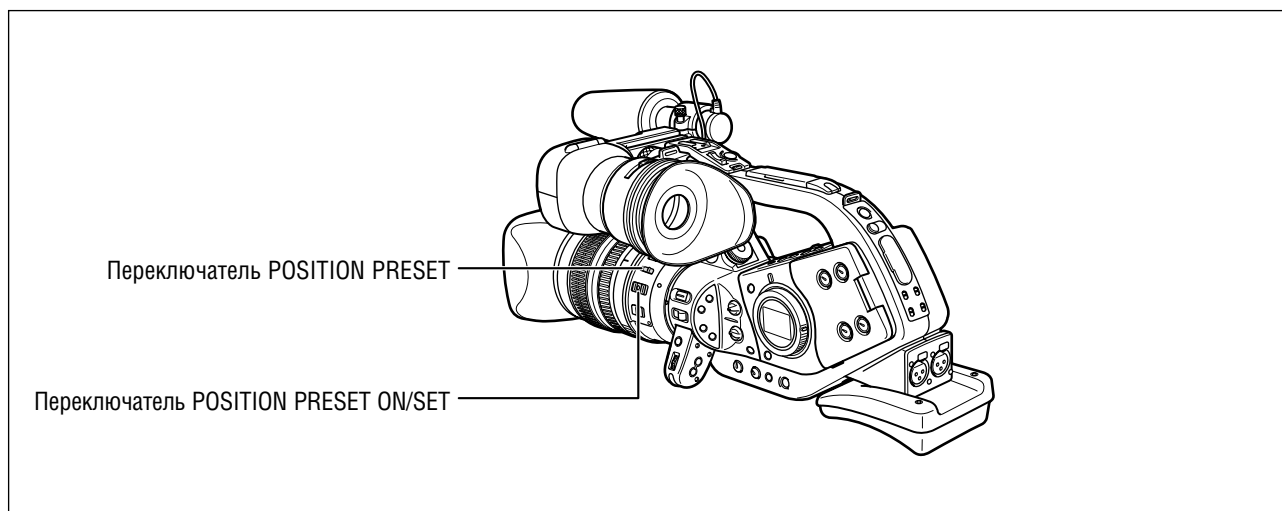
Скорость зуммирования зависит от скорости поворота кольца зуммирования.

### Кнопки зуммирования на пульте дистанционного управления

Скорость зуммирования постоянна и не регулируется.

### Заданное положение зуммирования (объективы с функцией заданного положения зуммирования)

Эта функция позволяет запомнить любое положение зуммирования для быстрого возврата к этому положению.



### Задание фиксированного положения зуммирования



1. Установите переключатель POSITION PRESET в положение ZOOM.
2. Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение SET.

На индикаторе зуммирования желтым цветом отображается заданное фиксированное положение зуммирования.

### Возврат в заданное положение зуммирования

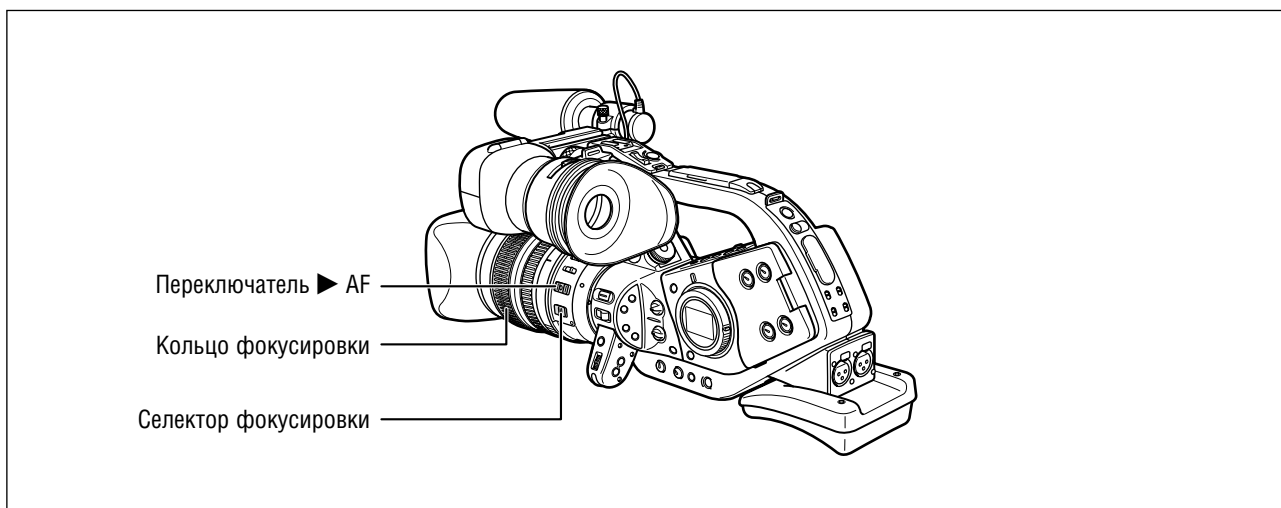
#### **Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение ON.**

Видеокамера возвращается в заданное положение зуммирования.



- Заданное значение отменяется при установке дополнительно приобретаемого экстендера XL 1,6× или объектива с другим коэффициентом увеличения.
- При возврате в заданное положение зуммирования используется скорость зуммирования, установленная для режима CONSTANT (Постоянная).

## Настройка фокусировки



### Автофокусировка (объективы с функцией автофокусировки)

Автофокусировка включена, если селектор фокусировки на объективе находится в положении AF. В видеокамере используется система автофокусировки TTL с диапазоном фокусировки от 2 см (в широкоугольном положении от торца оправы объектива) до  $\infty$ . Видеокамера фокусируется на объект, расположенный в центре экрана.

### Временное отключение автофокусировки

**Для ручной фокусировки во время работы в режиме автофокусировки поворачивайте кольцо фокусировки.**

Автофокусировка возобновится сразу же после того, как Вы уберете руку с кольца фокусировки.

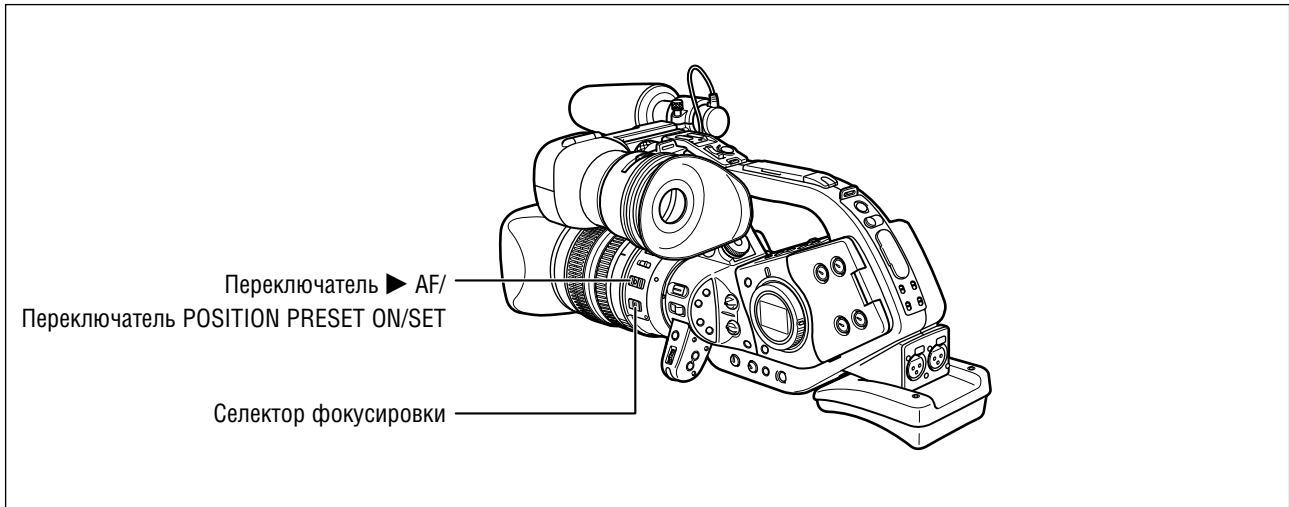


Во время съемки при ярком освещении в видеокамере устанавливается малая величина диафрагмы, и изображение может выглядеть смазанным. Этот эффект более заметен в широкоугольном положении объектива. При использовании объектива со встроенным фильтром нейтральной плотности включите или выключите фильтр в соответствии с индикацией на экране (☐ 41).



- Во время съемки при недостаточной освещенности диапазон фокусировки сужается, и изображение может выглядеть смазанным.
- В режиме 25p автофокусировка занимает больше времени, чем в режиме 50i.
- Автофокусировка может быть неэффективной для перечисленных ниже объектов; в этом случае сфокусируйтесь вручную:
  - для отражающих поверхностей;
  - для объектов с низкой контрастностью или без вертикальных линий;
  - для быстро движущихся объектов;
  - для объектов, снимаемых через грязные или мокрые стекла;
  - для ночных сюжетов.

## Ручная фокусировка



1. **Объективы с функцией автофокусировки: переместите селектор фокусировки на объективе в положение M.**
2. **Установите объектив в положение телефото.**
3. **Настройте фокус, поворачивая кольцо фокусировки.**
4. **Кадрируйте объект с помощью зуммирования.**

Если после ручной установки фокуса видеокамера остается включенной, объект может выйти из фокуса. Такое небольшое смещение фокуса возможно в связи с повышением температуры внутри видеокамеры и объектива. Перед возобновлением съемки проверяйте фокусировку.

### Временное переключение в режим автофокусировки

**Нажмите на объективе переключатель ► AF в направлении AF и удерживайте его нажатым.**

Автофокусировка действует, пока удерживается нажатым переключатель ► AF.



При использовании переключателя ► AF убедитесь, что переключатель POSITION PRESET находится в положении OFF (Выкл.).

## **Заданное положение фокусировки (объективы с функцией заданного положения фокусировки)**

Эта функция позволяет запомнить положение фокусировки для быстрого возврата к этому положению. Можно также задать скорость возвращения в заданное положение фокусировки.

### **Задание фиксированного положения фокусировки**



#### **1. Установите селектор фокусировки в положение M.**

Появляется символ «MF».

#### **2. Установите переключатель POSITION PRESET в положение FOCUS.**

#### **3. Сфокусируйтесь с помощью кольца фокусировки.**

#### **4. Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение SET.**

Желтым цветом отображаются символ «MF» и скорость возврата в заданное положение фокусировки.

### **Задание скорости возврата в заданное положение фокусировки**

**MENU**

(📖 24)

CAMERA SETUP



F SPEED PSET·HIGH

Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [F SPEED PSET] (СКОРОСТЬ ФИКС. ФОКУС.), выберите значение и закройте меню.

Рядом с символом «MF» отображается выбранная скорость.

### **Возврат в заданное положение фокусировки**

#### **Переместите переключатель POSITION PRESET ON/SET в положение ON.**

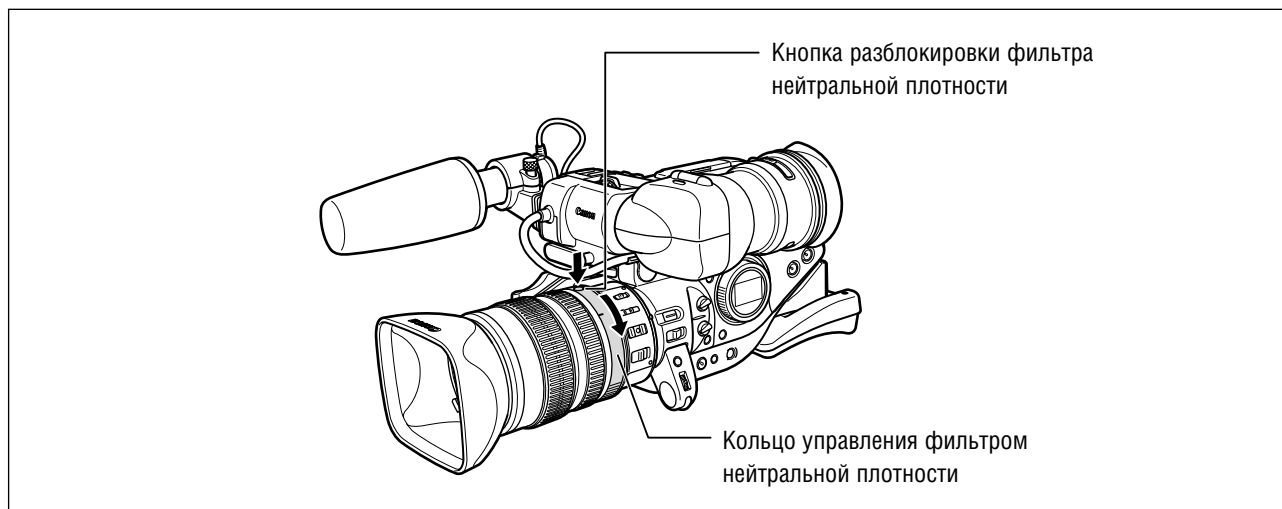
Видеокамера возвращается в заданное положение фокусировки.



При выключении видеокамеры или при снятии объектива заданное положение сбрасывается и устанавливается значение OFF (Выкл.).

## Фильтр нейтральной плотности (объективы со встроенным фильтром)

Во время съемки при ярком освещении в видеокамере устанавливается малая величина диафрагмы, и изображение может выглядеть смазанным. При использовании объектива со встроенным фильтром нейтральной плотности включите или выключите фильтр в соответствии с индикацией на экране.



**С объективом 20× L IS: нажмите кнопку разблокировки фильтра нейтральной плотности и поворачивайте кольцо управления фильтром.**

Если в видеокамере установлен режим простой съемки или автоматический режим, отображается следующая индикация.

Индикация на экране	Значение индикации	Что необходимо сделать
Индикация отсутствует	Фильтр нейтральной плотности выключен	–
Отображается символ «ND»	Фильтр нейтральной плотности включен	–
Мигает символ «ND <b>ON</b> »	Требуется фильтр нейтральной плотности	Включите фильтр нейтральной плотности
Мигает символ ND « <b>ON</b> »	Объективы с отключаемым фильтром: требуется внешний фильтр нейтральной плотности Объективы с переменной плотностью фильтра: Требуется увеличить плотность или установить внешний фильтр	Выберите встроенный фильтр нейтральной плотности более высокой плотности или установите на объектив внешний фильтр нейтральной плотности*
Мигает символ ND « <b>OFF</b> »	Встроенный фильтр нейтральной плотности не требуется	Выключите фильтр нейтральной плотности

\* При отсутствии внешнего фильтра нейтральной плотности используйте режим Tv и установите малую выдержку затвора или используйте режим Av и установите малую величину диафрагмы.



- При включении или выключении фильтра нейтральной плотности изменяется значение диафрагмы. В режиме Av заново установите требуемую величину диафрагмы.
- В зависимости от сюжета, при включении/выключении фильтра нейтральной плотности возможно изменение цветов. В этом случае может быть эффективно использование пользовательского баланса белого.

# Выбор частоты кадров

Выберите стандартный режим 50i или 25p.

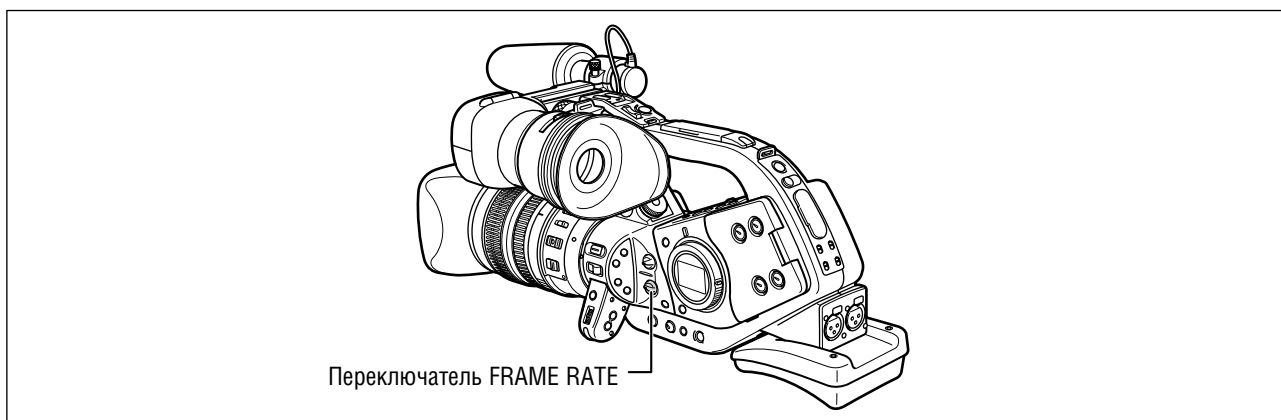
## Режим 50i

Съемка с частотой 50 кадров/с в чересполосном режиме, как в телевизионном сигнале.

## Режим 25p

Съемка с частотой 25 кадров/с в прогрессивном режиме с преобразованием выходных сигналов в чересполосный режим с частотой кадров 50 кадров/с.

25p (камера)	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J										
↓																				
50i (кассета)	a	a	b	b	c	c	d	d	e	e	f	f	g	g	h	h	i	i	j	j



**Установите переключатель FRAME RATE в требуемое положение.**

Отображается выбранная частота кадров.

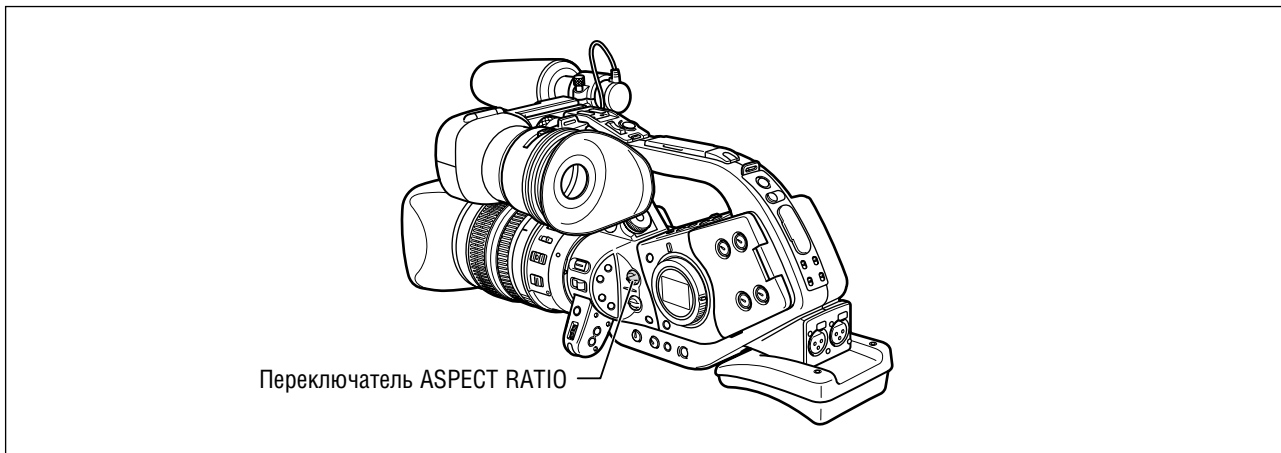


При изменении положения переключателя FRAME RATE во время съемки частота кадров не изменяется. Она изменяется после приостановки съемки.

## Съемка в режиме 16:9

Видеокамера использует всю ширину матрицы ПЗС, сохраняя качество изображения и обеспечивая больший угол обзора по горизонтали.

R



**Установите переключатель ASPECT RATIO в положение 16:9.**

Формат экрана изменяется на широкоэкранный.



- При воспроизведении записи в формате 16:9 на экране обычного телевизора изображение выглядит сжатым по горизонтали.
- При изменении положения переключателя ASPECT RATIO во время съемки формат кадров не изменяется. Изменение производится после приостановки съемки.

Съемка

# Установка временного кода

## Выбор варианта отсчета времени

Для временного кода можно выбрать вариант отсчета времени съемки (REC-RUN), отсчета времени съемки с заданным началом (REC-RUN PS.), свободного отсчета времени (FREE-RUN). В случае отсчета времени съемки временной код отсчитывается только во время съемки. В случае свободного отсчета временной код отсчитывается независимо от работы видеокамеры. В случае отсчета времени съемки с заданным началом и свободного отсчета можно выбирать начальную точку.

Обычно следует выбирать отсчет времени съемки. Свободный отсчет временного кода следует выбирать при съемке несколькими видеокамерами с одинаковым временным кодом.



### MENU

(📖 24)

TIME CODE



COUNT-UP . . . . . REC-RUN

1. Откройте меню и выберите пункт [TIME CODE] (ВРЕМЕННОЙ КОД). Выберите пункт [COUNT-UP] (ОТСЧЕТ) и установите для него значение [REC-RUN] (ВРЕМЯ СЪЕМКИ), [REC-RUN PS.] (ВРЕМЯ СЪЕМКИ С НАЧАЛОМ) или [FREE-RUN] (СВОБОДНЫЙ ОТСЧЕТ).

Если выбран вариант [REC-RUN]: закройте меню.

Если выбран вариант [REC-RUN PS.] или [FREE-RUN]: отображаются варианты для установки/сброса начальной точки.

Если выбран вариант [REC-RUN PS.] или [FREE-RUN]

2. Выберите вариант [SET] (УСТАНОВИТЬ).

Мигает индикация часов.

3. Поворачивая диск SET, выберите час, затем нажмите диск SET.

- Начнет мигать следующее поле.
- Аналогичным образом установите минуты, секунды и кадры.

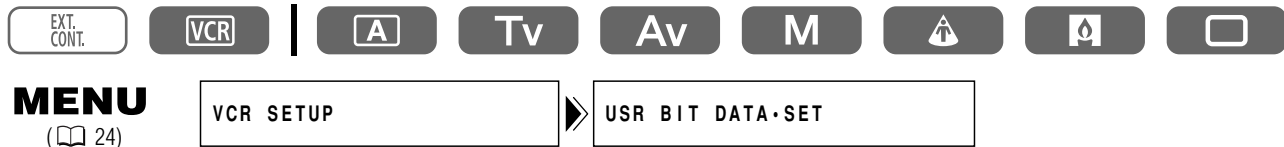
4. Закройте меню.



- При установке временного кода для свободного отсчета отсчет времени начинается при нажатии кнопки MENU во время установки или при нажатии диска SET после установки последних цифр.
- Для сброса временного кода на [00:00:00:00] выберите на шаге 2 пункт [RESET] (СБРОС).
- При записи поверх существующих сюжетов: если разрыв временного кода происходит рядом с точкой начала записи, возможен скачок временного кода в начале записи.
- Если установлен элемент резервного питания, свободный отсчет временного кода продолжается даже при снятом аккумуляторе.

## Установка пользовательского бита

Индикация пользовательского бита производится в шестнадцатеричной системе счисления и содержит комбинацию из восьми цифр или букв. Всего возможно 16 различных символов – цифры от 0 до 9 и буквы от A до F. Это удобно для маркировки кассет.



### 1. Откройте меню и выберите пункты [VCR SETUP] (НАСТР. VCR) и [USR BIT DATA] (ПОЛЬЗ. БИТ).

Отображаются варианты для установки/сброса пользовательского бита.

### 2. Выберите вариант [SET] (УСТАНОВИТЬ).

Начнет мигать первое поле.

### 3. Поворачивая диск SET, выберите цифру или букву, затем нажмите диск SET.

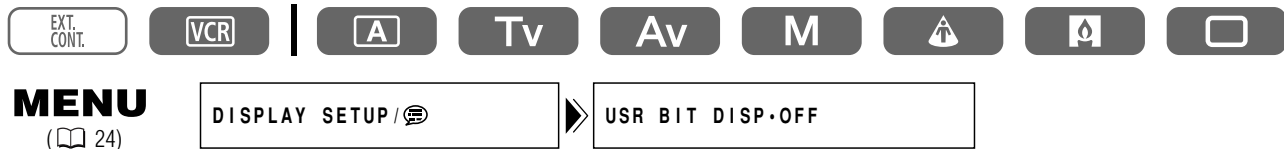
- Начнет мигать следующее поле.
- Установите остальные поля аналогичным образом.

### 4. Закройте меню.



- Для сброса пользовательского бита на значение [00 00 00 00] выберите на шаге 2 пункт [CLEAR] (ОЧИСТИТЬ).
- Запись пользовательского бита возможна при съемке видеокамерой или при записи с аналоговых устройств. При записи с цифровых устройств запись пользовательского бита видеокамеры невозможна.

## Отображение пользовательского бита



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [speech bubble icon] ] (НАСТР. ЭКРАНА/ [speech bubble icon] ). Выберите пункт [USR BIT DISP] (ВЫВОД ПОЛЬЗ. БИТА), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.



В специальных режимах воспроизведения вывод пользовательского бита невозможен.

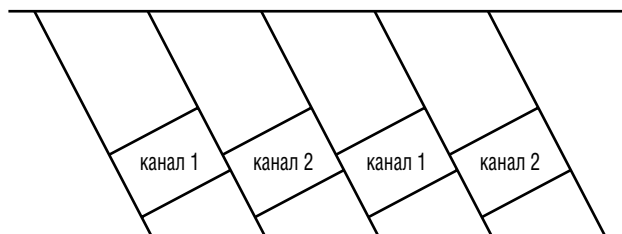
## Запись звука

Можно установить 16-битный или 12-битный звуковой режим. В 12-битном режиме возможен выбор записи по двум каналам (при этом два канала остаются свободными для последующего наложения звука (12bit CH  $\frac{1}{2}$ )) или запись одновременно по четырем каналам (12bit CH  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{3}{4}$ ).

Частота дискретизации в 16-разрядном режиме составляет 48 кГц, в 12-разрядном режиме – 32 кГц. 16-разрядный режим обеспечивает более высокое качество звука.

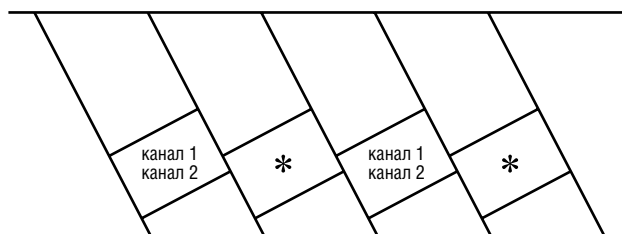
Данная видеокамера не позволяет производить наложение звука.

### 16bit



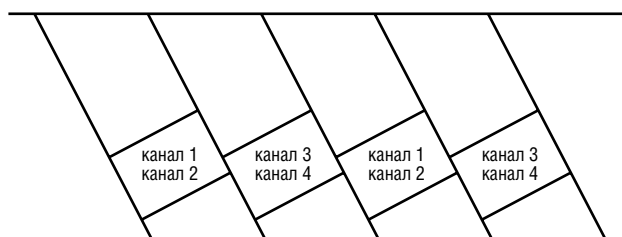
### 12bit CH $\frac{1}{2}$

Каналы рядом с каналами 1 и 2 не используются.



### 12bit CH $\frac{1}{2}$ , $\frac{3}{4}$

Каналы 1, 2, 3 и 4 записываются одновременно.



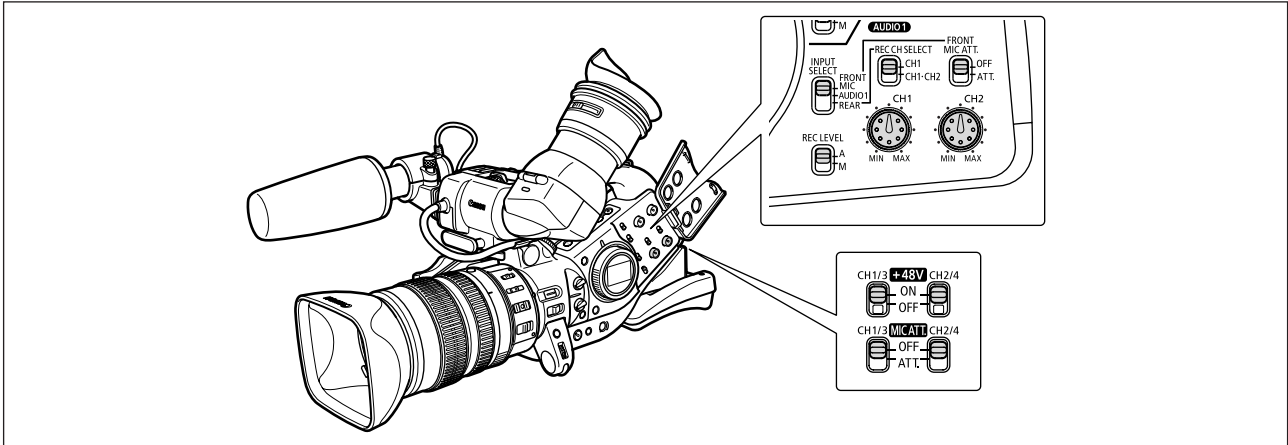
## Выбор аудиорежима (16bit, 12bit CH $\frac{1}{2}$ , 12bit CH $\frac{1}{2}$ , $\frac{3}{4}$ )



Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUDIO MODE] (АУДИО РЕЖИМ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

## Запись по каналам 1 и 2

Выберите аудиовход FRONT MIC (микрофон из комплекта поставки), AUDIO1 (разъемы RCA) или REAR (разъемы XLR). См. также блок-схему звукового тракта (📖 120).



### При использовании переднего микрофона

Установите переключатель **INPUT SELECT** в положение **FRONT MIC**.

При необходимости включите аттенуатор микрофона (20 дБ), установив переключатель **FRONT MIC ATT.** в положение **ATT.**

### При подключении к разъемам RCA входа AUDIO1 (запись с линейного входа)

1. Подсоедините устройство к разъемам RCA входа **AUDIO1**.
2. Установите переключатель **INPUT SELECT** в положение **AUDIO1**.

### При подключении к разъемам XLR

1. Подключите микрофон к разъемам **XLR**.

Для подачи на микрофон фантомного питания установите переключатель **+48V** в положение **ON** (Вкл.). Перед включением фантомного питания обязательно сначала подсоедините микрофон. При выключении фантомного питания микрофон должен быть подключен.

2. Установите переключатель **INPUT SELECT** в положение **REAR**.
3. Установите переключатель выбора канала записи **REC CH SELECT** в положение **CH1** или **CH1 - CH2**.

Входной разъем	Положение переключателя REC CH SELECT	Записываемый канал
CH1/3	CH1	Канал 1
	CH1 - CH2	Канал 1 + Канал 2
CH2/4	CH1	Канал 2
	CH1 - CH2	---

4. При необходимости включите аттенуатор микрофона (20 дБ), установив переключатель **MIC ATT.** в положение **ATT.**
5. Для усиления 12 дБ: Откройте меню и выберите пункт **[AUDIO SETUP]** (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт **[R-XLR GAINUP]** (УСИЛЕНИЕ XLR), установите для него значение **[12dB]** и закройте меню.

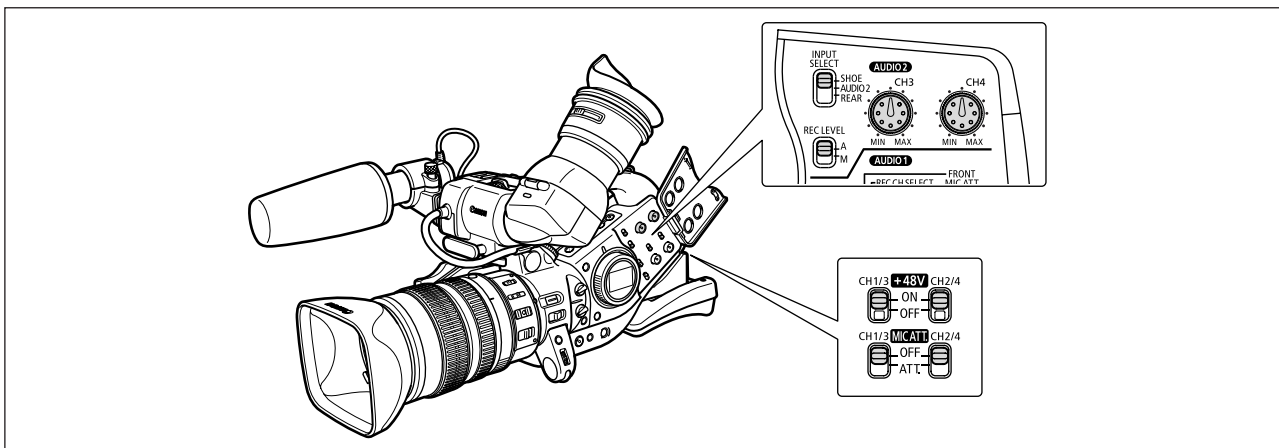


При подсоединении микрофона, не поддерживающего фантомное питание, обязательно установите переключатель +48V в положение OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение микрофона.

## Запись по каналам 3 и 4

Выберите аудиовход SHOE (дополнительно приобретаемый микрофонный адаптер MA-300), AUDIO2 (разъемы RCA) или REAR (разъемы XLR). См. также блок-схему звукового тракта (120).

Для параметра [AUDIO MODE] (АУДИО РЕЖИМ) должно быть установлено значение [12bit CH 1/2], [3/4].



## При подсоединении к усовершенствованной колодке для аксессуаров

1. Установите дополнительно приобретаемый микрофонный адаптер MA-300 на усовершенствованную колодку для аксессуаров.
  - Адаптер MA-300 позволяет использовать симметричные микрофоны на всех 4 каналах.
  - См. также руководство по эксплуатации адаптера MA-300.
2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение SHOE.



- Адаптер MA-300 не позволяет использовать фантомное питание.
- Адаптеры MA-100 и MA-200 не поддерживаются.

## При подключении к разъемам RCA входа AUDIO2 (запись с линейного входа)

1. Подсоедините устройство к разъемам RCA входа AUDIO2.
2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение AUDIO2.

## При подключении к разъемам XLR

1. Подключите микрофон к разъемам XLR.

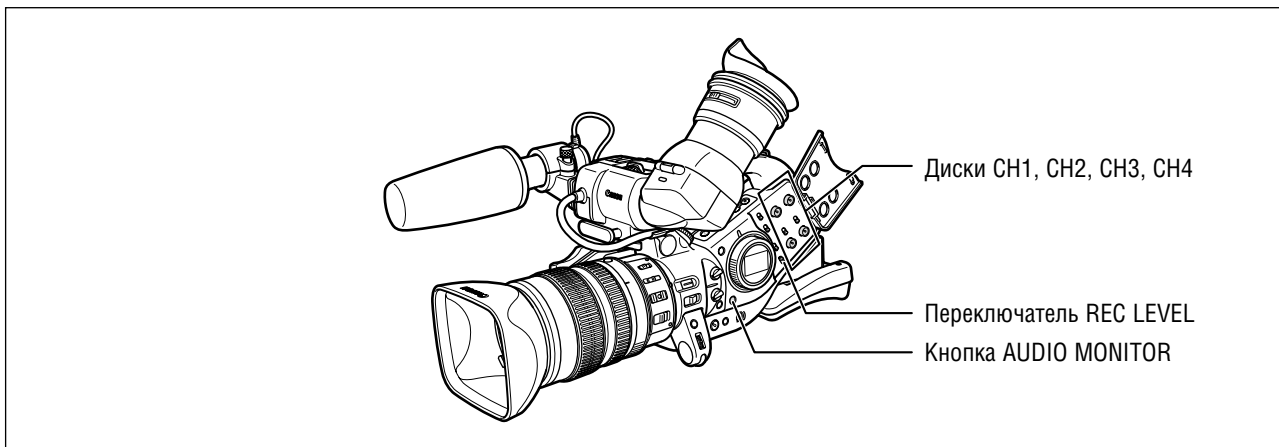
Для подачи на микрофон фантомного питания установите переключатель +48V в положение ON (Вкл.). Перед включением фантомного питания обязательно сначала подсоедините микрофон. При выключении фантомного питания микрофон должен быть подключен.

2. Установите переключатель INPUT SELECT в положение REAR.
3. При необходимости включите аттенюатор микрофона (20 дБ), установив переключатель MIC ATT в положение ATT.
4. Для усиления 12 дБ: Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [R-XLR GAINUP] (УСИЛЕНИЕ XLR), установите для него значение [12dB] и закройте меню.



При подсоединении микрофона, не поддерживающего фантомное питание, обязательно установите переключатель +48V в положение OFF (Выкл.). В противном случае возможно повреждение микрофона.

## Настройка уровня записи звука



### Отображение/скрытие индикатора уровня звука на экране

**MENU**  
(📖 24)

DISPLAY SETUP / 🗨



AUDIO LEVEL . ON

Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ 🗨] (НАСТР. ЭКРАНА/ 🗨). Выберите пункт [AUDIO LEVEL] (УРОВ. АУДИО), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

Индикатор уровня звука можно также включать и выключать с помощью пользовательской кнопки (📖 70).

### Автоматическая настройка звука

Установите переключатель REC LEVEL в положение A.

### Ручная настройка звука

1. Установите переключатель REC LEVEL в положение M.

2. При записи по 4 каналам нажмите кнопку AUDIO MONITOR и выберите каналы CH1/2 или CH3/4.

При каждом нажатии кнопки установка изменяется в следующем порядке: CH1/2, CH3/4, CH1+3/2+4. При настройке уровня звука не выбирайте вариант CH1+3/2+4.

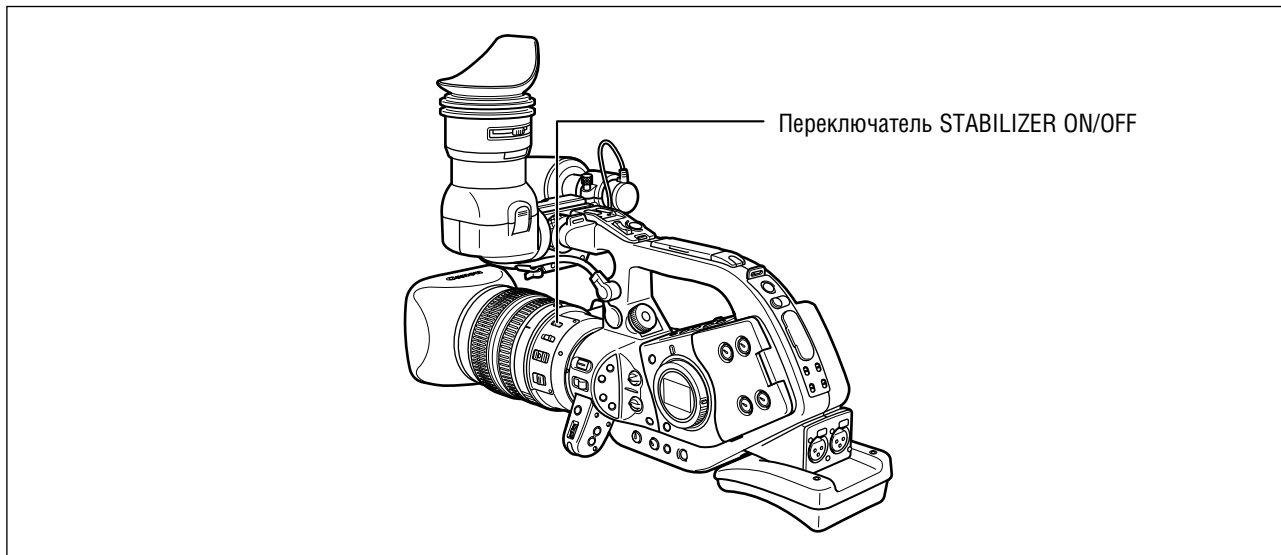
3. Настройте уровень звука, поворачивая соответствующий диск CH1, CH2, CH3 или CH4.



- При настройке уровня звука рекомендуется пользоваться наушниками. В случае слишком высокого входного уровня сигнала возможно искажение звука, даже если индикатор уровня звука показывает допустимый уровень.
- Можно выбрать вариант синхронизации звукового сигнала с видеосигналом путем добавления в звуковой сигнал задержки той же величины. Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUD.M.SET] (РУЧН. НАСТРОЙКА АУДИО), установите для него значение [LINE OUT] (ЛИНЕЙНЫЙ ВЫХОД) и закройте меню. Если требуется контролировать звук в режиме реального времени, выберите вариант [NORMAL] (НОРМ.). В любом варианте звуковой сигнал и видеосигнал записываются на кассету синхронно.

## Стабилизатор изображения (объективы со стабилизатором изображения)

Стабилизатор изображения можно отключить.



**Переместите переключатель STABILIZER ON/OFF в положение OFF (Откл.).**



- Отключить стабилизатор изображения в режиме простой съемки невозможно.
- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- При установке дополнительно приобретаемого экстендера стабилизатор изображения может быть неэффективен.
- При установке видеокамеры на штатив рекомендуется отключать стабилизатор изображения.

# Использование программных режимов автоэкспозиции

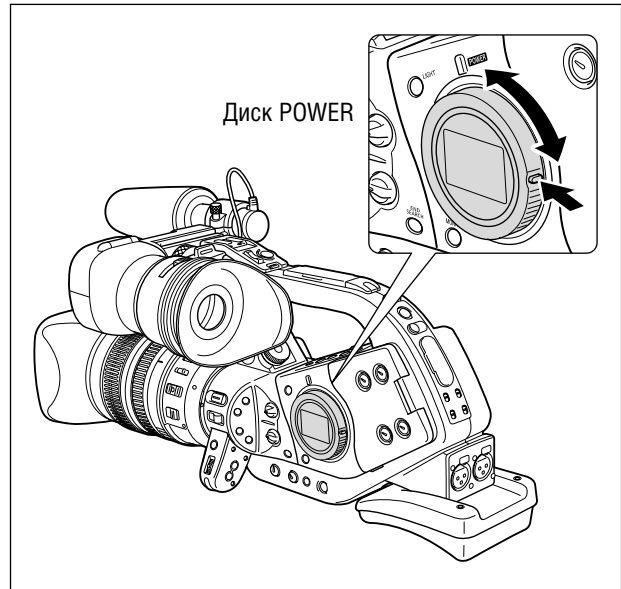
Программные режимы автоэкспозиции обеспечивают автоматическую съемку профессионального качества в различных условиях.

R

## Выбор программных режимов автоэкспозиции

Нажмите кнопку и поворачивайте диск POWER.

Отображается символ выбранного режима.



Не изменяйте режим во время съемки, так как это может привести к резкому изменению яркости объекта.

### **A** Авто

Как и в режиме простой съемки, видеокамера автоматически управляет настройками, позволяя просто навести видеокамеру на объект и начать съемку. Однако в режиме «Авто» предусмотрена возможность ручной настройки параметров.

### **Tv** Приоритет выдержки затвора (54)

Этот режим позволяет выбирать значение выдержки. Видеокамера автоматически устанавливает соответствующую величину диафрагмы.

### **Av** Приоритет диафрагмы (55)

Этот режим позволяет выбрать одно из 7 значений величины диафрагмы – от  $f/1.6$  до  $f/11$  (или до полного закрытия диафрагмы) – и видеокамера автоматически устанавливает соответствующую выдержку затвора. Этот режим обеспечивает наилучшее управление глубиной резкости.



Съемка

## **M** Ручной режим (📖 56)

Этот режим обеспечивает творческую свободу с полным ручным управлением. В ручном режиме можно установить экспозицию с любой комбинацией выдержки затвора и величины диафрагмы.



## **⚠** Прожектор

В режиме «Прожектор» экспозиция автоматически настраивается для эффективной съемки изображений и/или объектов, освещенных прожектором или другим источником концентрированного света.



## **🔥** Низкая освещенность

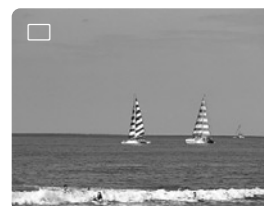
Этот режим позволяет продолжить съемку даже при снижении уровня освещенности. Для обеспечения правильной экспозиции в режиме низкой освещенности выбирается большая выдержка затвора (50i: 1/6–1/49, 25p: 1/6–1/24).

- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.



## **□** Простая съемка

Видеокамера автоматически настраивает фокусировку, выдержку затвора, величину диафрагмы, усиление, баланс белого и сдвиг автоэкспозиции, позволяя просто направлять камеру и снимать. В этом режиме все эти функции и параметры фиксируются и не могут настраиваться пользователем.



### Доступность функций в каждой из программ съемки.

Программы съемки							
Кнопка EXP. LOCK	×		○		×	×	×
Диск IRIS	×	× *1	× *1	○	○	×	×
Кнопка SHUTTER	×	× *1	○	× *1	○	×	×
Диск AE SHIFT	× (0)		○ *2		×	×	× (0)
Диск GAIN	× (авто)		○			× (0 дБ)	× (авто)
Диск WHITE BALANCE	× (авто)				○		
Пользовательские настройки	×				○		
Кнопка CUSTOM PRESET SELECT	×				○		
Кнопка CUSTOM PRESET ON/OFF	×				○		
Детали кожи	×				○		
Выбор частоты для функции Clear Scan	×	×	○ *3	×	○ *3	×	×
Устранение влияния частоты развертки (Clear Scan)	×	×	○ *2	×	○	×	×
Зерно пленки	×				○		

○ : Доступно ×: Не доступно

\*1: Доступно при зафиксированной экспозиции.

\*2: Недоступно при зафиксированной экспозиции.

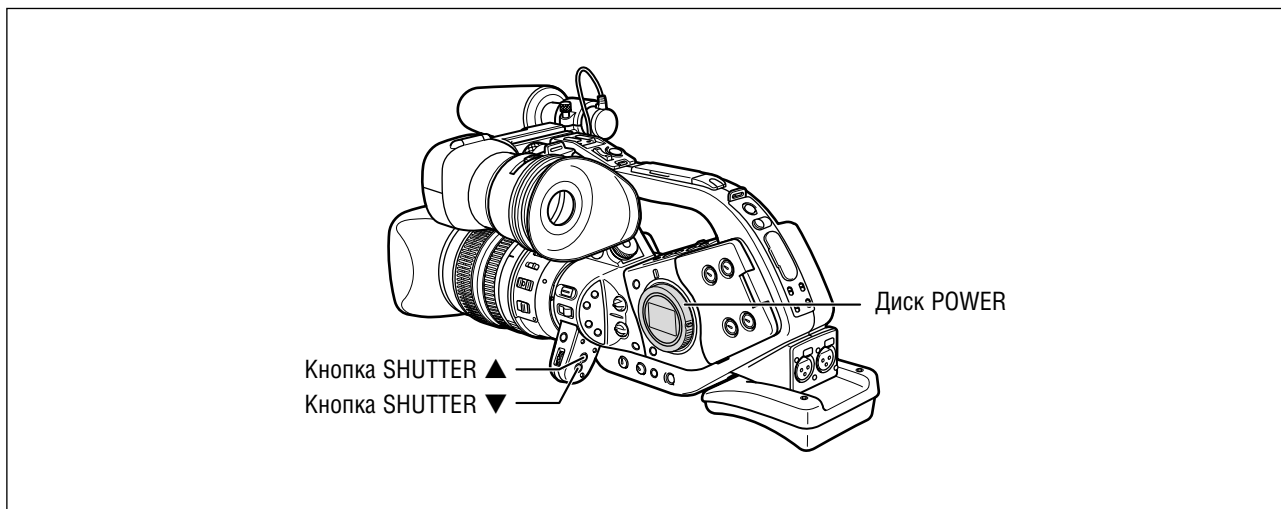
\*3: Доступно в режиме устранения влияния частоты развертки (Clear Scan).

### Зум-объективы 20× L IS, 16× IS II и 3×

Программа съемки		Режимы, отличные от режима
Кольцо ручной фокусировки		○
Кольцо зуммирования		○
Стабилизатор изображения*	× (вкл.)	○
Фильтр нейтральной плотности		○
Режим фокусировки	× (автофокус)	○
Переключатель ►AF/кнопка PUSH AF	×	○

\* Отсутствует в зум-объективе 3×.

## Съемка в режиме приоритета выдержки (Tv)



### Доступные значения выдержки затвора:

1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (устранение влияния частоты развертки)



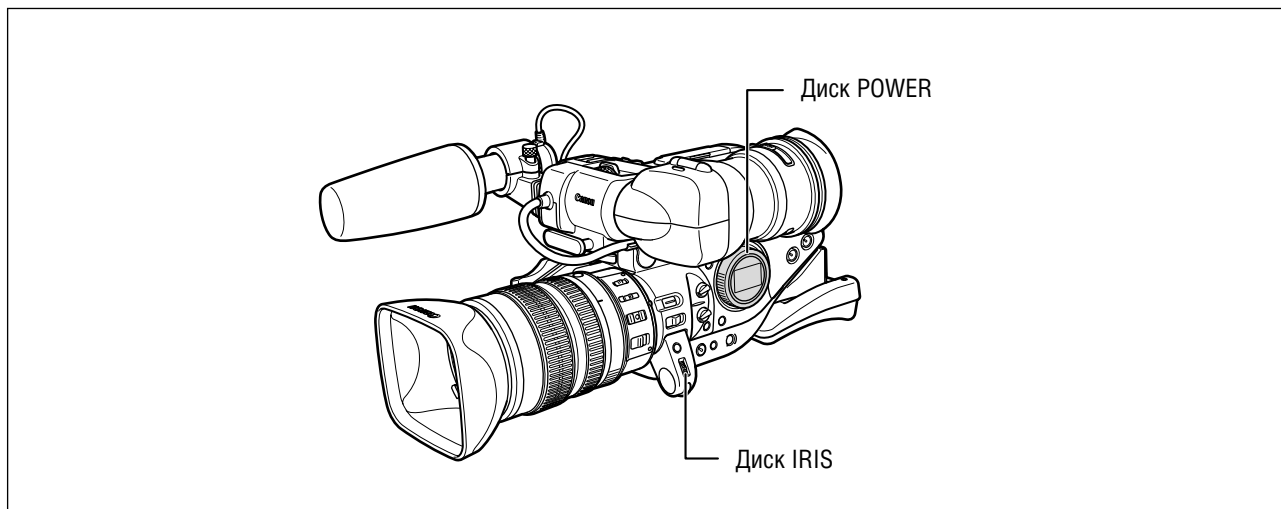
1. Установите диск POWER в положение Tv.

2. Выберите выдержку затвора кнопкой SHUTTER ▲ или ▼.



- Другие параметры (например, величина диафрагмы) устанавливаются автоматически.
- При фиксации и изменении экспозиции выдержка затвора изменяется.
- Если в случае автоматического усиления выбранная выдержка затвора слишком мала или слишком высока для текущих условий съемки, индикация выдержки затвора на экране мигает. В этом случае установите другую выдержку затвора. Если используется фильтр нейтральной плотности, сначала отключите его, затем установите другую выдержку затвора.
- При больших выдержках затвора качество изображения может несколько снизиться.
- С длительными выдержками может не работать функция автофокусировки.

## Съемка в режиме приоритета диафрагма (Av)



Доступны следующие значения величины диафрагмы (для объектива 20× L IS):

F1.6, F2.0, F2.8, F4.0, F5.6, F8.0, F11, CLOSE (Закрыта)



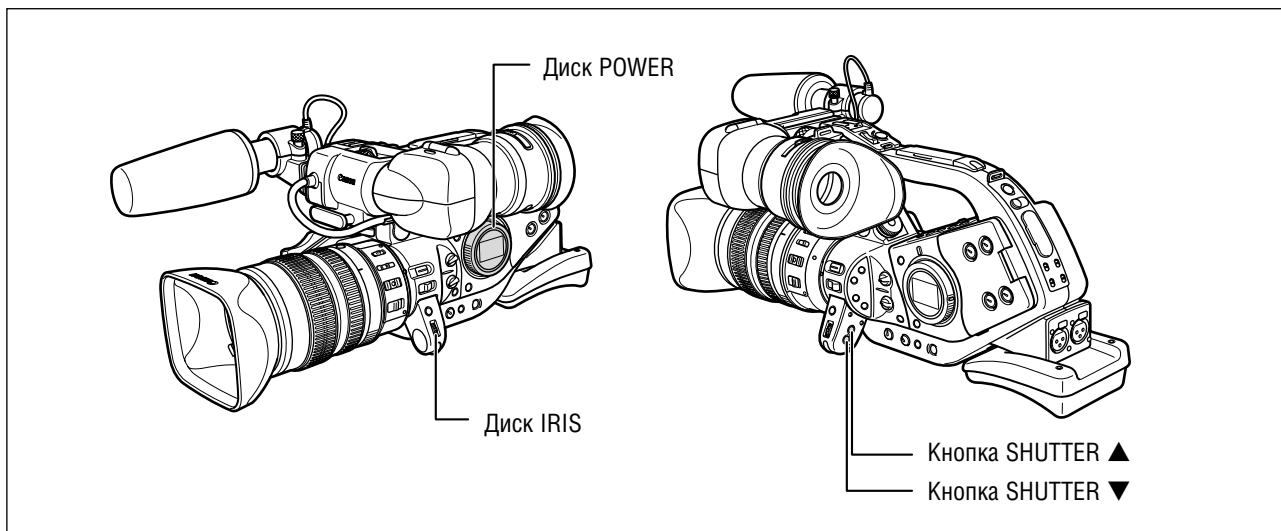
1. Установите диск POWER в положение Av.
2. Выберите величину диафрагмы с помощью диска IRIS.



- Другие параметры (например, выдержка затвора) устанавливаются автоматически.
- При фиксации и изменении экспозиции величина диафрагмы изменяется.
- Если в случае автоматического усиления выбранная диафрагма не соответствует условиям съемки, индикация величины диафрагмы на экране мигает. В этом случае установите другую величину диафрагмы.
- Если включен встроенный фильтр нейтральной плотности, при использовании больших диафрагменных чисел изображение может стать темным. В таком случае сначала выключите фильтр нейтральной плотности, затем измените величину диафрагмы.

## Съемка в ручном режиме

Можно устанавливать экспозицию с любой комбинацией выдержки затвора и величины диафрагмы.



### Доступные установки

Выдержка затвора	1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500, 1/600, 1/700, 1/800, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1600, 1/2000, 1/2400, 1/2800, 1/3200, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (устранение влияния частоты развертки)
Диафрагма (с объективом 20× L IS)	F1.6, F1.8, F2.0, F2.2, F2.4, F2.6, F2.8, F3.2, F3.4, F3.7, F4.0, F4.4, F4.8, F5.2, F5.6, F6.2, F6.7, F7.3, F8.0, F8.7, F9.5, F10, F11, CLOSE (Закрыта)



#### 1. Установите диск POWER в положение M.

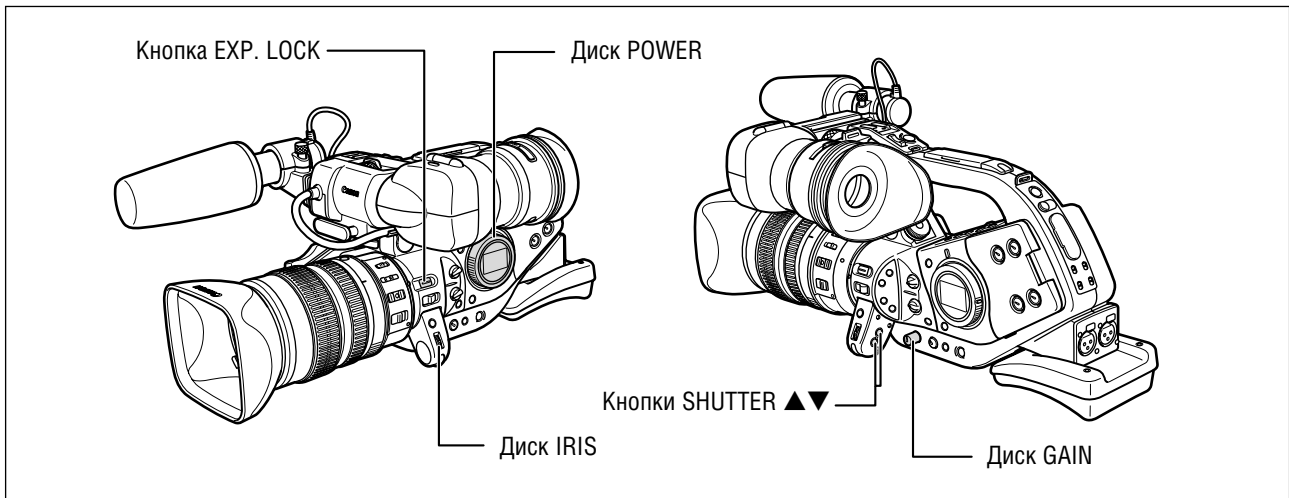
Появляется индикатор экспозиции.

#### 2. Выберите величину диафрагмы с помощью диска IRIS.

#### 3. Выберите выдержку затвора кнопкой SHUTTER ▲ или ▼.

# Настройка экспозиции

R



## Фиксация экспозиции



1. Установите диск POWER в положение **A**, **Tv** или **Av**.

2. Нажмите кнопку **EXP. LOCK**.

Появляется индикатор экспозиции.

## Изменение величины диафрагмы после фиксации экспозиции

Можно выбрать одно из 23 значений величины диафрагмы (с объективом 20× L IS). Настройка возможна с шагом 1/4 ступени. Однако на экране отображаются только следующие значения: F1.6, F2.0, F2.8, F4.0, F5.6, F8.0, F11, CLOSE (Закрыта).

Выберите величину диафрагмы с помощью диска **IRIS**.

## Изменение выдержки затвора после фиксации экспозиции

Можно выбрать одно из 12 значений выдержки затвора (с объективом 20× L IS).

Выберите выдержку затвора кнопкой **SHUTTER ▲** или **▼**.

## Изменение усиления после фиксации экспозиции

Можно выбрать один из 6 коэффициентов усиления.

1. Нажмите диск **GAIN**, чтобы он выдвинулся наружу.

2. Настройте коэффициент усиления, поворачивая диск **GAIN**.

Отображается выбранный коэффициент.

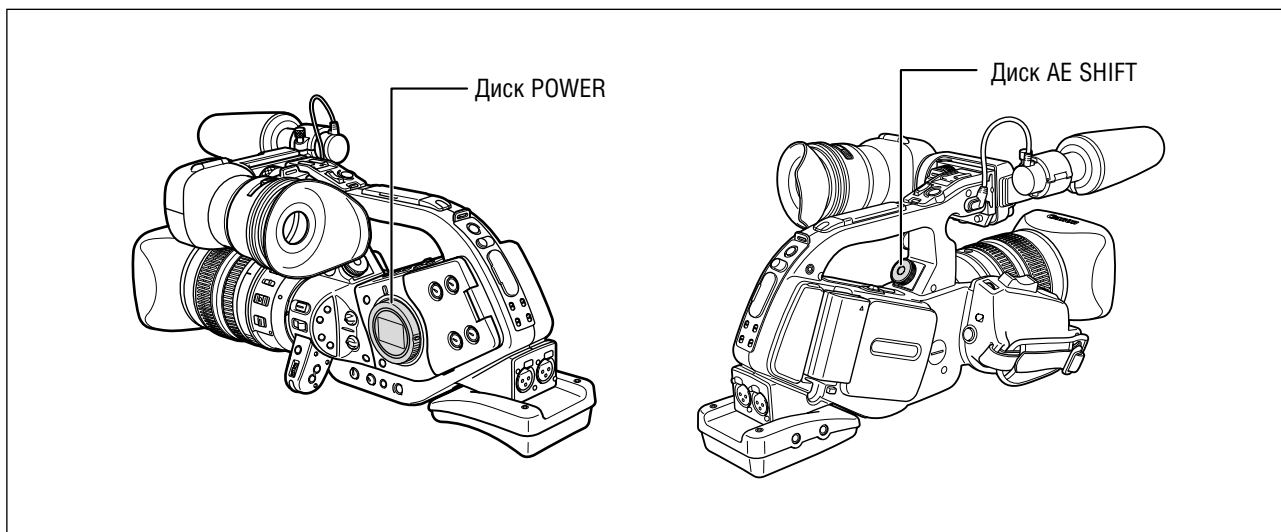


В режиме 25p значение +18 дБ недоступно. При выборе значения +18 дБ автоматически устанавливается значение +12 дБ (символ «12dB» отображается желтым цветом).

Съемка

## Использование сдвига автоэкспозиции

Сдвиг автоэкспозиции позволяет вручную изменять значения, заданные системой автоматической установки экспозиции, чтобы сделать изображение темнее или светлее. Можно выбрать одно из 13 значений автоэкспозиции (+2.0, +1.5, +1.0, +0.75, +0.5, +0.25, ±0, -0.25, -0.5, -0.75, -1.0, -1.5, -2.0).



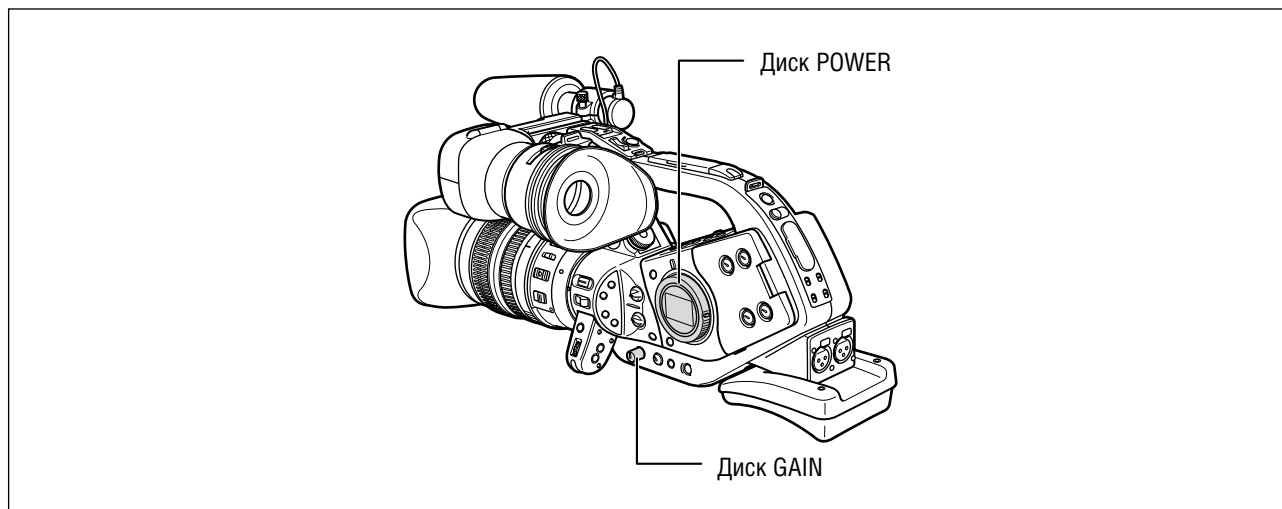
1. Установите диск POWER в положение **A**, Tv или Av.
2. Настройте величину сдвига, поворачивая диск AE SHIFT.  
Отображается выбранная величина.

## Настройка усиления

Регулировка усиления настраивает величину генерируемого видеосигнала в зависимости от освещения и условий съемки. Можно выбрать автоматическую регулировку усиления и одно из фиксированных значений в диапазоне от -3 до +18 дБ.

-3 dB	Съемка с низким уровнем шумов для сюжетов в помещении, при низкой освещенности или сюжетов с низкой контрастностью.
Auto	Автоматическая регулировка усиления.
0 dB	Естественные ночные сюжеты/сюжеты с искусственным освещением.
+3 dB/+6 dB/ +12 dB/+18 dB*	Повышенная яркость для съемки сюжетов в помещении и при низкой освещенности. Увеличивается глубина резкости.

\* В режиме 25р значение +18 дБ недоступно. При выборе значения +18 дБ автоматически устанавливается значение +12 дБ (символ «12dB» отображается желтым цветом).



1. Установите диск POWER в положение **A**, Tv, Av или M.
2. Нажмите диск GAIN, чтобы он выдвинулся наружу.
3. Настройте коэффициент усиления, поворачивая диск GAIN.  
Отображается выбранная величина.

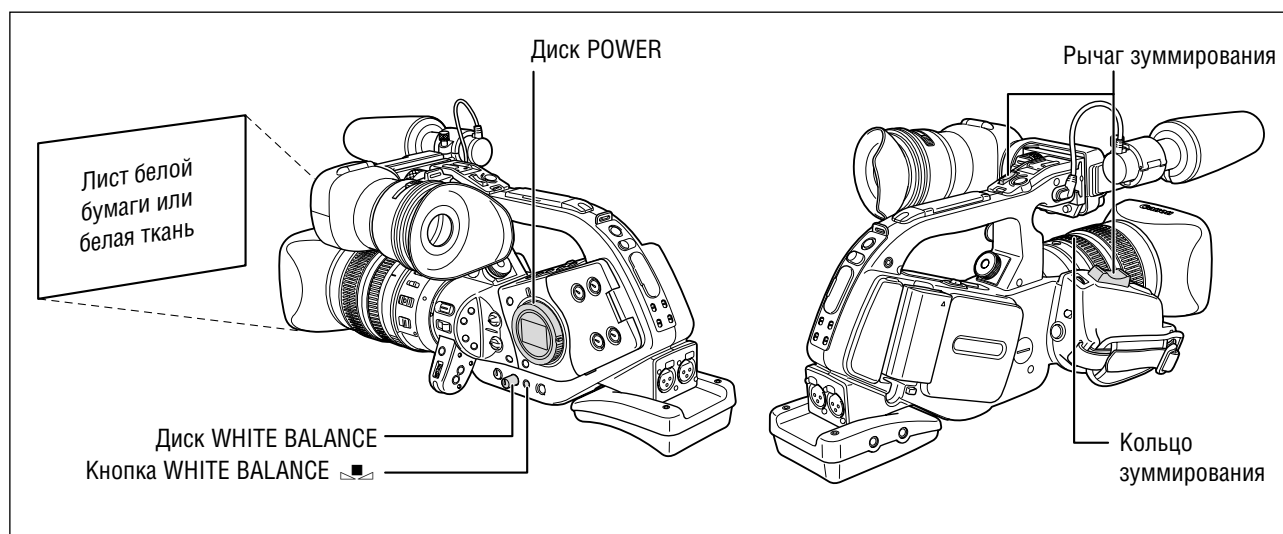


При установке большого коэффициента усиления на изображении могут появляться шумы.

## Установка баланса белого

В видеокамере используется электронная обработка баланса белого для калибровки изображения с целью точной цветопередачи в различных условиях освещения (например, солнечный свет и лампы накаливания в помещении). В число автоматических настроек баланса белого входят полностью автоматический режим, режим съемки в помещении и режим съемки на открытом воздухе. Кроме того, можно установить баланс белого вручную и сохранить максимум три пользовательские настройки баланса белого для использования в будущем по мере необходимости.

Auto	Автоматическая настройка баланса белого.
☀ (Вне помещения)	Яркий солнечный свет – 5600°K
💡 (В помещении)	Освещение лампами накаливания – 3200°K
Установка 1, 2, 3	Пользовательская настройка баланса белого в диапазоне 3200 – 5600°K.



### Выбор автоматической настройки баланса белого



1. Нажмите диск **WHITE BALANCE**, чтобы он выдвинулся наружу.
2. Установите диск **WHITE BALANCE** в положение **A**, ☀ или 💡.

## Установка пользовательского баланса белого




1. Нажмите диск **WHITE BALANCE**, чтобы он выдвинулся наружу.
2. Установите диск **WHITE BALANCE** в положение 1, 2 или 3.
3. Наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зуммирования добейтесь, чтобы он занимал весь экран.

Видеокамера должна быть наведена на белый объект до завершения шага 4.

4. Нажмите кнопку установки баланса белого **WHITE BALANCE** .


Начинает мигать символ «». После завершения установки мигание прекращается.



- Установка баланса белого сохраняется в видеокамере даже после выключения видеокамеры.
- Если установлен пользовательский баланс белого:
  - При определенных источниках освещения символ «» может продолжать мигать. Результат будет все равно лучше, чем при автоматической установке.
  - После включения/выключения фильтра нейтральной плотности необходимо заново установить пользовательский баланс белого.
- Пользовательская установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
  - при съемке в переменных условиях освещения;
  - при съемке крупных планов;
  - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
  - при съемке с освещением ртутными лампами или флуоресцентными лампами определенных типов.


## Съемка с заранее заданным пользовательским балансом белого



1. Установите диск **POWER** в положение любой программы съемки, кроме .
2. Диск **WHITE BALANCE** выберите номер пользовательской настройки.

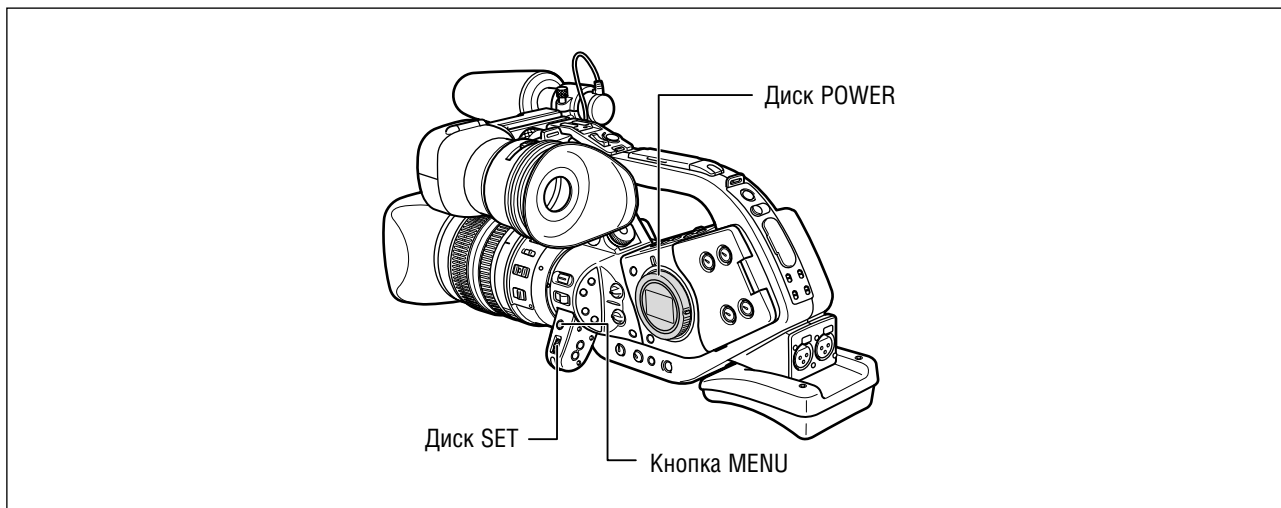
Активируется заранее заданная пользовательская настройка баланса белого.



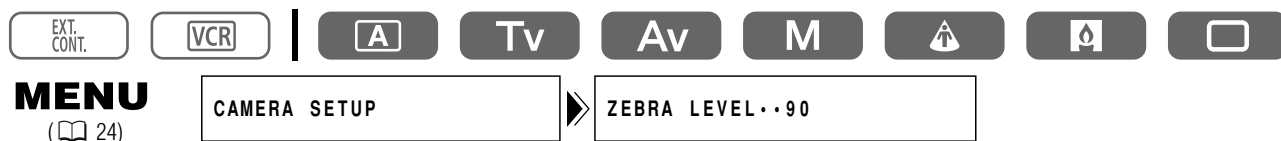
Пользовательские настройки [R GAIN] (УСИЛЕНИЕ КРАСНОГО), [G GAIN] (УСИЛЕНИЕ ЗЕЛЕНОГО) и [B GAIN] (УСИЛЕНИЕ СИНЕГО) ( 65) отменяют настройку баланса белого, заданную в соответствии с приведенными выше инструкциями.

## Использование полосатого шаблона («зебра»)

В видеокамере предусмотрена функция полосатого шаблона «зебра», которая выделяет диагональными черными и белыми полосами засвеченные области. Полосатый шаблон отображается только на экране. Используйте эту функцию при настройке величины диафрагмы и выдержки затвора. Предусмотрены следующие настройки полосатого шаблона: 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE и 100 IRE.

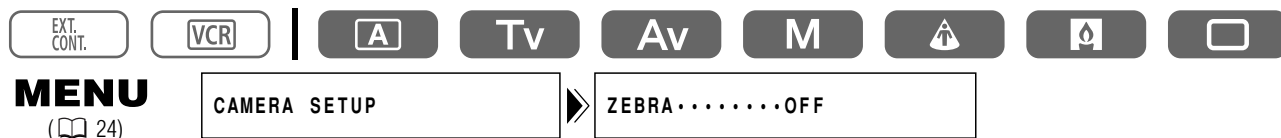


### Выбор уровня полосатого шаблона



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [ZEBRA LEVEL] (УРОВЕНЬ ЗЕБРЫ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

### Активизация полосатого шаблона



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [ZEBRA] (ЗЕБРА), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.

## Функция деталей кожи

Для определения области кожи и сглаживания мелких деталей (чтобы сделать менее заметными дефекты кожи) можно настраивать цветовой оттенок, цвет, область и уровень сигнала Y. Поочередно отображаются полосатый шаблон, выделяющий область кожи, и обычное изображение (на экране подключенного телевизора или компьютера отображается белый шаблон).

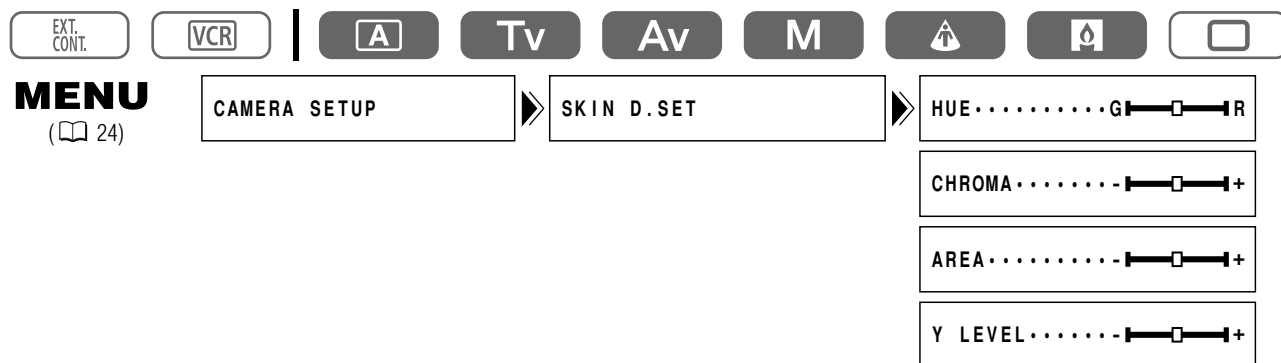
### Активизация функции деталей кожи



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ) и [SKIN D.SET] (УСТАНОВКА ДЕТАЛЕЙ КОЖИ). Выберите пункт [SKIN DETAIL] (ДЕТАЛИ КОЖИ), установите для него значение [HIGH] (ВЫСОКИЙ), [MIDDLE] (СРЕДНИЙ) или [LOW] (НИЗКИЙ), затем закройте меню.

Появляется символ «».

### Определение области кожи



Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ) и [SKIN D.SET] (УСТАНОВКА ДЕТАЛЕЙ КОЖИ). Выберите пункт [HUE] (ОТТЕНОК), [CHROMA] (ЦВЕТНОСТЬ), [AREA] (ОБЛАСТЬ) или [Y LEVEL] (УРОВЕНЬ Y), настройте значение и закройте меню.

- HUE: Настройка цветового оттенка для определения области кожи. Регулировка в сторону [R] соответствует красноватому оттенку кожи, в сторону [G] – зеленоватому оттенку кожи.
- CHROMA: Настройка насыщенности для определения области кожи. Регулировка в сторону [+] соответствует более яркому цвету кожи, в сторону [-] – более светлому цвету кожи.
- AREA: Настройка цветового диапазона для определения области кожи. Регулировка в сторону [+] соответствует более широкому цветовому диапазону, в сторону [-] – более узкому цветовому диапазону.
- Y LEVEL: Настройка яркости для определения области кожи. Регулировка в сторону [+] соответствует более яркому цвету кожи, в сторону [-] – более темному цвету кожи.



Во время определения области кожи запись на кассету невозможна.

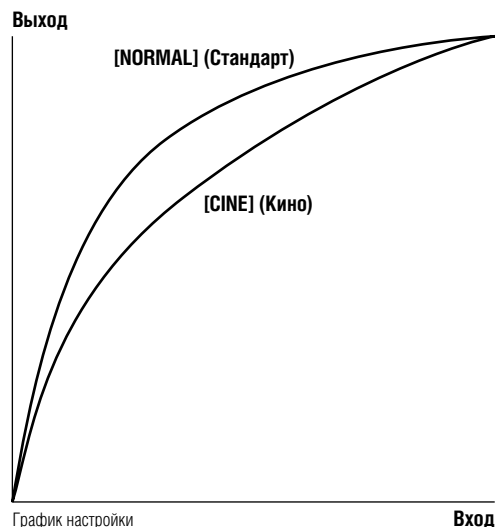
# Пользовательские настройки

Можно определить три фиксированные настройки для следующих 15 функций камеры: гамма-кривая, излом, растяжение/сжатие черного, цветовая матрица, усиление цвета, фаза цвета, усиление красного, усиление зеленого, усиление синего, вертикальные детали, резкость, обработка шумов, уровень настройки, главный опорный импульс и шумопонижение.

Можно также импортировать пользовательские настройки из другой видеокамеры XL2 и сохранить их в своей видеокамере.

## Гамма-кривая (GAMMA)

Выберите стандартную гамма-кривую ([NORMAL]) или кинематографическую гамма-кривую ([CINE]).

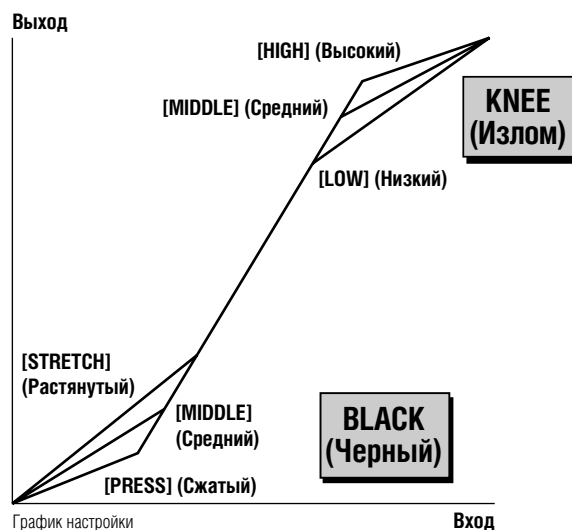


## Настройка точки излома (KNEE)

Во избежание засветки настройте динамический диапазон (точку излома) в светлой области изображения. Можно выбрать вариант [HIGH] (ВЫСОКИЙ), [MIDDLE] (СРЕДНИЙ) или [LOW] (НИЗКИЙ).

## Растяжение/сжатие черного (BLACK)

Настройка динамического диапазона в темной области изображения. Можно выбрать значение [STRETCH] (РАСТЯНУТЫЙ), [MIDDLE] (СРЕДНИЙ) или [PRESS] (СЖАТЫЙ). [STRETCH] соответствует увеличению контрастности в темной области, [PRESS] увеличивает или углубляет темноту.



## Цветовая матрица (COLOR MATRIX)

Предусмотрены две настройки цветовой матрицы: [NORMAL] (СТАНДАРТ) или [CINE] (КИНО). При установке значения [CINE] для гамма-кривой и цветовой матрицы создается эффект кинематографического цвета.

## Усиление цвета (COLOR GAIN)

Настройка насыщенности цвета от значения (-) (выключено) до перенасыщенного изображения (+).

### **Фаза цвета (COLOR PHASE)**

Регулировка в сторону [G] усиливает зеленый оттенок изображения, в сторону [R] усиливает красный оттенок.

### **Усиление красного (R GAIN)**

Регулировка в сторону [-] смещает баланс белого в сторону бирюзового цвета, регулировка в сторону [+] смещает баланс белого в сторону красного цвета.

### **Усиление зеленого (G GAIN)**

Регулировка в сторону [-] смещает баланс белого в сторону малинового цвета, регулировка в сторону [+] смещает баланс белого в сторону зеленого цвета.

### **Усиление синего (B GAIN)**

Регулировка в сторону [-] смещает баланс белого в сторону желтого цвета, регулировка в сторону [+] смещает баланс белого в сторону синего цвета.

### **Вертикальные детали (V DETAIL)**

Настройка частоты вертикальных деталей для съемки в режиме 25р. Выберите значение [NORMAL] (НОРМАЛЬНАЯ) или [LOW] (НИЗКАЯ).

- Если для параметра [V DETAIL] (ВЕРТ. ДЕТАЛИ) задано значение [NORMAL] (НОРМАЛЬНАЯ), то при воспроизведении записи на телевизоре с чересстрочной разверткой могут мигать горизонтальные линии.
- Выбирайте значение [NORMAL] (НОРМАЛЬНАЯ) для воспроизведения с прогрессивной разверткой, для монтажа на компьютере или для записи на DVD.
- В режиме 50i разрешение изображения не изменяется.
- При выборе пользовательской настройки, в которой для параметра [V DETAIL] (ВЕРТ. ДЕТАЛИ) задано значение [LOW] (НИЗКАЯ), в режиме 50i символ «CP» отображается желтым цветом.

### **Резкость (SHARPNESS)**

Настройка степени резкости изображения. Регулировка в сторону [-] смягчает изображение, регулировка в сторону [+] делает изображение более резким. При регулировке в сторону [+] шумы могут стать заметнее.

### **Обработка шумов (CORING)**

Настройка уровня шумов мелких деталей. Регулировка в сторону [-] добавляет шумы, регулировка в сторону [+] снижает шумы.

### **Уровень настройки (SETUP LEVEL)**

Настройка уровня черного в видеосигнале. Регулировка в сторону [-] соответствует более темному изображению, в сторону [+] соответствует более светлым областям в тени.

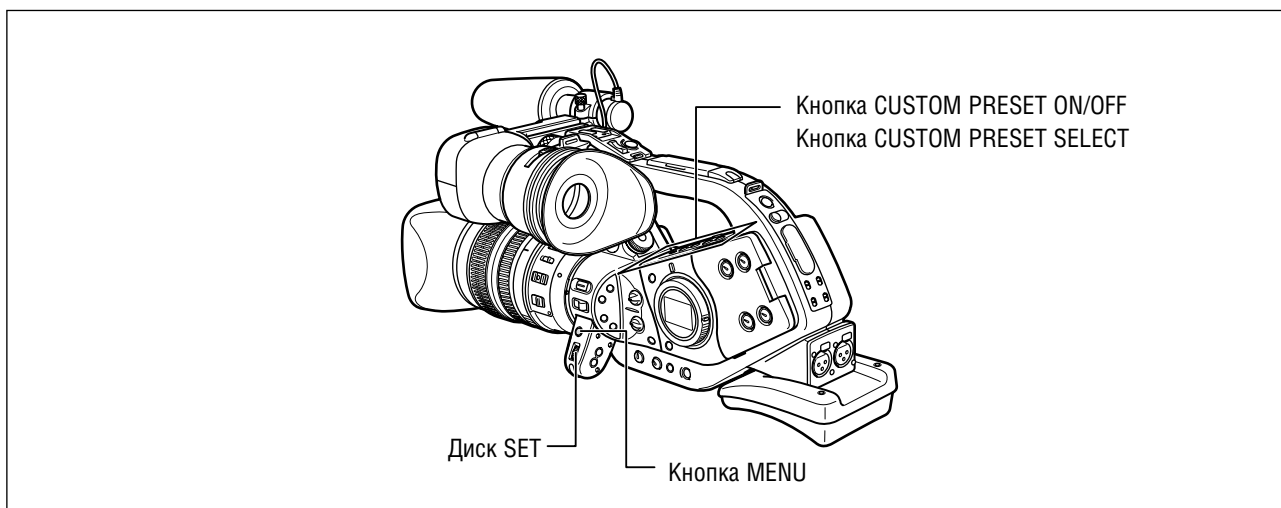
### **Главный опорный импульс (MASTER PED.)**

Настройка уровня главного опорного импульса. Регулировка в сторону [-] делает темнее темные области и увеличивает контрастность, регулировка в сторону [+] делает темные области светлее и уменьшает контрастность.

### **Уменьшение шумов (NR)**

Выберите один из диапазонов понижения шумов: [OFF] (ВЫКЛ.), [HIGH] (ВЫСОКИЙ), [MIDDLE] (СРЕДНИЙ) и [LOW] (НИЗКИЙ). При выборе значений [HIGH], [MIDDLE] и [LOW] уровень понижения шумов регулируется в соответствии с усилением. Для получения максимального диапазона регулировки выбирайте значение [HIGH].

- Если установлено значение [HIGH], за движущимися объектами может оставаться след.
- Если задан низкий диапазон основанного на усилении подавления шумов, эффект подавления шумов может быть незаметен.



## Установка пользовательских настроек



1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА).
2. Выберите [PRESET SETUP] (ЗАДАНИЕ НАСТРОЙКИ).  
Открываются пункты для пользовательской настройки.
3. Выберите пункт [SEL PRESET] (ВЫБОР НАСТРОЙКИ), затем выберите файл пользовательских настроек, который требуется изменить.
4. Выберите параметры настройки, затем выберите требуемые значения и закройте меню.



- Меню пользовательских настроек содержит 5 страниц. Пункты [SEL PRESET] (ВЫБОР НАСТРОЙКИ) и [ON/CLEAR] (ON/СБРОС) доступны на каждой странице.
- При попытке изменить защищенную настройку начинает мигать символ «ON».

## Защита файла пользовательских настроек

Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА), затем [PRESET SETUP] (ЗАДАНИЕ НАСТРОЙКИ). Выберите пункт [ON/CLEAR] (ON/СБРОС), установите для него значение [PROTECT ON] (ЗАЩИТА) и закройте меню.

Для отмены защиты заново выберите пункт [PROTECT ON].

## Сброс файла пользовательских настроек

1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА), затем [PRESET SETUP] (ЗАДАНИЕ НАСТРОЙКИ).
2. Выберите пункт [ON/CLEAR] (ON/СБРОС) и установите для него значение [CLEAR] (СБРОС).  
Выводится сообщение с запросом подтверждения.
3. Выберите [Yes] (Да) и закройте меню.



Сброс защищенного файла пользовательских настроек невозможен.

## Активизация пользовательских настроек



### 1. Нажмите кнопку CUSTOM PRESET SELECT.

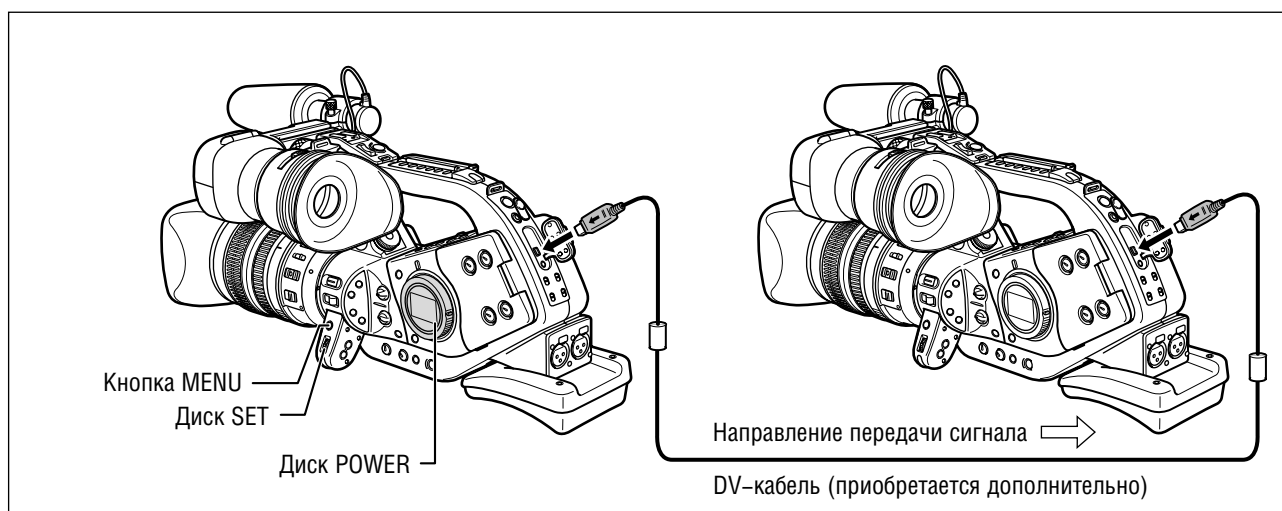
- При каждом нажатии кнопки установка изменяется в следующем порядке: «CP1», «CP2», «CP3» и «CP~~OFF~~».
- Если не требуется использовать пользовательскую настройку, установите в видеокамере режим «CP~~OFF~~».

### 2. Нажмите кнопку CUSTOM PRESET ON/OFF.

Установка активизируется.

## Импорт пользовательской настройки из другой видеокамеры XL2

Пользовательскую настройку можно импортировать из другой видеокамеры XL2 и сохранить ее в своей видеокамере. Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 – 4 контакта).



## Подготовка

1. Соедините видеокамеры DV-кабелем.
2. Видеокамера XL2, из которой производится импорт: установите диск POWER в положение EXT. CONT. Видеокамера XL2, в которую производится импорт: установите диск POWER на любую программу съемки, кроме .

## Импортирование (операции выполняются на видеокамере XL2, в которую производится импорт)

1. Откройте меню и выберите пункт [CUSTOM PRESET] (ПОЛЬЗ. НАСТРОЙКА), затем [READ PRESET] (СЧИТАТЬ НАСТРОЙКУ).

Открывается меню IMPORT PRES. (ИМПОРТ НАСТРОЙКИ).

2. Выберите пункт [SEL PRESET] (ВЫБОР НАСТРОЙКИ), затем выберите файл пользовательских настроек, который требуется импортировать.

3. Выберите пункт [SEL POSITION] (ВЫБОР ПОЗИЦИИ).

Открывается меню SEL POSITION.

4. Выберите пункт [SEL PRESET] (ВЫБОР НАСТРОЙКИ), затем выберите файл пользовательских настроек, который требуется переписать.

5. Выберите вариант [OVERWRITE] (ПЕРЕПИСАТЬ).

Выводится сообщение с запросом подтверждения.

6. Выберите [YES] (ДА).

Файл пользовательской настройки импортирован.



При сохранении пользовательской настройки защита должна быть отменена.



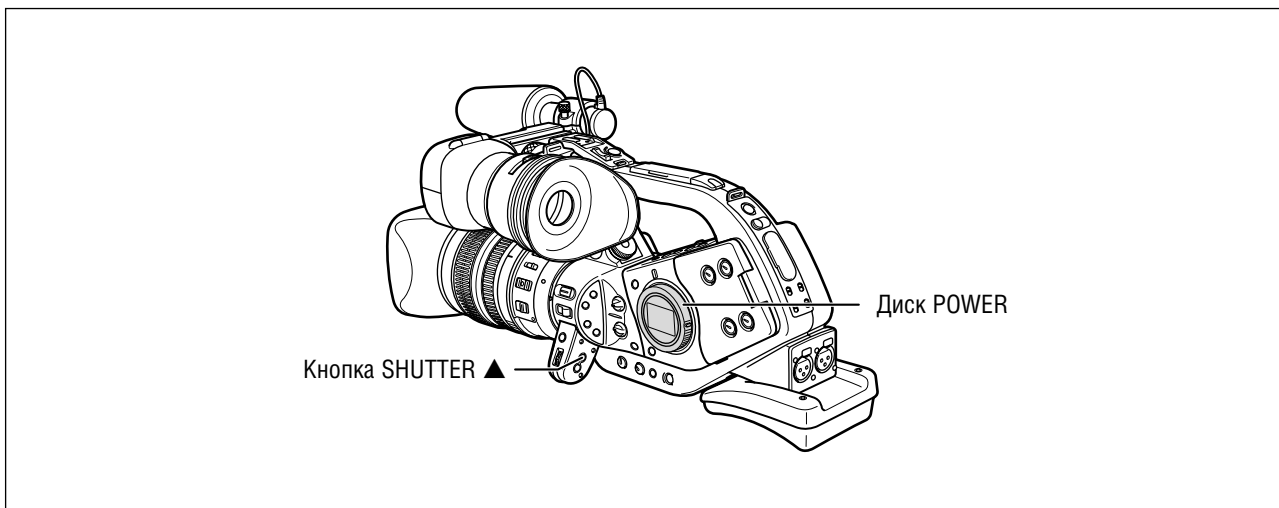
Пользовательские настройки в подключенной видеокамере XL2 можно просматривать, но не изменять.

Пункт [READ PRESET] (СЧИТАТЬ НАСТРОЙКУ) доступен только если подключена вторая видеокамера XL2.

## Устранение влияния частоты развертки при съемке экрана компьютера

Эта функция позволяет снимать экран электронно-лучевого дисплея компьютера или другого оборудования без появления черной полосы или мигания экрана. Частота может настраиваться в диапазоне от 50,0 до 200,7 Гц.

R



### MENU

(кн 24)

CAMERA SETUP

CLEAR SCAN...50.0Hz

1. Установите диск POWER в положение Tv или M.
2. Нажимайте кнопку SHUTTER ▲, пока не появится индикатор «CS».
3. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [CLEAR SCAN] (НАСТРОЙКА РАЗВЕРТКИ), настройте частоту и закройте меню.  
Выберите частоту, при которой отсутствует черная полоса.

Съемка

## Пользовательские кнопки

Пользовательским кнопкам можно назначить часто используемые функции (отдельно для режима съемки и режима видеомagniтофона).

### Установки по умолчанию:

	Режим съемки	Режим видеомagniтофона
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ КНОПКА 1	TIME CODE (Временной код)	TV SCREEN (Индикация на экране ТВ)
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ КНОПКА 2	INDEX WRITE (Запись индексного сигнала)	DATA CODE (Код данных)

Пользовательским кнопкам могут быть назначены следующие функции:

#### Режим камеры CAMERA

Временной код  
Запись индексного сигнала  
Полосатый шаблон  
Остановка видеомagniтофона\*  
Индикация на экране телевизора  
Скорость зуммирования для кнопок на рукоятке  
Индикатор уровня звука

#### Режим видеомagniтофона VCR

Временной код  
Индикация на экране телевизора  
Код данных  
Индикатор уровня звука

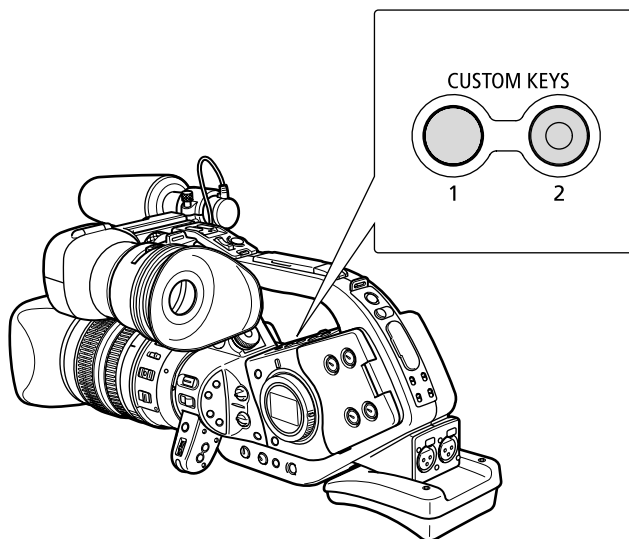
\* Функция, управление которой возможно только с помощью пользовательских кнопок.



Для проверки текущих настроек пользовательских кнопок:

В режиме съемки: Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ). Выберите пункт [GUIDE INFO] (СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ), установите для него значение [CUSTOM KEYS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ КНОПКИ) и закройте меню.

В режиме видеомagniтофона: Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ). Выберите пункт [CUSTOM KEYS] (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ КНОПКИ), установите для него значение [ON] (Вкл.) и закройте меню.



## Изменение установок пользовательских кнопок



### MENU

(📖 24)

SYSTEM

CUSTOM KEY 1 • INDEX WRITE

Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (СИСТЕМА). Выберите пункт [CUSTOM KEY 1] (ПОЛЬЗОВ. КНОПКА 1) или [CUSTOM KEY 2] (ПОЛЬЗОВ. КНОПКА 2), выберите функцию, назначаемую пользовательской кнопке и закройте меню.

Если не требуется использовать пользовательские кнопки, выберите вариант [(NONE)] (НЕТ).

## Активизация функций с помощью пользовательской кнопки

### Временной код (📖 44)



Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Открывается меню установки временного кода.

### Запись индексного сигнала

Для упрощения поиска в режиме видеомэгнитофона можно добавить к записям индексный сигнал.



Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

- Индексный сигнал записывается в течение приблизительно 6 с.
- Если видеокамера находится в режиме паузы записи, индексный сигнал записывается при начале съемки.



- Индексный сигнал невозможно добавить или удалить впоследствии.
- Во время съемки с таймером интервалов запись индексного сигнала невозможна.

### Полосатый шаблон (📖 62)



Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Активируется полосатый шаблон. Для отключения нажмите кнопку еще раз.

### Остановка видеомэгнитофона (📖 31)

---

В режиме VCR STOP в видеокамере сохраняются такие настройки камеры, как величина диафрагмы и выдержка затвора, что позволяет настраивать секцию камеры, не беспокоясь об автоматическом выключении.

Управление функцией VCR STOP (Остановка видеомэгнитофона) возможно только с помощью пользовательских кнопок.



#### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Включается режим VCR STOP. Для возврата в режим паузы записи нажмите эту кнопку еще раз.

### Индикация на экране телевизора (📖 102)

---

Индикацию, выводимую на экран видеокамеры, можно выводить на экран подключенного телевизора.



#### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

### Скорость зуммирования для кнопок на рукоятке (📖 36)

---



#### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Открывается меню ZOOM HANDLE (ЗУМ НА РУКОЯТКЕ). Выберите значение с помощью диска SET.

### Индикатор уровня звука (📖 49)

---



#### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Отображается индикатор уровня звука. Чтобы убрать индикатор уровня звука, нажмите эту кнопку еще раз.

### Код данных (📖 90)

---

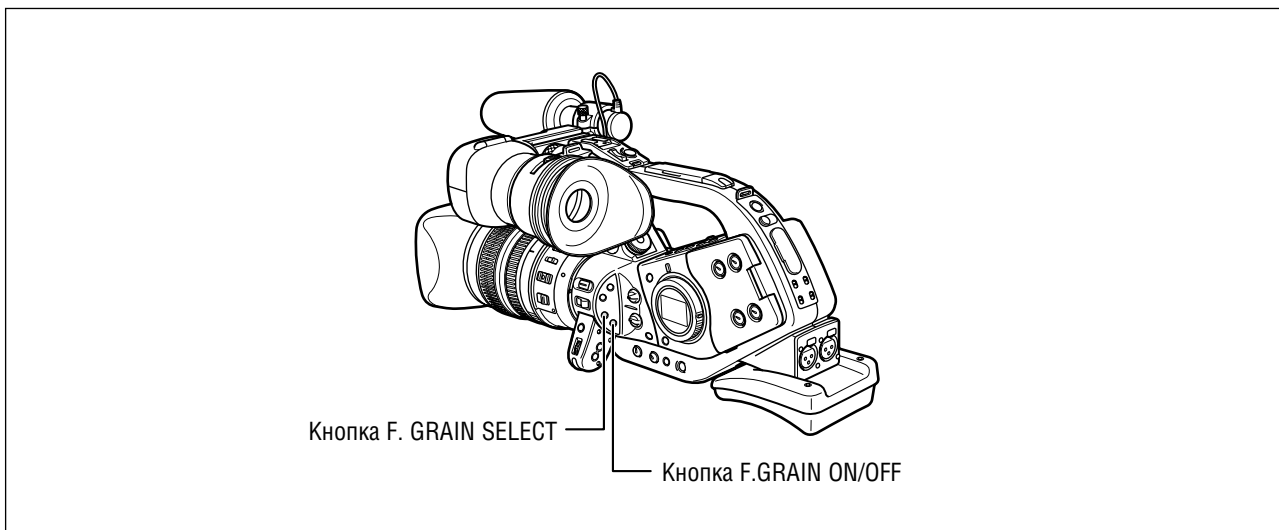


#### Нажмите кнопку CUSTOM KEY (1 или 2).

Отображается код данных. Чтобы убрать код данных, нажмите эту кнопку еще раз.

## Эффект зерна пленки

R



**1. Нажмите кнопку F.GRAIN SELECT для отображения индикатора «FILM GRAIN».**

Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки. Мигает индикатор «FILM GRAIN».

**2. Нажмите кнопку F.GRAIN ON/OFF.**

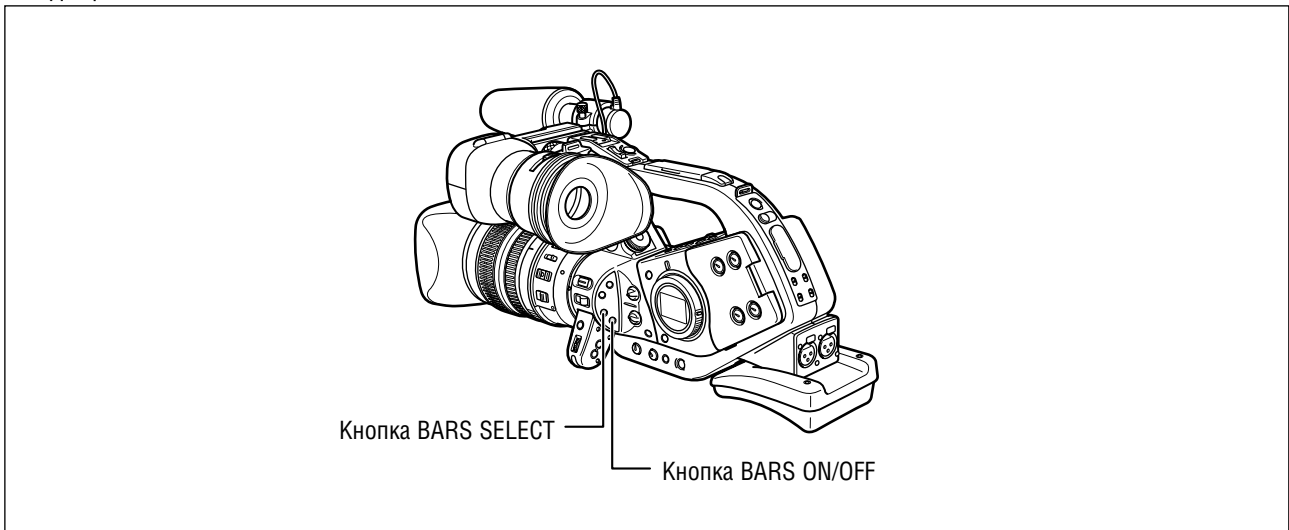
Индикатор «FILM GRAIN» перестает мигать, и эффект зерна пленки активизируется. Для отключения эффекта нажмите кнопку еще раз.

Съемка

# Запись цветных полос/опорного звукового сигнала

## Цветные полосы

Предусмотрена возможность генерации и записи испытательной таблицы EBU (Европейский союз телевидения) в виде цветных полос.



**1. Нажмите кнопку BARS SELECT для отображения индикатора «COLOR BARS».**

Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки. Индикатор «COLOR BARS» мигает.

**2. Нажмите кнопку BARS ON/OFF.**

Индикатор «COLOR BARS» перестает мигать, и отображается испытательная таблица в виде цветных полос. Для отключения цветных полос нажмите кнопку еще раз.

## Опорный звуковой сигнал

Вместе с цветными полосами можно записать опорный звуковой сигнал частотой 1 кГц (–12 или –20 дБ).



### MENU

(📖 24)

AUDIO SETUP

▶ 1kHz TONE...OFF

**Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [1kHz TONE] (СИГНАЛ 1 кГц), выберите звуковой сигнал и закройте меню.**

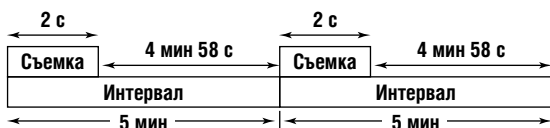
Звучит выбранный опорный звуковой сигнал.

## Съемка с помощью таймера интервалов

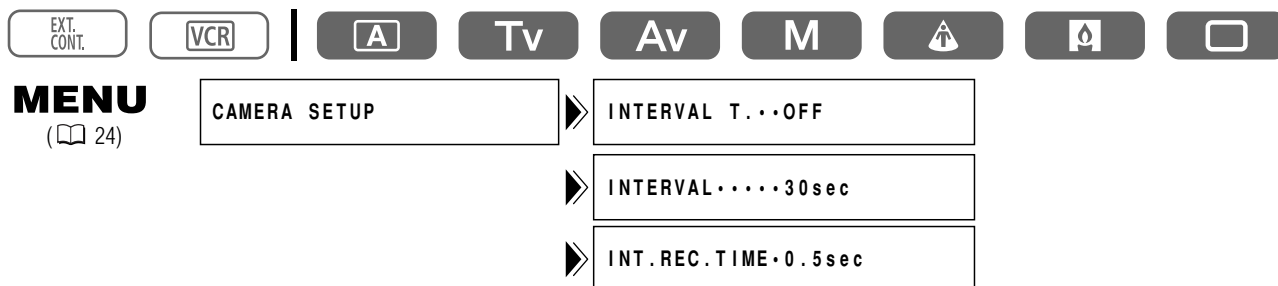
С помощью таймера интервалов можно снимать изображение в течение заданного времени с заданным интервалом. Эта функция удобна при съемке цветов, животных и других природных явлений.

Интервал съемки может составлять 30 с, 1 мин, 5 мин и 10 мин, а время съемки может быть равно 0,5 с, 1 с, 1,5 с и 2 с.

Пример. Съемка в течение 2 с с интервалом 5 мин  
(= время ожидания 5 мин, включая время съемки 2 с)



### Выбор интервала и времени съемки



1. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ).
2. Выберите пункт [INTERVAL T.] (ТАЙМЕР ИНТЕРВАЛОВ) и установите для него значение ON (ВКЛ.).
3. Выберите пункт [INTERVAL] (ИНТЕРВАЛ) и установите интервал.
4. Выберите пункт [INT.REC.TIME] (ВРЕМЯ СЪЕМКИ С ИНТ.) и задайте время съемки.
5. Закройте меню.

Мигает индикатор «INT T.».

## Съемка с помощью таймера интервалов

---



### Для начала съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

- Начинается съемка с таймером интервалов, и индикатор «INT T.» перестает мигать.
- Если установлен интервал 30 с или 1 мин, то в перерыве между съемкой видеокамера переключается в режим паузы записи. Если установлен интервал 5 или 10 мин, в перерыве между съемкой видеокамера переключается в режим остановки.

### Для приостановки съемки с таймером интервалов

---

#### Нажмите кнопку пуска/остановки.

- Видеокамера возвращается в режим паузы записи, и начинает мигать символ «INT T.».
- Для возобновления съемки нажмите кнопку пуска/остановки.

### Для завершения съемки с таймером интервалов

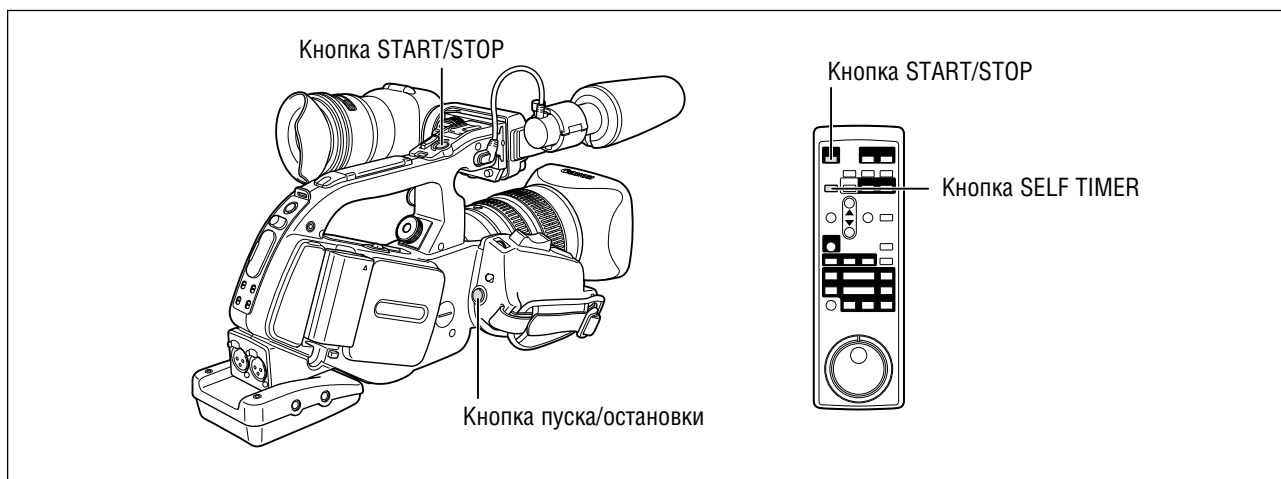
---

1. Нажмите кнопку пуска/остановки.
2. Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [INTERVAL T.] (ТАЙМЕР ИНТЕРВАЛОВ), установите для него значение [OFF] (ВЫКЛ.) и закройте меню.



- При длительной съемке (более 12 часов) рекомендуется с помощью кнопки EVF DISPLAY выключать отображение на экране.
- Если изображение сохраняется на экране, выключите видеокамеру. Изображение исчезнет через несколько часов.
- Индикация оставшегося количества пленки может отсутствовать.

## Съемка с устройством автоматического пуска



R



### 1. Нажмите кнопку SELF TIMER на беспроводном пульте дистанционного управления.

Появляется символ «☺».

### 2. Нажмите кнопку пускa/остановки.

Видеокамера начнет съемку через 10 с (через 2 с при использовании пульта дистанционного управления). На экране появляется обратный отсчет времени.



- Для отключения автоматического пуска нажмите кнопку SELF TIMER. После начала обратного отсчета можно отменить автоматический пункт, нажав кнопку пускa/остановки.
- При выключении видеокамеры автоспуск отменяется.
- Автоматический пуск можно также включить с помощью меню: Откройте меню и выберите пункт [CAMERA SETUP] (НАСТР. КАМЕРЫ). Выберите пункт [SELF TIMER] (ТАЙМЕР), установите для него значение [ON ☺] (ВКЛ. ☺) и закройте меню.

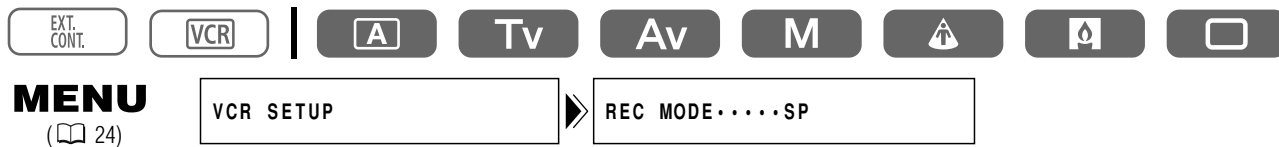
Съемка



## Прочие функции/настройки видеокамеры

### Изменение режима записи (SP/LP)

Можно выбрать режим SP (стандартный) или LP (длительный). В режиме LP емкость кассеты возрастает в 1,5 раза.



Для переключения в режим LP откройте меню и выберите пункт [VCR SETUP] (НАСТР. VCR). Выберите пункт [REC MODE] (РЕЖИМ ЗАПИСИ), установите для него значение [LP] и закройте меню.



В зависимости от типа и условий эксплуатации кассеты, возможны искажения изображения и звука, записанного в режиме LP. Для съемки важных моментов рекомендуется использовать режим SP.

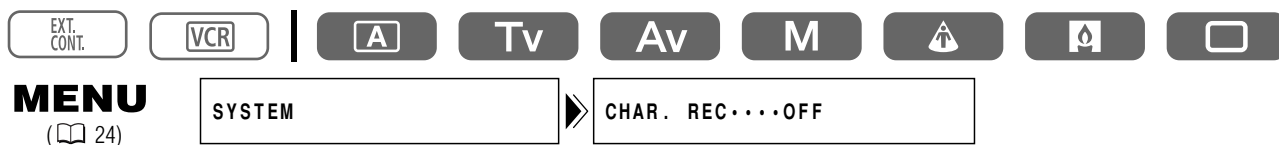


○ При записи на одну и ту же кассету в обоих режимах (SP и LP) при воспроизведении возможны искажения изображения и может быть неправильно записан временной код.

○ При воспроизведении на данной видеокамере кассеты, записанной в режиме LP на другом цифровом устройстве или видеокамере (или наоборот), возможны искажения изображения и звука.

### Наложение экранной индикации

Функция записи символов позволяет необратимо встраивать индикацию (месяц, дата, часы, минуты и секунды) в видеоизображение. Это очень удобно для целей наблюдения и правоохранительных органов.



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (СИСТЕМА). Выберите пункт [CHAR. REC] (ЗАПИСЬ СИМВОЛОВ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.



○ Если не требуется накладывать экранную индикацию, установите для пункта [CHAR. REC] (ЗАПИСЬ СИМВОЛОВ) значение [OFF] (ВЫКЛ.).

○ Наложенную индикацию удалить невозможно.

### Отключение индикаторов съемки



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (СИСТЕМА). Выберите пункт [TALLY LAMP] (ИНД. СЪЕМКИ), установите для него значение [OFF] (ВЫКЛ.) и закройте меню.

Индикатор съемки все равно будет загораться при поступлении сигнала от беспроводного пульта управления или во время обратного отсчета автоспуска.

## Изменение языка дисплея

Видеокамера позволяет изменить язык сообщений и пунктов меню на упрощенный китайский или японский.



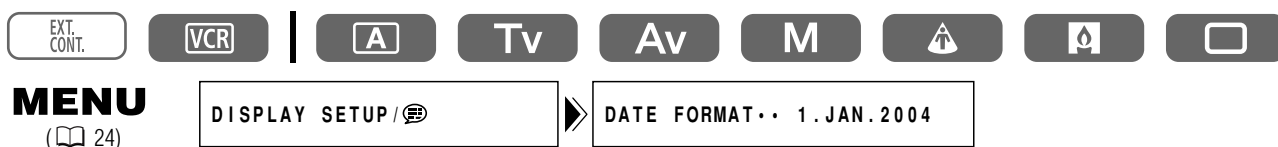
Для изменения языка откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [speech bubble icon] ] (НАСТР. ЭКРАНА/ [speech bubble icon] ). Выберите пункт [LANGUAGE [speech bubble icon] ] (ЯЗЫК [speech bubble icon] ), выберите язык и закройте меню.



- Если язык был изменен по ошибке, для его обратного изменения ориентируйтесь на метку [speech bubble icon] у пункта меню.
- Символы « MENU » и « SET » внизу экрана означают названия кнопок видеокамеры и не изменяются при изменении языка.

## Изменение формата даты

Можно выбрать один из трех форматов даты. Например, [1. JAN. 2004], [JAN. 1, 2004] и [2004. 1. 1].

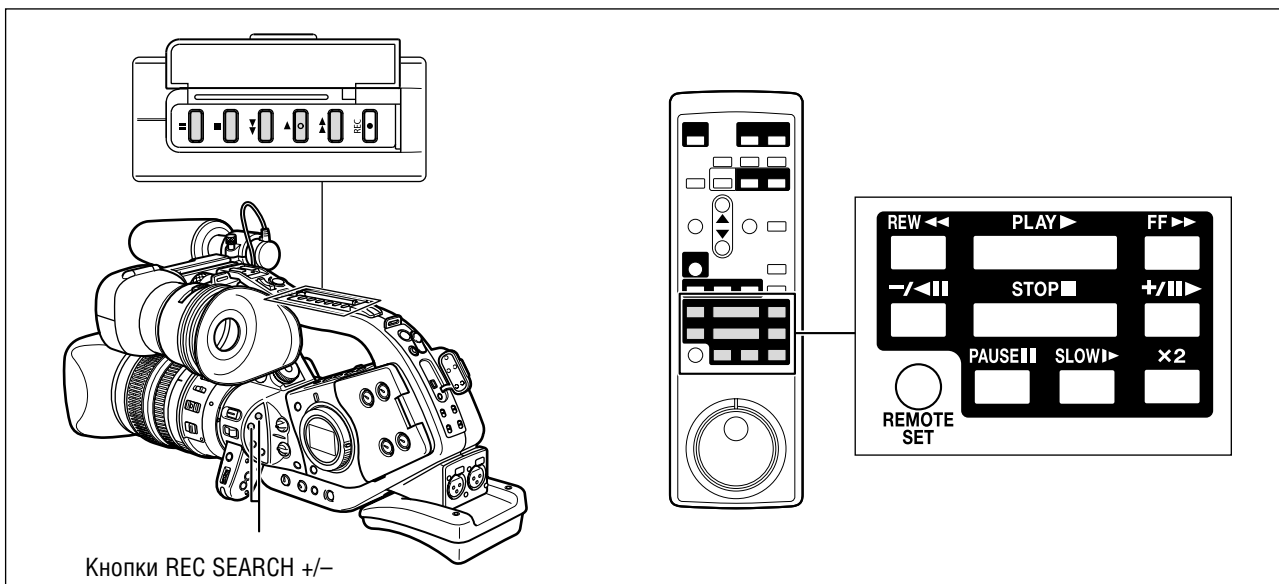


Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ [speech bubble icon] ] (НАСТР. ЭКРАНА/ [speech bubble icon] ). Выберите пункт [DATE FORMAT] (ФОРМАТ ДАТЫ), выберите формат и закройте меню.

## Воспроизведение кассеты

R

В случае плохого качества изображения очистите видеоголовки с помощью чистящей кассеты Canon или имеющихся в продаже чистящих кассет для цифровых видеокамер (📖 108).



1. Переведите диск POWER в положение VCR (Видеомагнитофон).
2. Для обратной перемотки кассеты нажмите кнопку ◀◀.
3. Для начала воспроизведения нажмите кнопку ▶.
4. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■.

### Специальные режимы воспроизведения

#### ▬▬ (Пауза воспроизведения)

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку ▬▬ во время обычного воспроизведения.

#### ▶▶ (Ускоренное воспроизведение вперед) / ◀◀ (Ускоренное воспроизведение назад)

Воспроизведение кассеты со скоростью, в 1,5 превышающей обычную скорость (вперед или назад). Нажмите и удерживайте эту кнопку во время обычного воспроизведения или перемотки вперед.

#### -/◀▬▬ (Воспроизведение назад)

Нажмите эту кнопку на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▶ (Воспроизведение).

#### +/▬▬▶ (Покадровое воспроизведение вперед) / -/◀▬▬ (Покадровое воспроизведение назад)

Воспроизведение отдельными кадрами. Нажимайте и отпускайте эту кнопку на пульте дистанционного управления во время паузы воспроизведения. Для непрерывного покадрового воспроизведения вперед или назад нажмите и удерживайте эту кнопку.

### **SLOW ▶ (Замедленное воспроизведение вперед/назад)**

Воспроизведение со скоростью, составляющей приблизительно 1/3 от обычной. Нажмите эту кнопку на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▶ (Воспроизведение).

### **× 2 (×2 воспроизведение вперед)/(×2 воспроизведение назад)**

Воспроизведение со скоростью, в 2 раза превышающей обычную. Нажмите эту кнопку на пульте дистанционного управления во время обычного воспроизведения или воспроизведения назад. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку ▶ (Воспроизведение).

### **Поиск для монтажа**

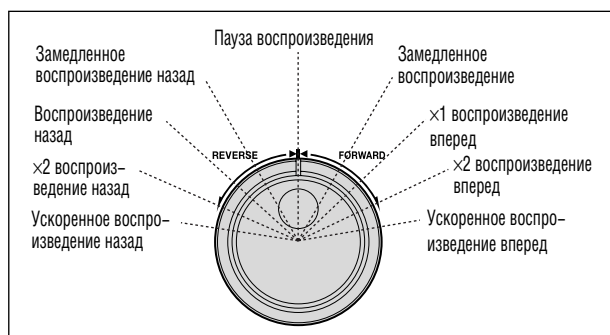
В режиме паузы записи нажмите кнопку REC SEARCH +/- и удерживайте ее нажатой. При отпускании кнопки видеокамера возвращается в режим паузы записи.



- При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.
- В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно искажение изображения.
- Для защиты кассеты и видеоголовок видеокамера автоматически останавливает ленту через 5 мин работы в режиме паузы воспроизведения.

### **Диск управления протяжкой**

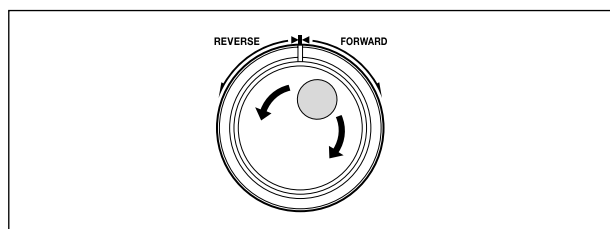
В режиме воспроизведения или паузы воспроизведения для управления скоростью и направлением воспроизведения используйте диск управления протяжкой. Поворачивая диск управления протяжкой, можно выбрать режим замедленного воспроизведения, ×1 и ×2 воспроизведения (вперед и назад), а также ускоренное воспроизведение вперед или назад. Полный поворот диска влево или вправо при остановленной пленке соответствует перемотке кассеты назад или вперед.



### **Диск покадровой протяжки**

Поворот диска покадровой протяжки в режиме воспроизведения или паузы воспроизведения соответствует покадровой протяжке в прямом или обратном направлении или замедленному воспроизведению вперед/назад (в зависимости от угла поворота диска).

После возврата диска в центральное положение видеокамера переходит в режим паузы воспроизведения.

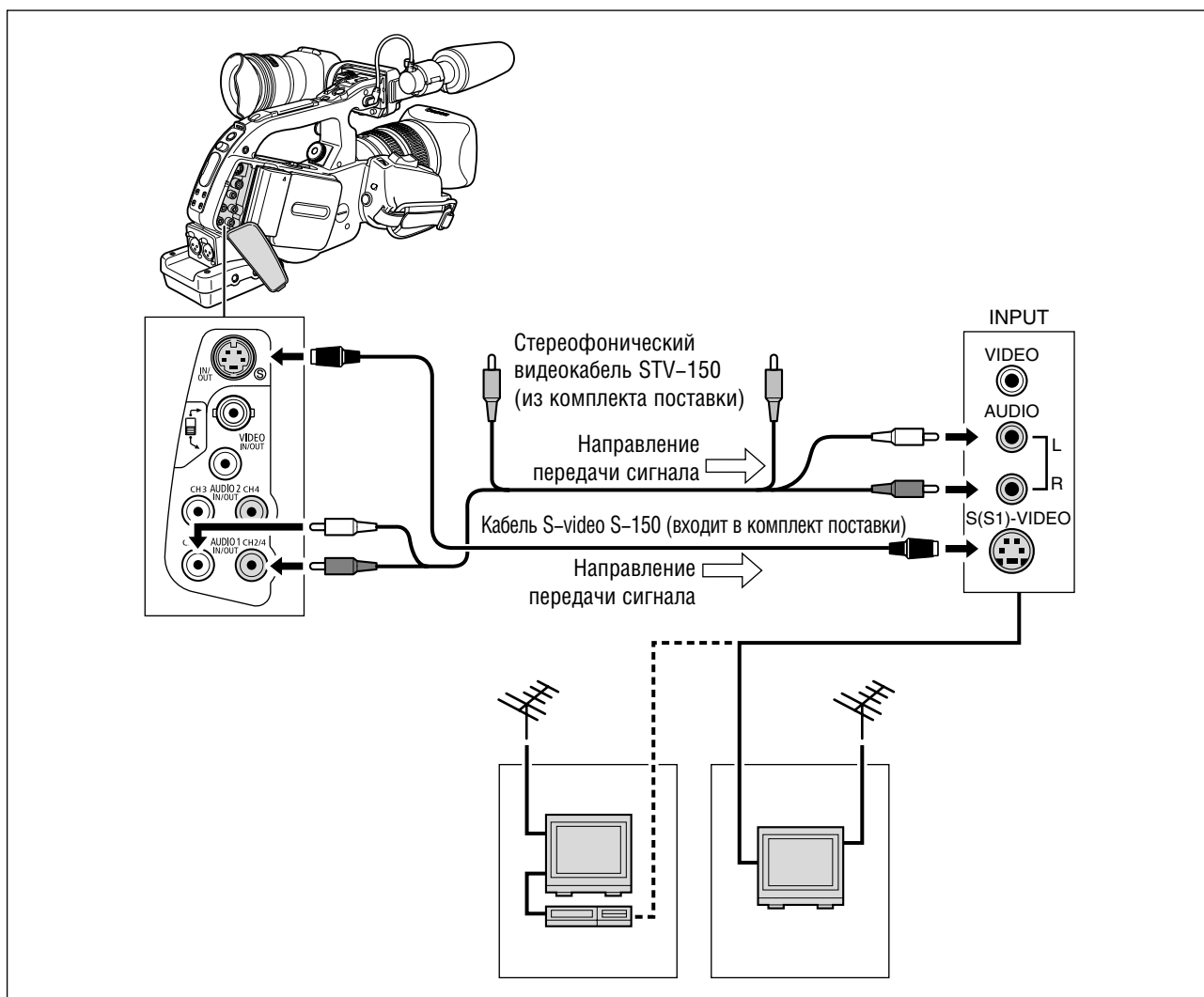


# Просмотр на экране телевизора

## Телевизоры с входным разъемом S (S1)-video

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniтофона.

R



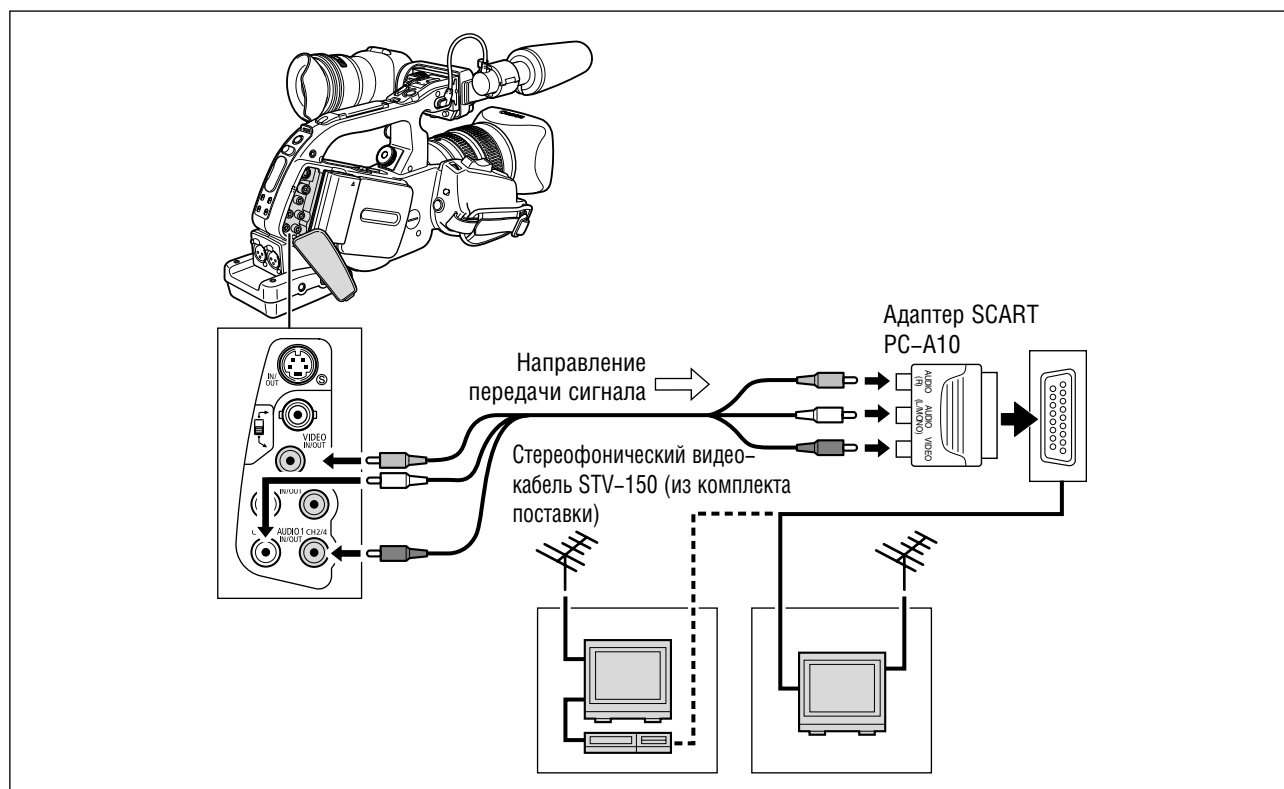
1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Для подключения к разъемам S-video используйте кабель S-video S-150.
3. Подключите стерефонический видеокабель STV-150 к разъему AUDIO1 видеокамеры и к звуковым разъемам телевизора/видеомagniтофона.
4. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение LINE.



- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- При подключении к телевизору с разъемом S (S1) качество изображения выше.

## Телевизоры с разъемом SCART

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniтофона.



1. **Перед началом подключения выключите все устройства.**
2. **Подключите адаптер PC-A10 SCART к разъему SCART телевизора или видеомagniтофона.**
3. **Подключите стереофонический видеокабель STV-150 к разъемам VIDEO и AUDIO1 видеокамеры и к разъемам аудио/видео адаптера SCART.**
4. **При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение LINE.**

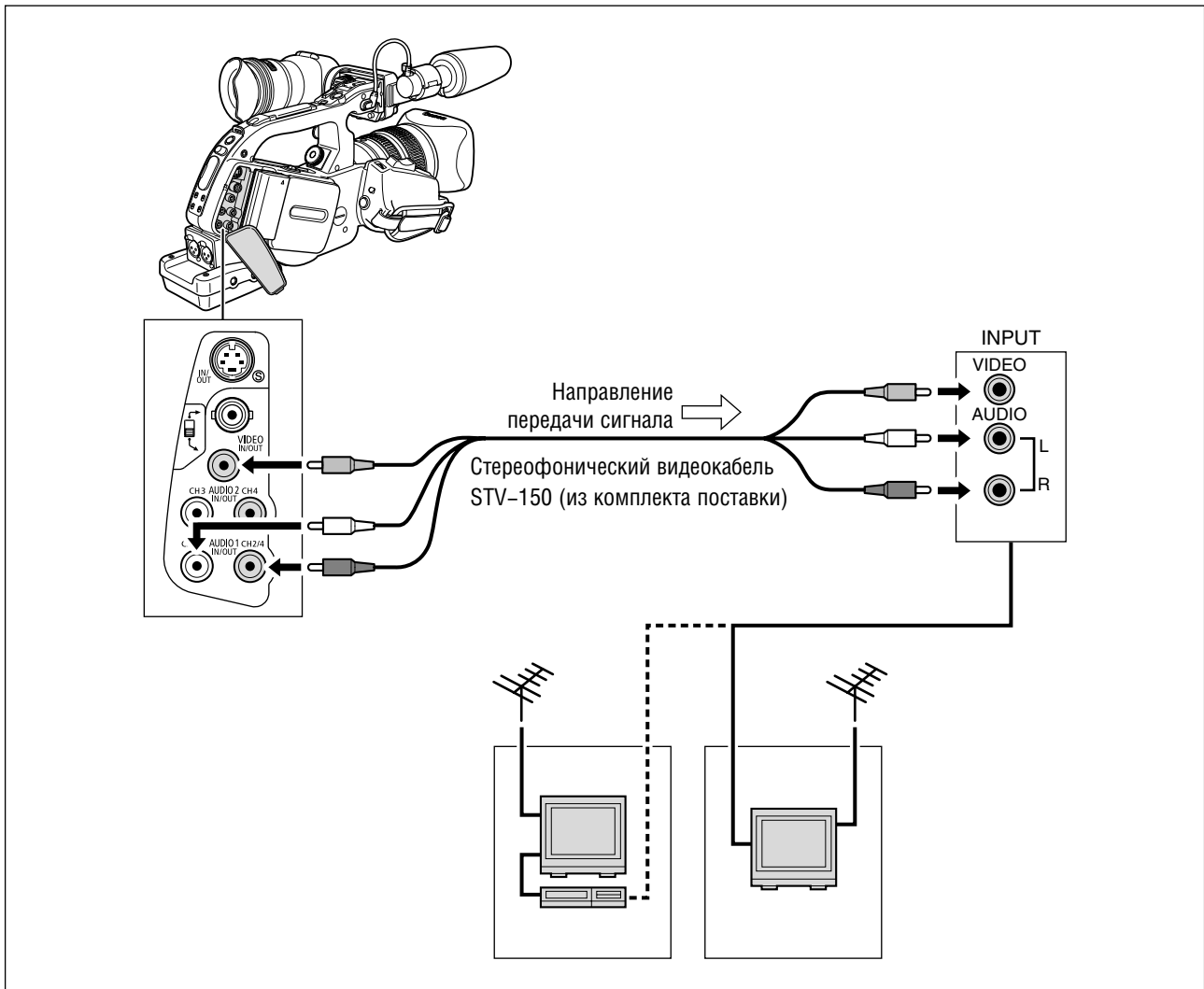


- Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала. Для записи с аналогового линейного входа или для аналого-цифрового преобразования используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах).
- При подключении к разъему RCA установите селектор RCA/BNC в положение RCA. При подключении к разъему BNC установите селектор RCA/BNC в положение BNC.

## Телевизоры с разъемами аудио/видео

См. также руководство пользователя телевизора или видеомagniтофона.

R

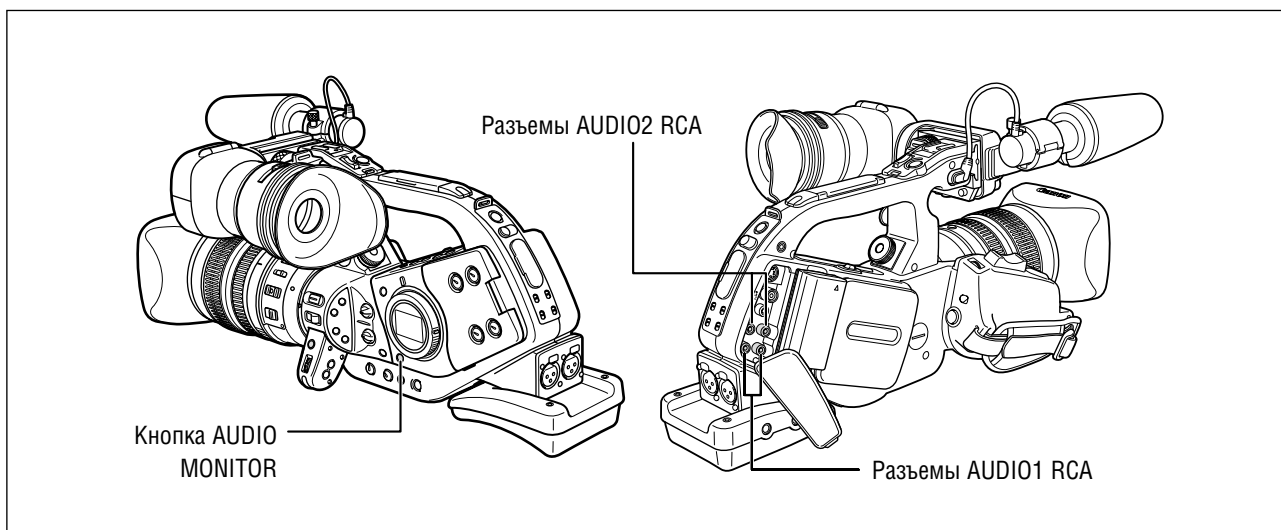


1. Перед началом подключения выключите все устройства.
2. Подключите стереофонический видеокабель STV-150 к разъемам VIDEO и AUDIO1 видеокамеры и к разъемам аудио/видео телевизора/видеомagniтофона.
3. При подключении к телевизору установите переключатель входа в положение VIDEO. При подключении к видеомagniтофону установите переключатель входа в положение LINE.



При подключении к разъему RCA установите селектор RCA/BNC в положение RCA. При подключении к разъему BNC установите селектор RCA/BNC в положение BNC.

## Аудиовыход



### Выбор аудиовыхода разъемов RCA



Нажмите кнопку **AUDIO MONITOR**.

При каждом нажатии кнопки настройка изменяется в следующем порядке: CH  $\boxed{1/2}$ , CH  $\boxed{3/4}$  и CH  $\boxed{1/2}$  + CH  $\boxed{3/4}$ .

### Выбор аудиоканалов



**MENU**

( 24)

AUDIO SETUP

SEL AUDIO CH•CH1/CH2

Откройте меню и выберите пункт **[AUDIO SETUP]** (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт **[SEL AUDIO CH]** (ВЫБОР АУДИОКАНАЛА), затем выберите требуемое значение и закройте меню.

### Выбор микширования звука



**MENU**

( 24)

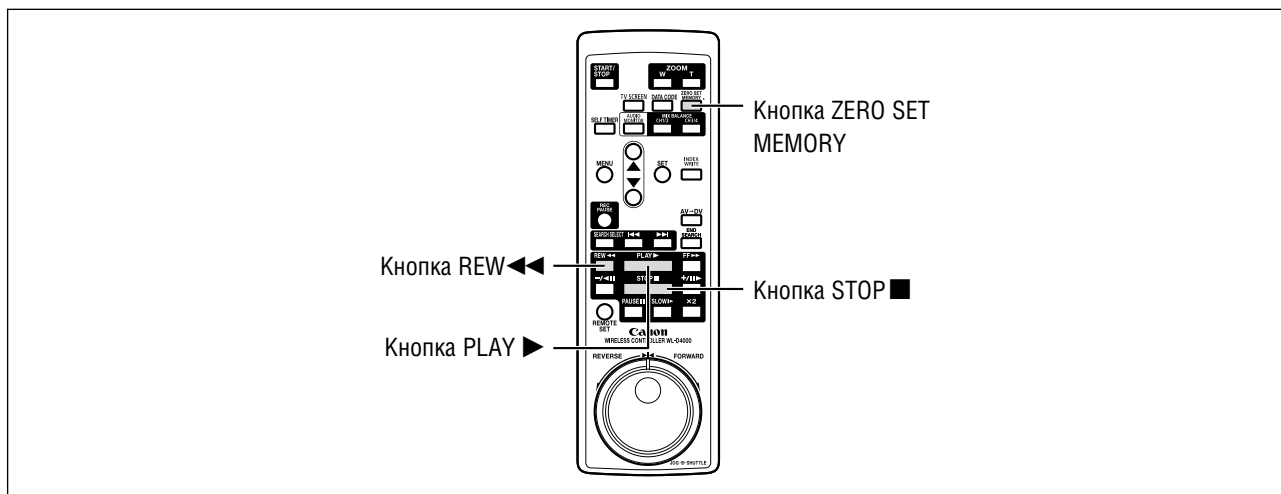
AUDIO SETUP

MIX SELECT...VARIABLE

1. Откройте меню и выберите пункт **[AUDIO SETUP]** (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт **[MIX SELECT]** (ВЫБОР МИКШ.), установите для него значение **[VARIABLE]** (ПЕРЕМЕННЫЙ) или **[FIXED]** (ФИКСИРОВАННЫЙ) и закройте меню.
2. Если выбран вариант **[VARIABLE]**, настройте баланс микширования кнопками **MIX BALANCE CH1/2** и **CH3/4** на беспроводном пульте дистанционного управления.

## Возврат в ранее отмеченное положение

Если впоследствии будет нужно вернуться к некоторому определенному сюжету, пометьте это место нулевой отметкой в памяти; при перемотке кассеты вперед или назад лента остановится в этой точке. Эта функция управляется с пульта дистанционного управления.



### 1. Нажмите кнопку ZERO SET MEMORY в том месте, к которому впоследствии нужно будет вернуться.

- Появляется символ «0:00:00 M».
- Для отмены нажмите кнопку ZERO SET MEMORY еще раз.

### 2. Завершив воспроизведение, перемотайте кассету назад.

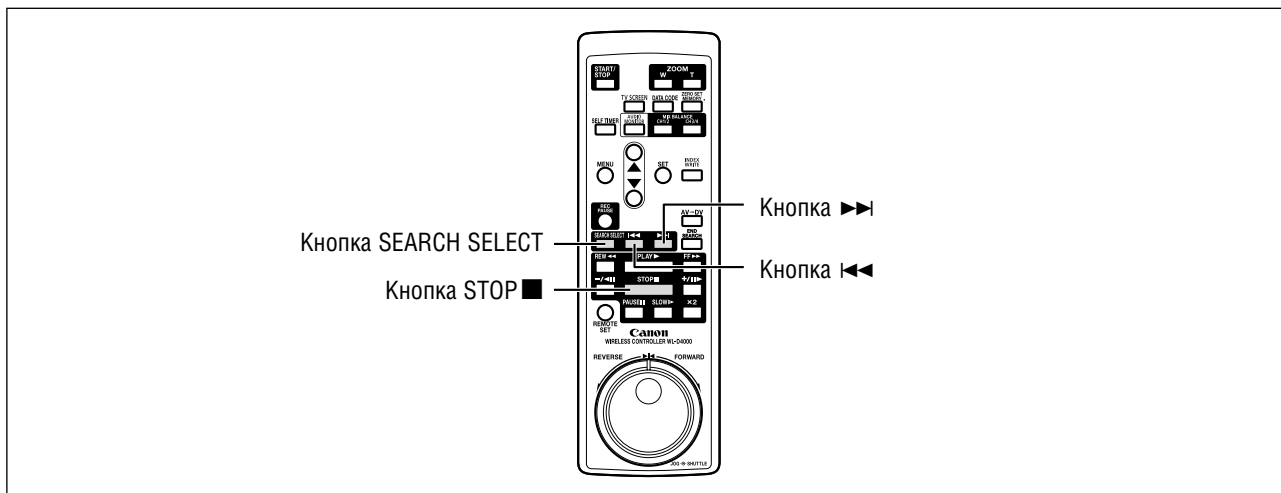
- Появляется символ «◀◀ RTN».
- Перемотка автоматически остановится в точке «0:00:00».
- Счетчик ленты изменяется на временной код.



Функция нулевой отметки в памяти может работать неправильно, если временной код на кассете не был записан последовательно.

## Индексный поиск

Предусмотрена возможность поиска точки, в которой был записан индексный сигнал (📖 71). Эта функция управляется с пульта дистанционного управления.



1. Кнопкой **SEARCH SELECT** выведите на экран индикатор «INDEX SEARCH».

2. Для начала поиска нажмите кнопку **►►** или **◀◀**.

- Для поиска следующих индексных сигналов кнопку можно нажимать несколько раз (максимум 10 раз).
- Для остановки поиска нажмите кнопку **STOP** ■.

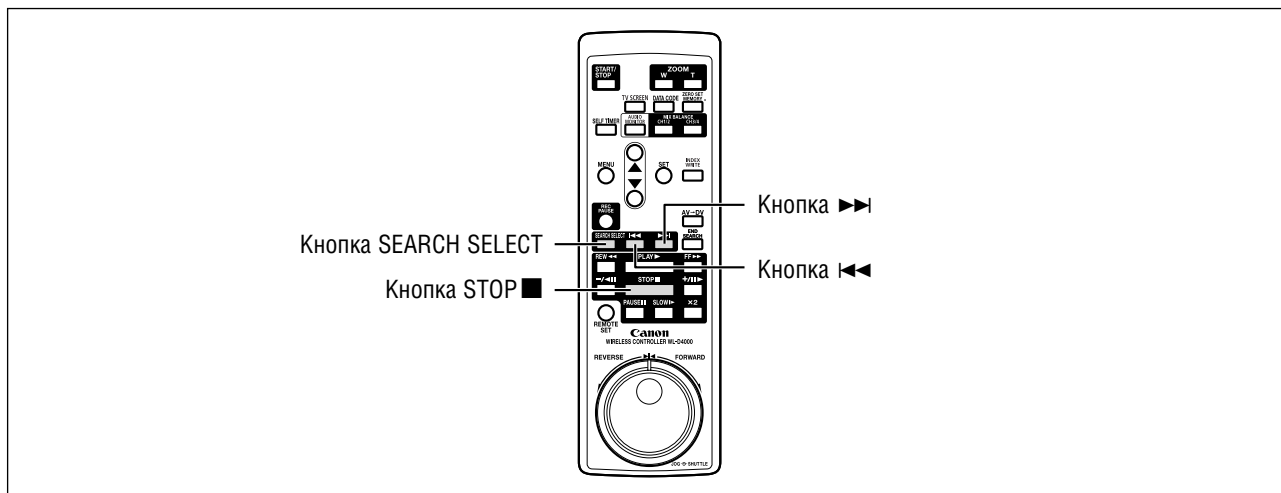


Воспроизведение может начаться немного до или после индексного сигнала.

## Поиск даты

Функция поиска даты позволяет искать места смены даты/часового пояса.  
Эта функция управляется с пульта дистанционного управления.

R



1. Кнопкой **SEARCH SELECT** выведите на экран индикатор «DATE SEARCH».

2. Для начала поиска нажмите кнопку ►► или ◄◄.

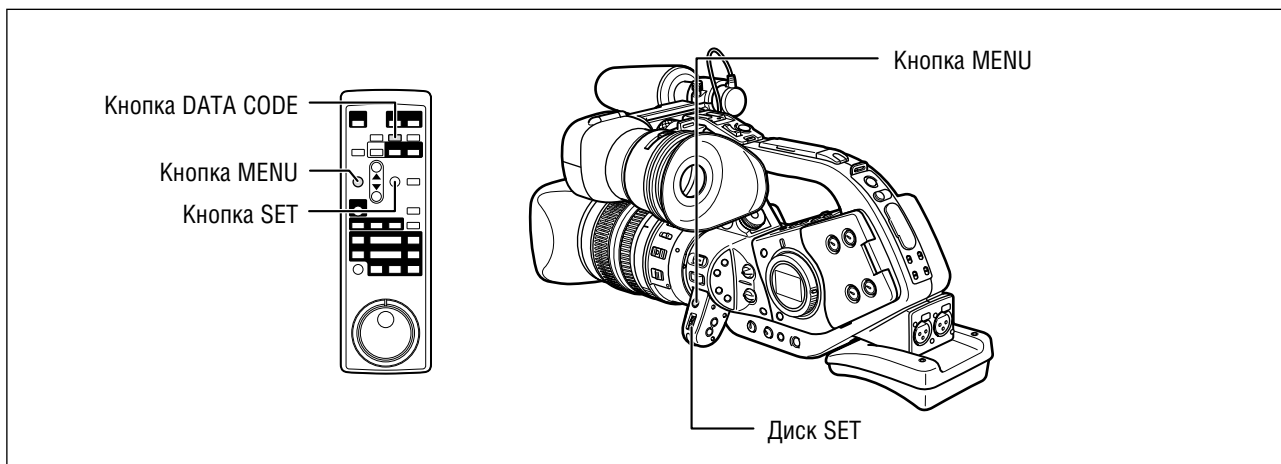
- Для поиска следующих мест смены даты кнопку можно нажимать несколько раз (максимум 10 раз).
- Для остановки поиска нажмите кнопку STOP ■.



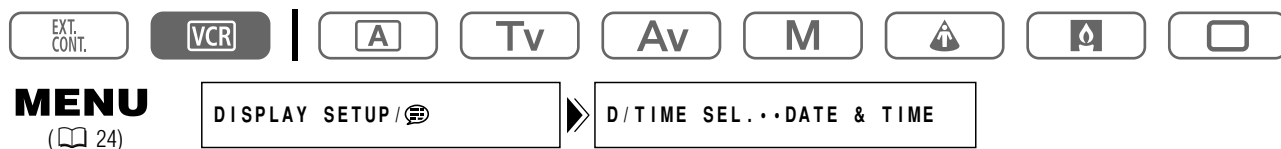
- Необходимо, чтобы продолжительность записи для соответствующей даты/пояса составляла не менее 1 мин.
- Если код данных отображается неправильно, функция поиска даты может не работать.

## Отображение кода данных

Видеокамера регистрирует код данных, содержащий дату и время съемки, а также другие параметры камеры, такие, как выдержка затвора, усиление и экспозиция (диафрагменное число). При воспроизведении кассеты можно вывести на экран дату и время и выбрать требуемый вариант индикации кода данных.

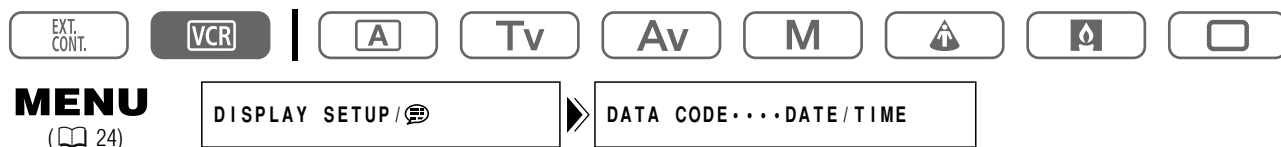


### Выбор варианта индикации даты и времени



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ⓘ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ⓘ). Выберите пункт [D/TIME SEL.] (ВЫБОР ДАТЫ И ВРЕМЕНИ), установите для него значение [DATE] (ДАТА) или [TIME] (ВРЕМЯ) и закройте меню.

### Выбор варианта индикации кода данных



Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ⓘ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ⓘ). Выберите пункт [DATA CODE] (КОД ДАННЫХ), установите для него значение [CAMERA DATA] (ДААННЫЕ ВИДЕОКАМЕРЫ) или [CAM. & D/T] (ДААННЫЕ ВИДЕОКАМЕРЫ И ДАТА/ВРЕМЯ) и закройте меню.

## Отображение кода данных



Нажмите кнопку **DATA CODE** на пульте дистанционного управления.



При следующем включении видеокамеры код данных не отображается.

## Автоматический вывод даты на шесть секунд

Дата и время выводятся на 6 с при начале воспроизведения или при изменении даты либо часового пояса.



**MENU**  
( 24)

DISPLAY SETUP/☎



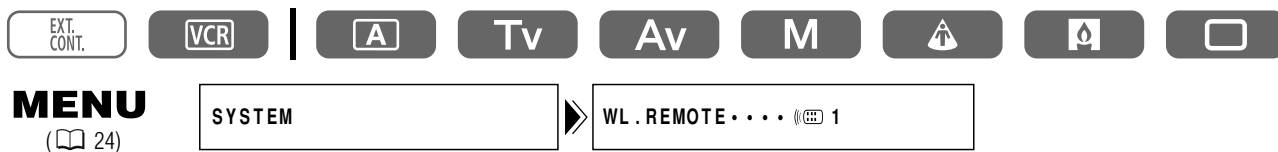
6SEC.DATE...OFF

Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/☎] (НАСТР. ЭКРАНА/☎). Выберите пункт [6SEC.DATE] (ДАТА НА 6 С), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.

## Изменение режима датчика дистанционного управления

Для предотвращения помех от других используемых поблизости беспроводных пультов дистанционного управления Canon предусмотрены два режима работы и возможность отключения датчика дистанционного управления.

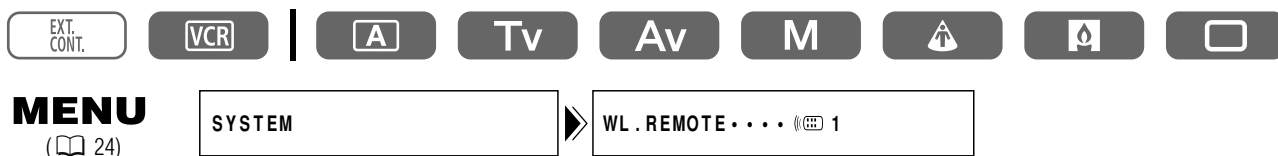
### Отключение датчика дистанционного управления



Откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (СИСТЕМА). Выберите пункт [WL.REMOTE] (ДИСТ. УПРАВЛ.), установите для него значение [OFF ((OFF)) (ОТКЛ ((OFF)))] и закройте меню.

Появляется символ «((OFF))».

### Изменение режима датчика дистанционного управления



1. На видеокамере откройте меню и выберите пункт [SYSTEM] (СИСТЕМА). Выберите пункт [WL. REMOTE] (ДИСТ. УПРАВЛ.), установите для него значение [(ON) 2] и закройте меню.

Выбранный режим отображается в течение нескольких секунд.

2. На пульте дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку REMOTE SET. Для установки режима 2 нажмите кнопку ZOOM T. Удерживайте кнопку нажатой не менее 2 с.

Если в видеокамере установлен режим 1, для установки режима 1 нажмите кнопку ZOOM W.



○ При замене элементов питания беспроводной пульт дистанционного управления устанавливается в режим 1. При необходимости измените режим.

○ Убедитесь, что в видеокамере и в пульте дистанционного управления установлен один и тот же режим. Для вывода на экран режима датчика в видеокамере нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления (кроме кнопки REMOTE SET), затем установите в пульте тот же самый режим. Если пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, замените элементы питания.

# Запись на видеомаягнитофон или цифровое видеоустройство

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомаягнитофону или цифровому видеоустройству. При подключении к цифровому видеоустройству при копировании записей качество изображения и звука практически не снижается.

R

## Подключение устройств

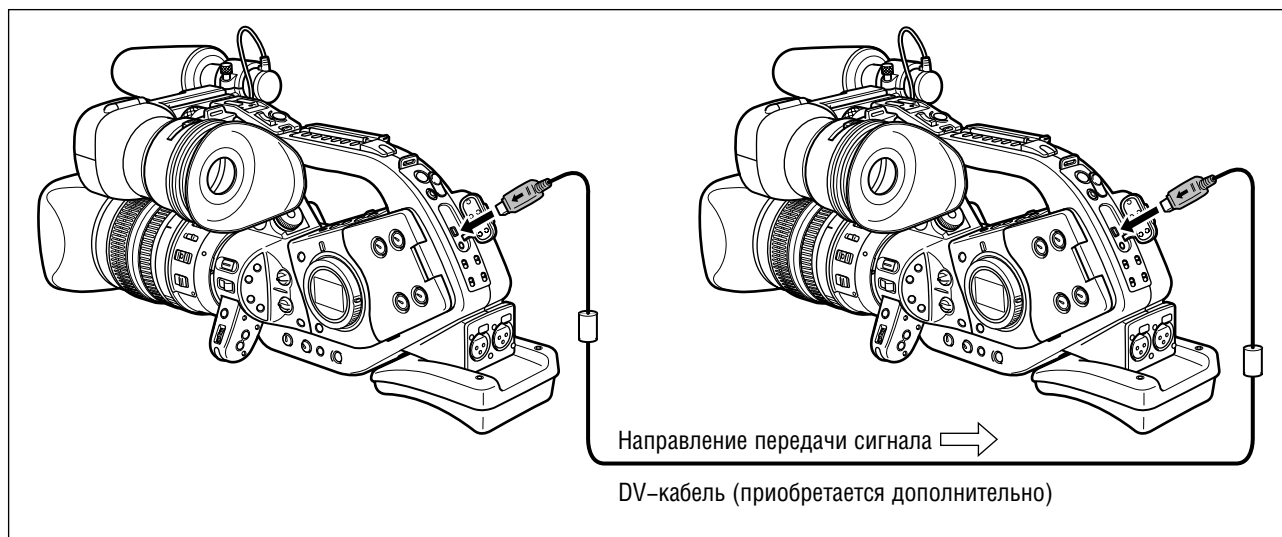
### ① Подключение видеомаягнитофона

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (83).

### ② Подключение цифрового видеоустройства

Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 – 4 контакта) или CV-250F (4 – 6 контактов).

См. также инструкции по эксплуатации цифрового видеоустройства.



## Съемка



1. Установите диск POWER в положение VCR и загрузите записанную кассету.
2. Подключенное устройство: загрузите чистую кассету и установите устройство в режим паузы записи.
3. Найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.
4. Начните воспроизведение кассеты.
5. Подключенное устройство: начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.
6. Остановите воспроизведение.



- При подключении к видеомаягнитофону качество смонтированной кассеты может быть несколько хуже качества оригинала.
- При подключении к цифровому видеоустройству:
  - Если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру.
  - Невозможно гарантировать правильную работу всех цифровых устройств, оснащенных DV-разъемом. В случае неполадок используйте разъем S-video или разъемы аудио и видео.

Монтаж

# Запись с аналогового видеоустройства (видеомагнитофона, телевизора или видеокамеры)

Данная видеокамера позволяет записывать на кассету видео- и телевизионные программы с видеомагнитофона или аналоговой видеокамеры.



**1. Подсоедините видеокамеру к аналоговому видеоустройству.**

См. раздел *Просмотр на экране телевизора* (83).

**2. Установите диск POWER в положение VCR и загрузите чистую кассету.**

**3. Откройте меню и выберите пункт [AUDIO SETUP] (НАСТР. АУДИО). Выберите пункт [AUDIO MODE] (АУДИО РЕЖИМ), затем выберите требуемое значение и закройте меню.**

**4. Выберите аудиовход.**

Запись по 2 каналам: Выберите вход переключателем INPUT SELECT секции AUDIO1 (для аналогового линейного входа установите его в положение AUDIO1).

Запись по 4 каналам: Выберите вход переключателем INPUT SELECT секций AUDIO1 и AUDIO2 (для аналогового линейного входа установите его в положение AUDIO1 и AUDIO2).

**5. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.**

**6. Нажмите кнопки ● и ■■ (или кнопку REC PAUSE на пульте дистанционного управления).**

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.

**7. Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.**

**8. При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ■■ (или кнопку PAUSE ■■ на пульте дистанционного управления).**

Начинается запись.

**9. Для остановки записи нажмите кнопку ■■.**

- Для приостановки записи нажмите кнопку ■■.
- Для возобновления записи снова нажмите кнопку ■■.

**10. Подключенное устройство: остановите воспроизведение.**



○ Если на шаге 6 нажать только кнопку ●, запись начинается немедленно.

○ При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.

## Запись с цифрового видеоустройства (цифровая перезапись видео)

При записи с другого цифрового видеоустройства, оснащенного DV-разъемом, качество изображения и звука практически не снижается.



### 1. Подсоедините видеокамеру к цифровому видеоустройству.

См. раздел *Подключение цифрового видеоустройства* (📖 93).

### 2. Установите диск POWER в положение VCR и загрузите чистую кассету.

Убедитесь, что для параметра [AV→DV] задано значение [OFF] (ОТКЛ.) (📖 98).

### 3. Подключенное устройство: загрузите записанную кассету.

### 4. Нажмите кнопки ● и ■■ (или кнопку REC PAUSE на пульте дистанционного управления).

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране.

### 5. Подключенное устройство: начните воспроизведение кассеты.

### 6. При появлении сцены, которую требуется записать, нажмите кнопку ■■ (или кнопку PAUSE ■■ на пульте дистанционного управления).

Начинается запись.

### 7. Для остановки записи нажмите кнопку ■■.

- Для приостановки записи нажмите кнопку ■■.
- Для возобновления записи снова нажмите кнопку ■■.

### 8. Подключенное устройство: остановите воспроизведение.



- Пустые участки могут быть записаны как anomальное изображение.
- Если изображение отсутствует, заново подсоедините DV-кабель или выключите и снова включите видеокамеру.
- Запись сигналов возможна только с устройств с логотипом DV, записывающих в системе SD в формате SP или LP.
- Если на шаге 4 нажать только кнопку ●, запись начинается немедленно.

## **Замечания об авторских правах**

---

### **Предупреждение о нарушении авторских прав**

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

### **Сигналы авторского права**

Во время воспроизведения: При попытке воспроизведения кассеты, на которой содержатся сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, на несколько секунд выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED» (Защита авторских прав – воспроизведение запрещено), а затем видеокамера отображает пустой синий экран. Просмотр содержимого такой кассеты невозможен.

Во время съемки: При попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, выводится сообщение «COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED» (Защита авторских прав – перезапись запрещена). Запись содержимого программного обеспечения невозможна.

Данная видеокамера не позволяет записывать на ленту сигнал защиты авторских прав.

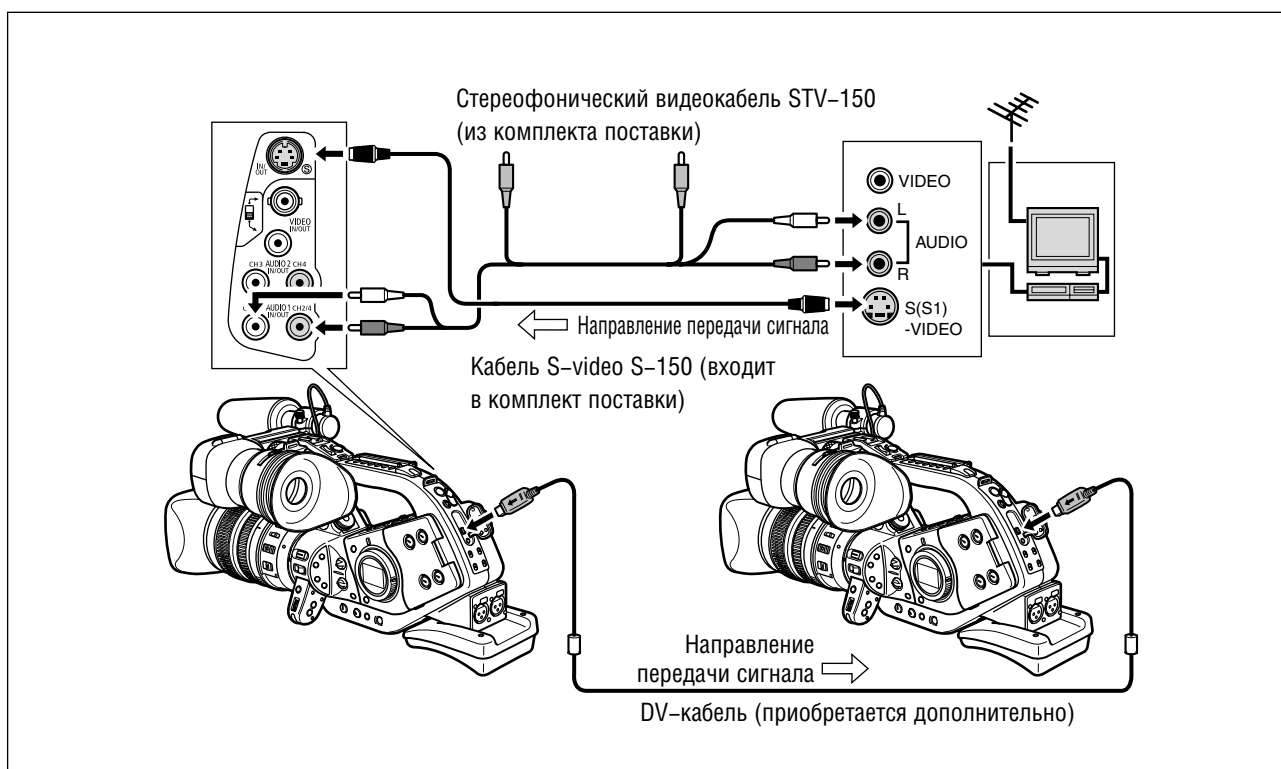
## Преобразование аналоговых сигналов в цифровые (аналого-цифровой преобразователь)

Подсоединив видеокамеру к видеомagneтoфону или к видеокамере формата 8 мм, можно преобразовывать аналоговые видео/аудио сигналы в цифровые сигналы и выводить цифровые сигналы через DV-разъем. DV-разъем выполняет функции только выходного разъема.

### Подключение устройств

Перед началом подключения выключите все устройства. Извлеките кассету из видеокамеры. См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства. Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 – 4 контакта) или CV-250F (4 – 6 контактов).

Можно также использовать для подключения разъем VIDEO (☐ 85).



## Включение аналого-цифрового преобразователя



### MENU

(📖 24)

VCR SETUP



AV→DV.....OFF

Откройте меню и выберите пункт [VCR SETUP] (НАСТР. VCR). Выберите пункт [AV → DV], установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.



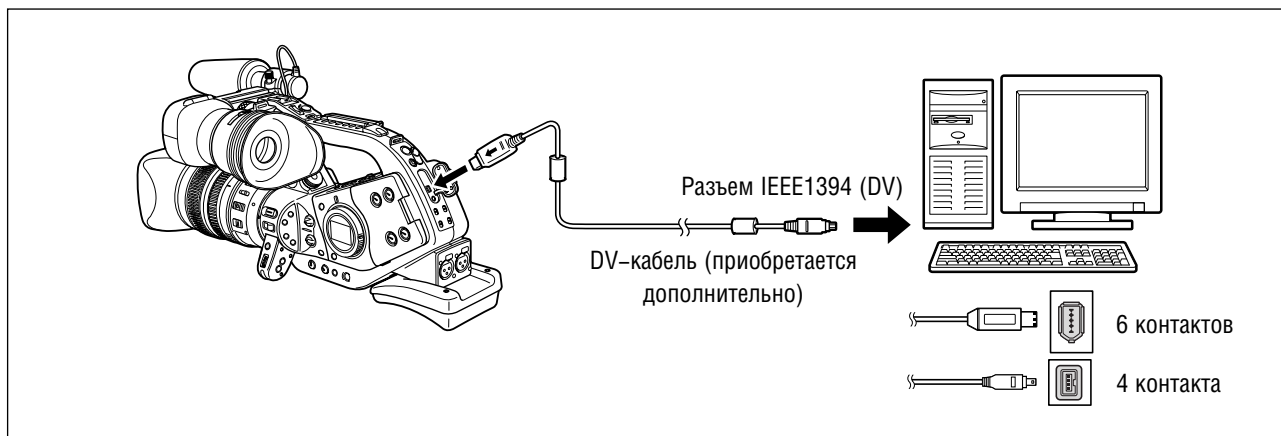
- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, преобразование аналогового сигнала в цифровой может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).
- При подключении к телевизору/видеооборудованию с разъемом SCART используйте адаптер SCART с поддержкой входных сигналов (продается в магазинах). Входящий в комплект поставки адаптер SCART PC-A10 предназначен только для вывода сигнала.
- Для использования видеокамеры в обычном режиме установите в меню для пункта [AV → DV] значение [OFF] (ОТКЛ). Если установлено значение [ON], ввод цифровых сигналов через разъем DV видеокамеры невозможен.
- В зависимости от установленного на компьютер программного обеспечения и от характеристик компьютера, передача преобразованных сигналов через DV-разъем может быть невозможна.



- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать сеть переменного тока.
- Можно также нажать кнопку AV→DV на пульте дистанционного управления. Режим изменяется при каждом нажатии этой кнопки.

## Подсоединение к компьютеру с помощью DV-кабеля (IEEE1394)

Записи можно переписать на компьютер, оснащенный разъемом IEEE1394 (DV) или платой видеозахвата IEEE1394. Для перезаписи видеозаписей с кассеты в компьютер используйте программное обеспечение для монтажа, входящее в комплект поставки компьютера/платы видеозахвата. См. Руководство по программному обеспечению. В операционных системах Windows (начиная с Windows 98 Second Edition) и Mac (начиная с Mac OS 9) имеется предустановленный драйвер, который устанавливается автоматически. Пользователи Windows XP могут также загрузить программу DV-PC Recorder с домашней страницы Canon для записи видео/звука на жесткий диск компьютера. Подробнее см. брошюру *Программа DV-PC Recorder*. Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4 – 4 контакта) или CV-250F (4 – 6 контактов).



- Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- В случае «зависания» компьютера при подсоединении видеокамеры, отсоедините и заново подсоедините DV-кабель. Если неполадка не устранена, отсоедините интерфейсный кабель, выключите видеокамеру и компьютер, снова включите видеокамеру и компьютер и заново соедините их кабелем.
- Видеокамеру XL2 невозможно использовать с программой DV Messenger.



См. также инструкции по эксплуатации компьютера.

## **Настройки, сохраняющиеся при выключении питания или в режиме ожидания**

В следующем списке показаны настройки, сохраняющиеся при выключении питания или при нажатии кнопки STANDBY (если установлен резервный элемент питания).

### **Режим съемки**

	Питание выключено	Режим ожидания
Значение диафрагмы в режиме Av		<input type="radio"/>
Значение выдержки в режиме Tv		<input type="radio"/>
Значения диафрагмы и выдержки в ручном режиме		<input type="radio"/>
Пользовательский баланс белого		<input type="radio"/>
Фиксация экспозиции вкл./выкл.	Возврат в «Выкл.»	<input type="radio"/>
Значения диафрагмы и выдержки при фиксации экспозиции	Сброс	<input type="radio"/>
Установка цветных полос	Сброс	<input type="radio"/>
Цветные полосы вкл./выкл.	Сброс	<input type="radio"/>
Установка зерна пленки	Сброс	<input type="radio"/>
Зерно пленки вкл./выкл.	Сброс	<input type="radio"/>
Настройки МЕНЮ КАМЕРЫ*		<input type="radio"/>
Устройство автоматического пуска вкл./выкл.	Возврат в «Выкл.»	
Таймер интервалов вкл./выкл.	Возврат в «Выкл.»	
Индикация на экране телевизора вкл./выкл.		<input type="radio"/>
Индикация в видоискателе	Возврат в обычный режим	
Подсветка бокового дисплея	Возврат в «Выкл.»	
Установка нулевой отметки в памяти		<input type="radio"/>

\* За исключением вкл./выкл. устройства автоматического пуска и таймера интервалов.

В следующем списке показаны настройки, сохраняющиеся при изменении режима программной автоэкспозиции или частоты кадров.

### Режим съемки

	При переключении в другой режим программной экспозиции, кроме режима простой съемки	При переключении в режим простой съемки	При изменении частоты кадров
Значение диафрагмы в режиме Av	<input type="radio"/>		Сброс
Значение выдержки в режиме Tv	<input type="radio"/>		Сброс
Значения диафрагмы и выдержки в ручном режиме	<input type="radio"/>		Сброс
Пользовательский баланс белого	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
Фиксация экспозиции вкл./выкл.	Возврат в «Выкл.»		
Значения диафрагмы и выдержки при фиксации экспозиции	Сброс		
Установка цветных полос	<input type="radio"/>		Сброс
Цветные полосы вкл./выкл.	<input type="radio"/>		Сброс
Установка зерна пленки	<input type="radio"/>	Сброс	
Зерно пленки вкл./выкл.	<input type="radio"/>	Сброс	
Настройки МЕНЮ КАМЕРЫ		<input type="radio"/>	
Устройство автоматического пуска вкл./выкл.		<input type="radio"/>	
Таймер интервалов вкл./выкл.		<input type="radio"/>	
Индикация на экране телевизора вкл./выкл.		<input type="radio"/>	
Индикация в видоискателе		<input type="radio"/>	
Подсветка бокового дисплея		<input type="radio"/>	
Установка нулевой отметки в памяти		<input type="radio"/>	

## Индикация на экране

### Отключение индикации на экране видеокамеры

Для воспроизведения на чистом экране можно убрать индикацию с экрана.



**MENU**  
( 24)

DISPLAY SETUP/

DISPLAYS.....ON

Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ). Выберите пункт [DISPLAYS] (ИНДИКАЦИЯ), установите для него значение [OFF <PLAYBK>] (ВЫКЛ. <ВОСПР>) и закройте меню.

- Предупредительные сообщения все равно выводятся; кроме того, выводится код данных, если он включен.
- Индикация операций с кассетой выводится на 2 с.

### Отключение/включение индикации на экране телевизора

При подключении телевизора для съемки можно убрать с его экрана индикацию видеокамеры. Для воспроизведения можно вывести индикацию видеокамеры на экран телевизора.



**MENU**  
( 24)

DISPLAY SETUP/

TV SCREEN.....ON

Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ). Выберите пункт [TV SCREEN] (ЭКРАН ТВ), установите для него значение [OFF] (ОТКЛ.) и закройте меню.

Индикация на экране телевизора отключается.



**MENU**  
( 24)

DISPLAY SETUP/

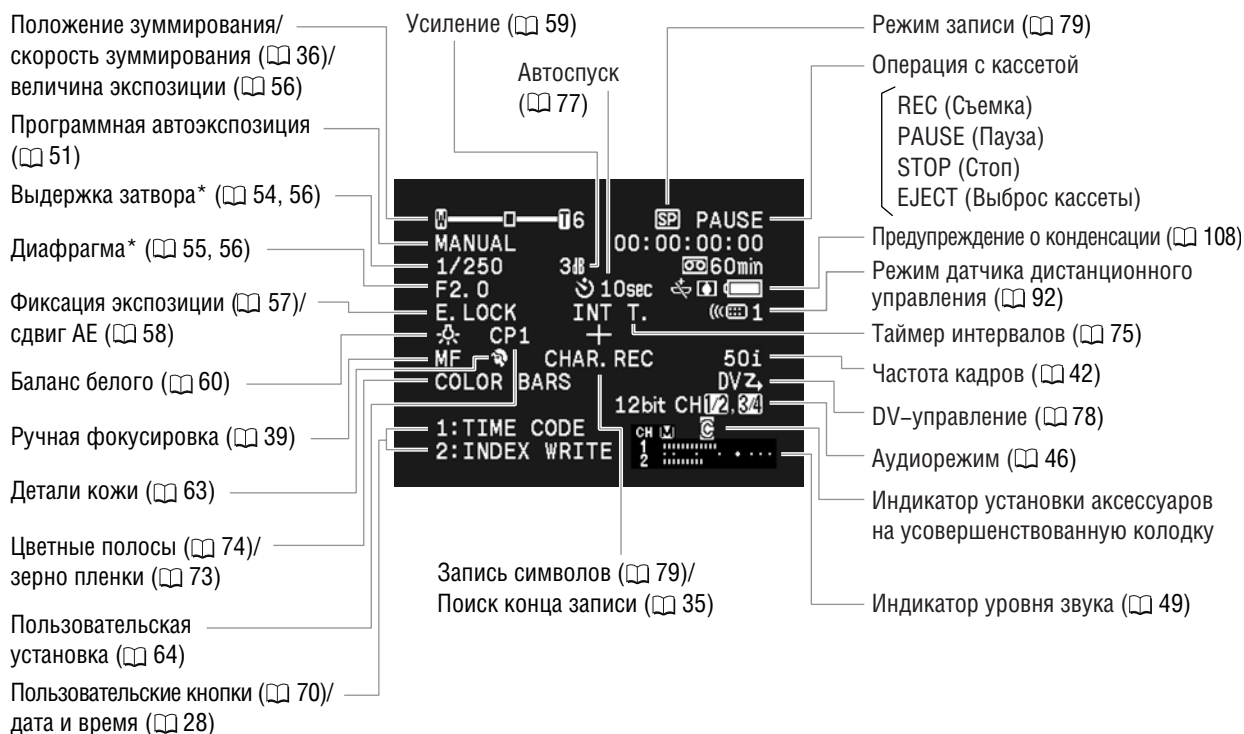
TV SCREEN.....OFF

Откройте меню и выберите пункт [DISPLAY SETUP/ ] (НАСТР. ЭКРАНА/ ). Выберите пункт [TV SCREEN] (ЭКРАН ТВ), установите для него значение [ON] (ВКЛ.) и закройте меню.

Индикация появляется на экране телевизора.

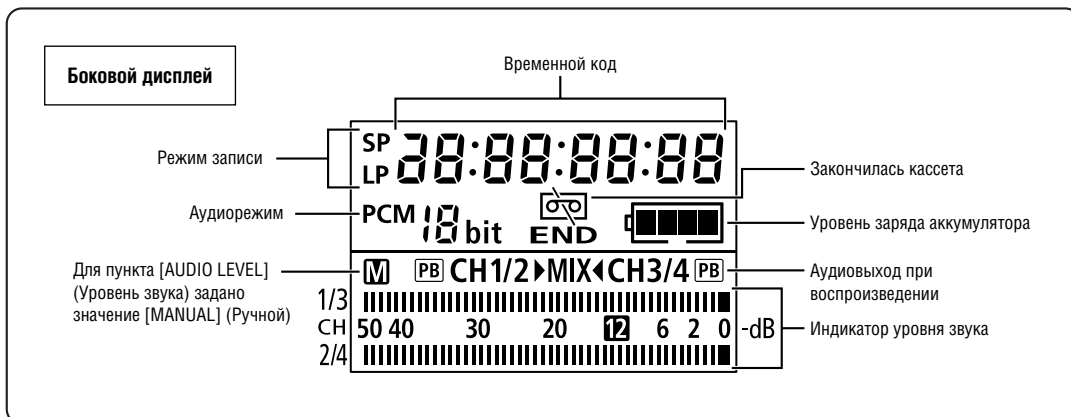
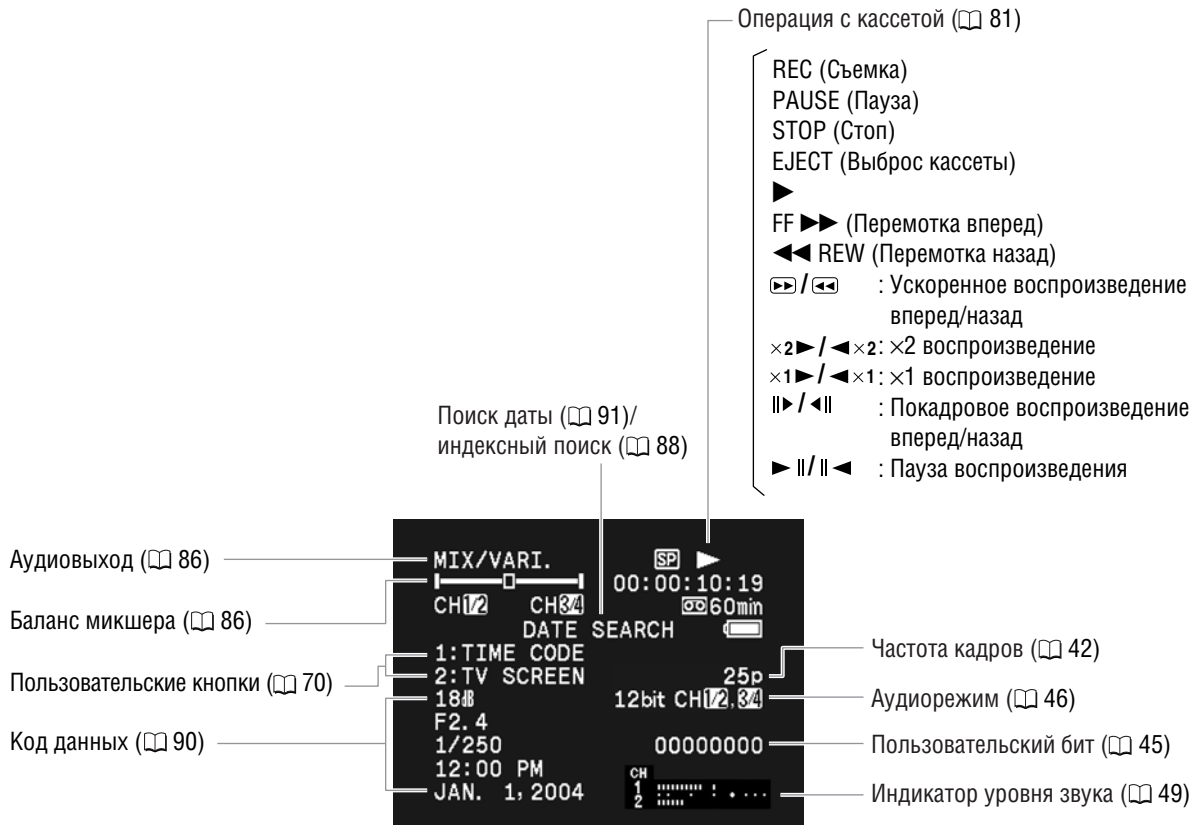
## Индикация на экране во время съемки

См. также [32](#).




\* В ручном режиме.

## Индикация на экране во время воспроизведения



## Список сообщений

Сообщение	Пояснения	
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Не установлены часовой пояс, дата и время. Это сообщение отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будут установлены часовой пояс, дата и время.	28
CHANGE THE BATTERY PACK	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	11
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	Кассета защищена от записи. Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	110
REMOVE THE CASSETTE	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты. Извлеките кассету и установите ее заново.	23
CHECK THE INPUT	DV-кабель не подключен, либо подключенное цифровое устройство выключено.	95
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	В видеокамере обнаружена конденсация влаги.	108
TAPE END	Закончилась кассета. Перемотайте пленку или замените кассету.	–
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовок.	108
ENTERING "POWER STANDBY"	Отображается в течение 1 с после нажатия кнопки STANDBY (Ожидание).	31
CHECK THE LENS	Неправильно установлен объектив. Поверните объектив до щелчка в фиксаторах. Если сообщение сохраняется, снимите и заново установите объектив.	20
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Произведена попытка воспроизведения кассеты, защищенной авторским правом.	96
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Произведена попытка копирования кассеты, защищенной авторским правом. Может также отображаться при получении нестандартного сигнала во время записи по аналоговому входу или во время аналого-цифрового преобразования сигнала с кассеты, защищенной авторским правом.	96

## Обслуживание/прочее

---

### Меры предосторожности при обращении с видеокамерой

---

- Не держите видеокамеру за видоискатель или микрофон.
- Не оставляйте видеокамеру в местах, подверженных сильному нагреву (например, в стоящем на солнце автомобиле), и в местах с высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным магнитным или электрическим полем, например, рядом с телевизионными передатчиками или портативными телекоммуникационными устройствами.
- Не направляйте объектив или видоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. При попадании внутрь кассеты или видеокамеры пыль или песок могут стать причиной поломки. Пыль или песок могут также повредить объектив. После завершения съемки устанавливайте крышку объектива.
- Видеокамера не является водонепроницаемой. Вода, грязь или соль, попавшие внутрь кассеты или видеокамеры, могут стать причиной поломки.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.
- Избегайте внезапных изменений температуры. При быстром изменении окружающей температуры на внутренних поверхностях видеокамеры может образоваться конденсат (☞ 108).

### Хранение

---

- Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.
- После длительного хранения проверяйте правильность работы видеокамеры.

### Чистка

---

#### Корпус видеокамеры и объектив

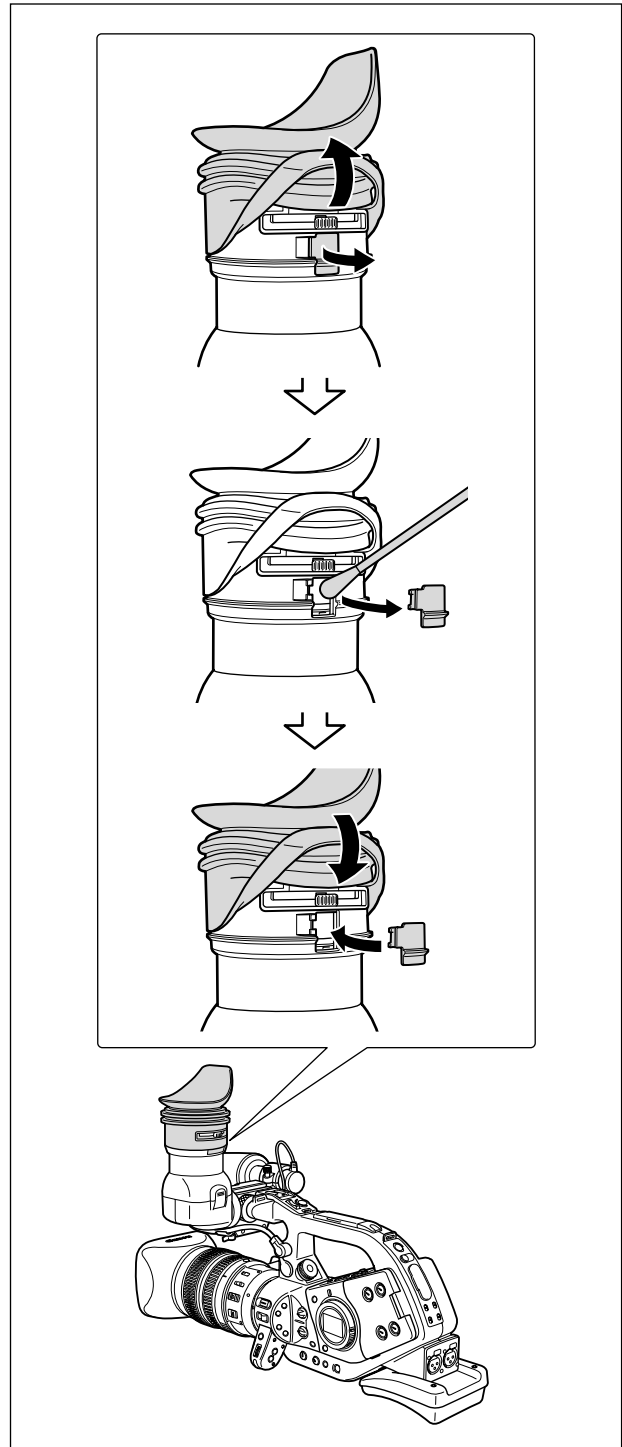
- Для чистки корпуса видеокамеры и объектива используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например, растворители для красок.

#### ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте имеющиеся в продаже салфетки для протирки очков.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.

## Видоискатель

1. Потяните наглазник вверх и откройте защитную крышку (например, отверткой с плоским жалом).
2. Для чистки стекла используйте ватный тампон.
3. Установите на место защитную крышку.



Будьте осторожны, чтобы не поцарапать стекло во время чистки.

## Видеоголовки

- При появлении сообщения «HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE» (Головки загрязнены, используйте чистящую кассету) или при искажении воспроизводимого изображения необходимо почистить видеоголовки.
- Для обеспечения оптимального качества изображения рекомендуется часто чистить видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или с помощью имеющихся в продаже чистящих видеокассет сухого типа.
- Кассеты, уже записанные с грязными видеоголовками, могут воспроизводиться неправильно даже после чистки видеоголовок.
- Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.

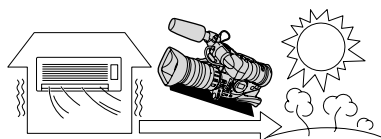


## Конденсация

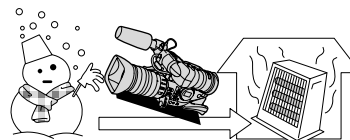
Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

### Образование конденсата возможно в следующих случаях:

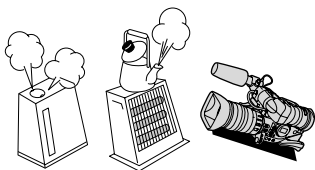
Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место



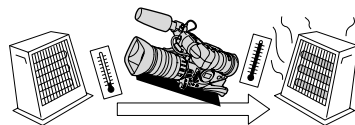
Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если видеокамера находится во влажном помещении





Если холодное помещение быстро нагревается



### Как избежать конденсации

- Извлеките кассету, поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

### В случае обнаружения конденсации

- Работа видеокамеры прекращается, на экран приблизительно на 4 с выводится сообщение «CONDENSATION HAS BEEN DETECTED» (В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ), и начинает мигать символ «».
- Если загружена кассета, появляется сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (ИЗВЛЕКИТЕ КАСSETY) и начинает мигать символ «». Немедленно извлеките кассету и оставьте отсек для кассеты открытым. Если оставить кассету в видеокамере, возможно повреждение пленки.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

### Возобновление работы

- Для испарения капелек воды требуется приблизительно 1 час. После того как предупреждение о конденсации перестанет мигать, выждите еще один час до начала эксплуатации.

## Меры предосторожности при обращении с аккумулятором

### ОПАСНО!

#### При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не нагревайте аккумулятор до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения или ударов по аккумулятору.
- Не допускайте намокания аккумулятора.


- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
- Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
- Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.
- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

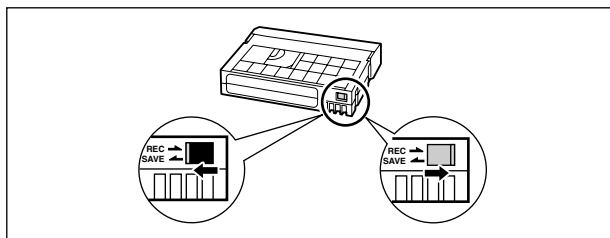
## Меры предосторожности при обращении с кассетами

- Перематывайте кассеты после использования. В случае ослабления и повреждения ленты возможны искажения изображения и звука.
- Храните кассеты в вертикальном положении в футлярах.
- После использования не оставляйте кассету в видеокамере.
- Не используйте кассеты со склеенной внахлестку лентой или нестандартные кассеты, так как они могут повредить видеокамеру.
- Не используйте кассеты с замятой лентой, так как они могут вызвать загрязнение видео головок.
- Не вставляйте никаких предметов в небольшие отверстия на кассете и не закрывайте эти отверстия целлофановой пленкой.
- Обращайтесь с кассетами бережно. Не допускайте падения кассет или ударов, которые могут повредить кассеты.
- При длительном хранении кассет время от времени перематывайте их.
- У кассет с функцией памяти в процессе эксплуатации могут загрязняться металлизированные контакты. Чистите контакты ватным тампоном через каждые 10 загрузок/выгрузок. Функция памяти не поддерживается данной видеокамерой.

## Защита кассет от случайного стирания

Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете влево. (Это положение переключателя обычно обозначается SAVE или ERASE OFF.)

При загрузке защищенной кассеты в режиме съемки в течение приблизительно 4 с отображается сообщение «THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION» (ЗАЩИТА КАССЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА) и мигает символ «». Если требуется произвести запись на такую кассету, сдвиньте язычок вправо.



## Использование видеокамеры за рубежом

### Источники питания

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

### Просмотр на экране телевизора


Записи можно воспроизводить только на телевизорах с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах:

Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, особая административная территория Гонконг, Дания, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Либерия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Свазиленд, Северная Корея, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Финляндия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, бывшая Югославия, Южная Африка.


## Поиск и устранение неполадок

В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

### Источник питания

Неполадка	Причина	Способ устранения	
Видеокамера не включается.	Аккумулятор установлен неправильно.	Правильно установите аккумулятор.	11
Видеокамера самостоятельно выключается.	Сработала функция энергосбережения.	Включите видеокамеру.	30
Видеоискатель включается и выключается.	Аккумулятор разряжен.	Замените или зарядите аккумулятор.	11

### Съемка/Воспроизведение

Не работают кнопки.	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	23
На экране мигает символ «  ».	Обнаружена конденсация.	См. указанную страницу.	108
На экране отображается сообщение «REMOVE THE CASSETTE» (Извлеките кассету).	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты.	Извлеките кассету и установите ее заново.	23
Не работает пульт дистанционного управления.	В видеокамере и в беспроводном пульте дистанционного управления установлены разные режимы датчиков дистанционного управления.	Измените режимы работы датчиков дистанционного управления.	92
	Разряжены элементы питания пульта дистанционного управления.	Замените элементы питания.	22


### Съемка

На экране отсутствует изображение.	Диск POWER не установлен в положение одной из программ съемки.	Установите диск POWER в положение одной из программ съемки.	30
На экране отображается сообщение «SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME» (Установите часовой пояс, дату и время).	Не установлены часовой пояс, дата и время, либо разряжен элемент резервного питания.	Установите часовой пояс, дату и время, либо замените элемент резервного питания и заново установите дату и время.	28
При нажатии кнопки пуска/остановки съемка не начинается.	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	23
	Диск POWER не установлен в положение одной из программ съемки.	Установите диск POWER в положение одной из программ съемки.	30
	Активизирован рычаг блокировки на рукоятке для переноски.	Переместите рычаг блокировки влево и деактивируйте его.	31
Видеокамера не фокусируется.	Автофокусировка на данный объект невозможна.	Сфокусируйтесь вручную.	39
	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	17
	Загрязнен объектив.	Очистите объектив.	106
Индикатор съемки не загорается.	Для параметра [TALLY LAMP] (Индикатор съемки) задано значение [OFF] (Выкл.).	Установите для параметра [TALLY LAMP] (Индикатор съемки) значение [ON] (Вкл.).	79

## Съемка

Неполадка	Причина	Способ устранения	
На экране появляется светлая вертикальная полоса.	Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы (тянущееся продолжение). Это не является неисправностью.	Произведите съемку в режиме Av с диафрагмой F5.6–F8.0.	55
Нерезкое изображение в видеоискателе.	Видеоискатель не настроен.	Настройте видеоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	17
Не записывается звук.	Переключатель INPUT SELECT установлен в неправильное положение.	Установите переключатель INPUT SELECT в правильное положение.	47 48
	Переключатель REC LEVEL установлен в положение M, и установлен слишком низкий уровень записи.	Правильно настройте уровень записи звука.	49
Звук записывается с очень низким уровнем записи.	Для микрофона, подключенного к разъему XLR, необходимо фантомное питание.	Установите переключатель +48V в положение ON (Вкл.).	47 48
	Включен аттенюатор микрофона.	Установите переключатель MIC ATT. в положение OFF (Выкл.).	47 48

## Воспроизведение

Неполадка	Причина	Способ устранения	
При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Видеокамера выключена или не установлена в режим VCR.	Переведите видеокамеру в режим VCR.	81
	Не загружена кассета.	Загрузите кассету.	23
Лента движется, но изображение на экране телевизора отсутствует.	Загрязнены видеоголовки.	Произведите чистку видеоголовок.	108
	Произведена попытка воспроизведения или перезаписи кассеты, защищенной авторским правом.	Остановите воспроизведение/ перезапись.	–

## Прочие неполадки

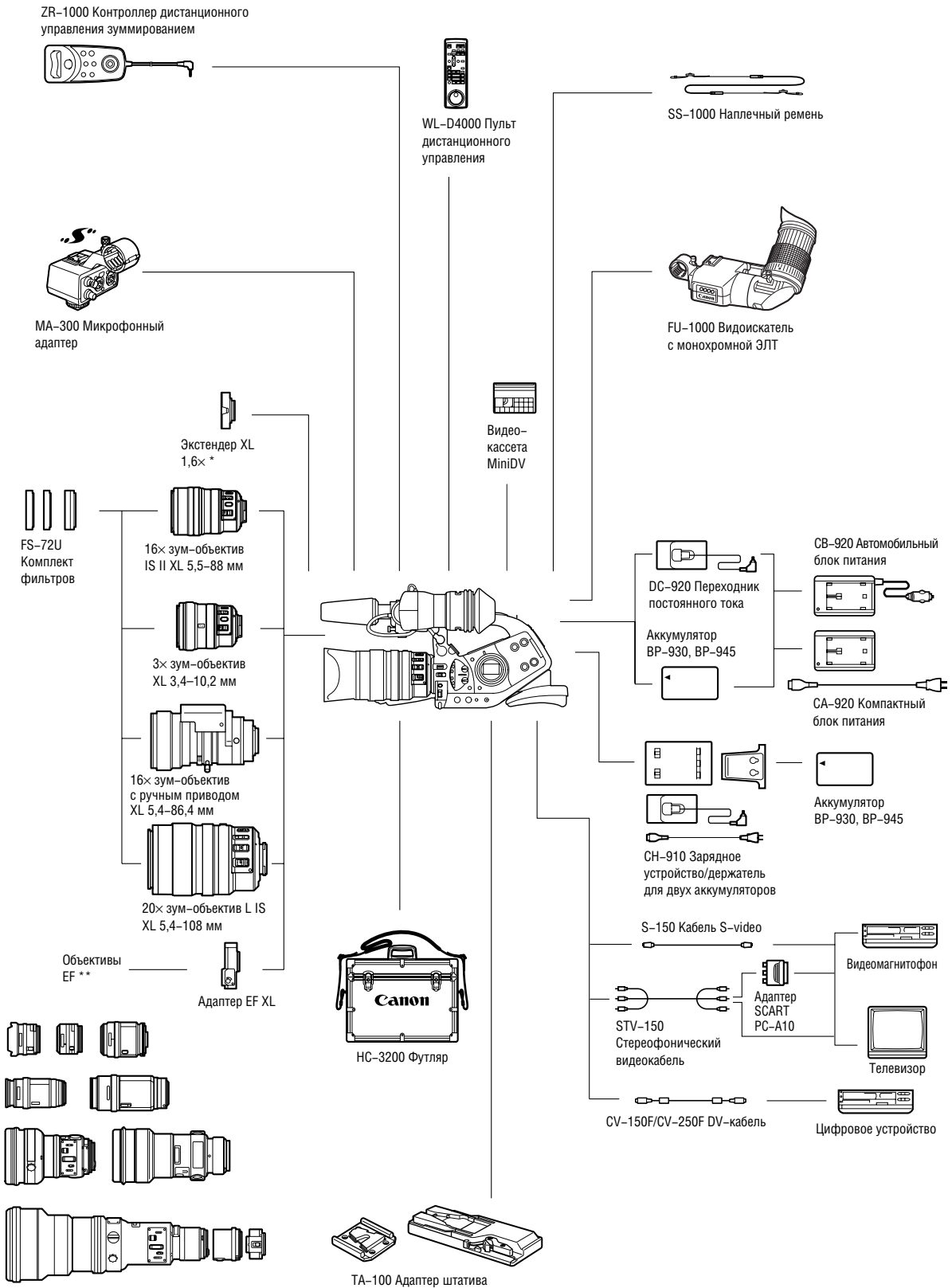
Объектив со встроенным стабилизатором изображения: внутри объектива появились пузырьки воздуха.	Иногда в самолетах или высоко в горах внутри объектива могут образовываться воздушные пузырьки. Это не является неисправностью. Воздушные пузырьки исчезнут приблизительно через неделю.	---	–
---	--	-----	---

## О матрицах ПЗС

В связи с особенностями конструкции матриц ПЗС при съемке в условиях низкой освещенности с большой выдержкой или с высоким коэффициентом усиления на экране могут быть видны небольшие пятнышки света. В таких случаях уменьшите выдержку, уменьшите усиление или используйте дополнительный источник света, например, осветительную лампу.

# Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)

R



\* Может устанавливаться на объектив 20x L IS, 16x IS II и 16x зум-объектив с ручным управлением.

\*\* Использование объективов EF-S невозможно.

Дополнительная информация

## Дополнительные принадлежности

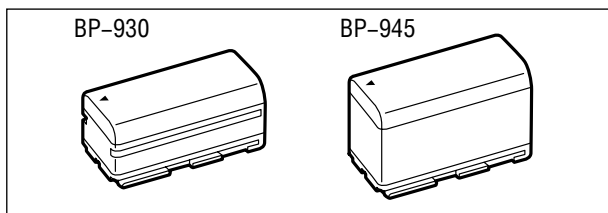
**Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon.**

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

### Аккумуляторы

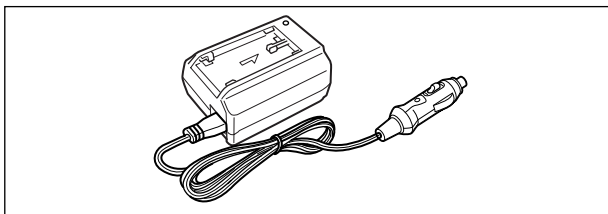
Аккумулятор BP-930 можно также приобрести в качестве дополнительного аксессуара.

Приобретаемый дополнительно аккумулятор BP-945 обеспечивает на 50% большее время съемки, чем BP-930.



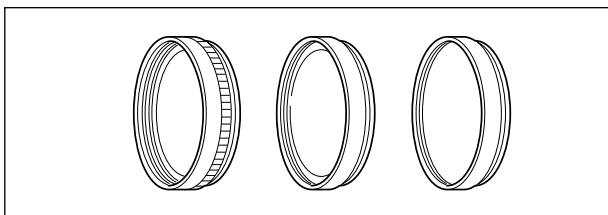
### Автомобильный блок питания CB-920

Предназначен для подключения к бортовой сети автомобиля для питания видеокамеры или зарядки аккумуляторов. Автомобильный блок питания подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В= с отрицательной массой.



### Комплект фильтров FS-72U

Ультрафиолетовый фильтр, фильтр с нейтральной оптической плотностью и фильтр круговой поляризации помогает снимать в сложных условиях освещения.



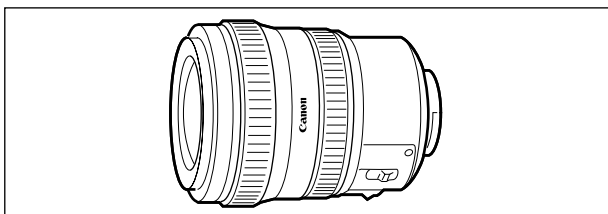
### Футляр HC-3200

Прочный запираемый футляр, обеспечивающий надежную и стильную защиту видеокамеры во время транспортировки и хранения.



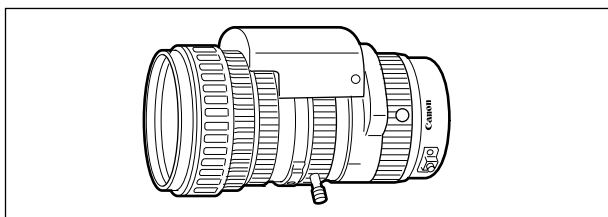
### Зум-объектив 3x XL 3,4-10,2 мм

Сверхширокоугольный объектив с диапазоном фокусных расстояний от 32,1 до 96,3 мм (эквивалентный диапазон для 35-мм пленки)



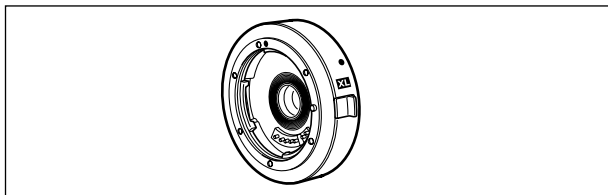
### Зум-объектив с ручным управлением 16× XL 5,4–86,4 мм

Зум-объектив с высоким разрешением, обеспечивающий 2 режима зуммирования (ручной и сервоприводом), со встроенным фильтром нейтральной плотности и функциями автоэкспозиции.



### Экстендер XL 1,6×

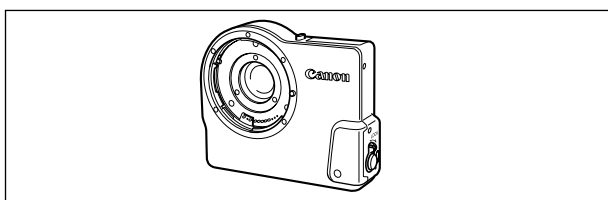
При установке этого экстендера между объективом Canon XL и видеокамерой XL2 фокусное расстояние объектива увеличивается в 1,6 раза.



### Адаптер EF XL

Позволяет устанавливать на видеокамеру XL2 объективы Canon EF. Различие размеров 1/3" матрицы ПЗС видеокамеры XL2 и 35-миллиметровой пленки означает, что эффективное фокусное расстояние объективов фотоаппаратов увеличивается в 9,4 раза (4:3)/7,7 раза (16:9).

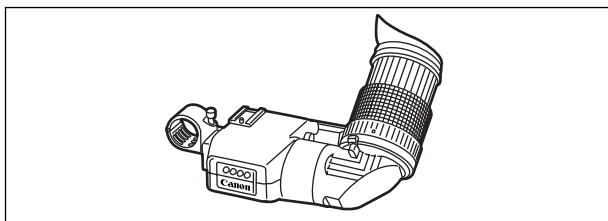
- По вопросам совместимости конкретных объективов обращайтесь за консультацией в местный сервисный центр.



### Видоискатель с монохромной ЭЛТ FU-1000

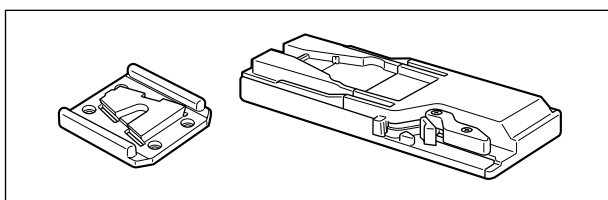
Черно-белый видоискатель профессионального качества с 1,5-дюймовой ЭЛТ.

- При использовании видоискателя FU-1000 с видеокамерой XL2 питание может обеспечиваться блоком питания CA-920 или дополнительно приобретаемым блоком питания CB-920. Адаптер аккумулятора, входящий в комплект поставки видоискателя FU-1000, не требуется. Установите переходник постоянного тока непосредственно на видеокамеру XL2, затем подсоедините его к блоку питания CA920/CB-920.



### Адаптер штатива TA-100

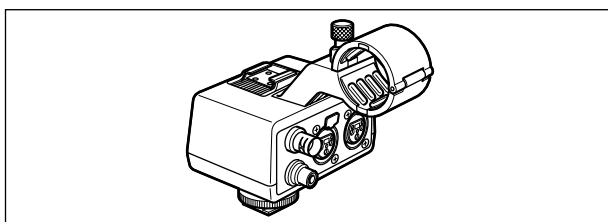
Адаптер TA-100 позволяет быстро устанавливать видеокамеру XL2 на штатив и снимать ее со штатива.



### Микрофонный адаптер MA-300

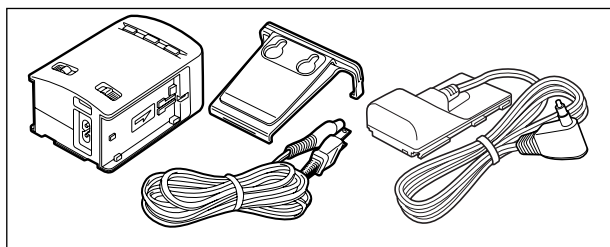
Адаптер MA-300 позволяет использовать симметричные микрофоны на всех 4 каналах.

- Адаптер MA-300 не позволяет использовать фантомное питание.



### Зарядное устройство/держатель для двух аккумуляторов СН-910


Зарядное устройство СН-910 обеспечивает последовательную зарядку двух аккумуляторов. Питание видеокамеры также возможно от установленного на видеокамеру устройства СН-910 с двумя заряженными аккумуляторами. Если установлено два аккумулятора, один аккумулятор можно заменить без прерывания подачи питания.

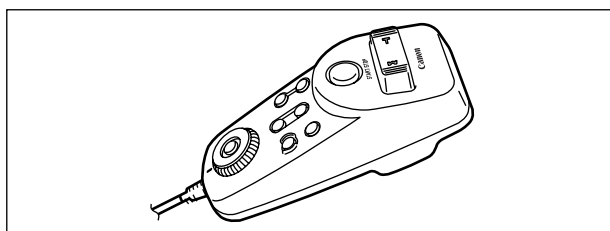


Аккумулятор	Время зарядки
BP-930	240 мин
BP-945	280 мин

Время зарядки зависит от условий зарядки.

### Контроллер дистанционного управления зуммированием ZR-1000

Это изделие при подключении к разъему LANC  видеокамеры Canon обеспечивает доступ к таким функциям, как начало и остановка съемки, управление зуммированием и фокусировкой, позволяя не дотрагиваться до корпуса видеокамеры, установленной на штативе.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеооборудования Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.

# Технические характеристики

## XL2

### Система

Система видеозаписи	2 вращающиеся головки, DV–система с наклонной механической разверткой (Система SD для бытовых цифровых видеомагнитофонов), цифровая компонентная запись
Система звукозаписи	Цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала); 12 бит (32 кГц/4 канала)
Телевизионная система	Цветовой сигнал PAL стандарта CCIR (625 строк, 50 кадров)
Датчик изображения	1/3–дюймовая матрица ПЗС × 3 (горизонтальный сдвиг пикселей), прибл. 800000 пикселей Эффективные пиксели: 4:3 прибл. 410000 пикселей 16:9 прибл. 550000 пикселей
Формат кассеты	Видеокассеты с маркировкой «MiniDV»
Скорость движения ленты	SP: 18,83 мм/с, LP: 12,57 мм/с
Максимальное время съемки (80-минутная кассета)	SP: 80 мин, LP: 120 мин
Время перемотки вперед/назад	Прибл. 2 мин 20 с (для 60–минутной кассеты)
Видеоискатель	2–дюймовый цветной TFT, прибл. 200000 пикселей, треугольная конфигурация RGB
Микрофон	Электретный конденсаторный стереомикрофон
Крепление объектива	Система сменных объективов XL
Система автофокусировки	Автофокусировка TTL, ручная фокусировка с помощью фокусирующего кольца (с объективом 20× L IS)
Баланс белого	Автоматический баланс белого, стандартный баланс белого (помещение, улица) или пользовательский баланс белого
Минимальная освещенность	0,8 лк (с объективом 20× L IS, режим 50i, ручной режим, выдержка затвора 1/6, F1.6, усиление 18 дБ)
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк

### Входные/выходные разъемы

Разъем S-video	1 Вампл./75 Ом (сигнал Y), 0,3 Вампл./75 Ом (сигнал C)
Видеоразъем	Разъем RCA/разъем BNC 1 Вампл./75 Ом несимметричный
Разъемы аудиовыхода	Разъем RCA (Л, П), 2 набора –10 дБВ (нагрузка 47 кОм, полный диапазон –12 дБ)/3 кОм или менее, несимметричный
Разъемы аудиовхода	FRONT MIC: стереофонический миниразъем ø3,5 мм (несимметричный), аттенуатор: 20 дБ –55 дБВ (режим Авто)/600 Ом Макс: –67 дБВ (Ручной режим, макс. громкость) AUDIO 1, 2: Разъем RCA (несимметричный) –10 дБВ/47 кОм REAR: Разъем XLR (контакт 1: экран, контакт 2: горячий, контакт 3: холодный), аттенуатор: 20 дБ –54 дБВ (режим Авто)/600 Ом Макс. 1: –66 дБВ (режим Авто, усиление REAR MIC 12 дБ) Макс. 2: –66 дБВ (Ручной режим, макс. громкость) Макс. 3: –78 дБВ (Ручной режим, макс. громкость, усиление REAR MIC 12 дБ)
Разъем DV	Специальный 4–контактный разъем (совместимый с IEEE1394)
Разъем наушников	Сtereo миниразъем ø3,5 мм –23,5 дБВ (нагрузка 16 Ом)/50 Ом
Разъем LANC	Сtereo миниразъем ø2,5 мм

## Питание/другие параметры

Напряжение питания (номин.)	7,2 В=
Потребляемая мощность	7,1 Вт (съемка с автофокусировкой, с объективом 20× L IS)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Габариты (Ш × В × Г)	225 × 220 × 496 мм
Вес (только корпус видеокамеры)	2410 г
(полностью снаряженная)	3545 г

## Объектив

Некоторые характеристики объективов при установке на видеокамеру XL2 изменяются как указано ниже.

	Угол обзора		Размер поля при минимальном расстоянии фокусировки	
	Широкоугольное положение	Положение телефото	Широкоугольное положение	Положение телефото
Объектив 20× L IS	37° 54' × 28° 6' (4:3) 49° 18' × 28° 6' (16:9)	2° 0' × 1° 24' (4:3) 2° 36' × 1° 24' (16:9)	[20 мм] 45,0 × 32,5 мм (4:3) 61,2 × 32,5 мм (16:9)	[1 м] 50,1 × 36,5 мм (4:3) 66,9 × 36,5 мм (16:9)
Зум-объектив 16× IS II	37° 18' × 27° 42' (4:3) 48° 30' × 27° 42' (16:9)	2° 24' × 1° 48' (4:3) 3° 12' × 1° 48' (16:9)	[20 мм] 42,8 × 30,9 мм (4:3) 58,3 × 30,9 мм (16:9)	[1 м] 56,3 × 41,1 мм (4:3) 75,2 × 41,1 мм (16:9)
Зум-объектив 3× XL	57° 12' × 43° 24' (4:3) 72° 12' × 43° 24' (16:9)	20° 36' × 15° 6' (4:3) 27° 18' × 15° 6' (16:9)	[20 мм] 55,7 × 40,6 мм (4:3) 74,3 × 40,6 мм (16:9)	[0,5 м] 192,3 × 140,5 мм (4:3) 256,5 × 140,5 мм (16:9)
Зум-объектив с ручным приводом 16×	37° 54' × 28° 6' (4:3) 49° 18' × 28° 6' (16:9)	2° 30' × 1° 48' (4:3) 3° 18' × 1° 48' (16:9)	[50 мм] 56,7 × 40,9 мм (4:3) 77,3 × 40,9 мм (16:9)	[1 м] 39,8 × 29,2 мм (4:3) 53,0 × 29,2 мм (16:9)

## Компактный блок питания CA-920

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	24 Вт
Номинальные выходные параметры	Блок питания: 7,2 В=, 2,0 А Зарядное устройство: 8,4 В=, 1,5 А
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Габариты	75 × 99 × 51 мм
Вес	215 г (без кабеля питания)

## Аккумулятор BP-930

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,2 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °С
Емкость аккумулятора	3000 мАч
Габариты	38,2 × 39,0 × 70,5 мм
Вес	190 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

# Алфавитный указатель

16:9 ..... 43

## А

Авто ..... 51  
Автоспуск ..... 77  
Автофокусировка ..... 38  
Аккумулятор ..... 11  
Аналоговый линейный вход ..... 94  
Аналого-цифровой преобразователь ..... 97  
Аудиовыход ..... 86  
Аудиорежим ..... 46

## Б

Баланс белого ..... 60  
Баланс микширования ..... 86  
Беспроводной пульт дистанционного управления ..... 22  
Бленда объектива ..... 21  
Блок питания ..... 11  
Быстрый просмотр записи ..... 34

## В

Видеоголовки ..... 108  
Видеоискатель ..... 15–18  
Воспроизведение ..... 81  
Временной код ..... 44  
Выдержка затвора ..... 54

## Г

Гамма ..... 64  
Главный опорный импульс ..... 65

## Д

Дата и время ..... 28  
Датчик дистанционного управления ..... 22  
Детали кожи ..... 63  
Дополнительные принадлежности ..... 6, 114

## Ж

ЖК-дисплей ..... 17

## З

За рубежом, использование видеокамеры ..... 110  
Запись звука ..... 46  
Запись индексного сигнала ..... 71  
Запись символов ..... 79  
Защита кассеты от записи ..... 110  
Зерно пленки ..... 73

## И

Индексный поиск ..... 88  
Индикатор съемки ..... 79  
Индикатор уровня звука ..... 49

Индикация на экране телевизора ..... 83  
Индикация на экране ..... 102–104

## К

Кнопки зуммирования на рукоятке ..... 36  
Кнопки зуммирования на ручке ..... 36  
Код данных ..... 90  
Конденсация ..... 108

## М

Меню ..... 24  
Метка центра ..... 32  
Микрофон ..... 18, 47

## Н

«Наезд»/«отъезд» видеокамеры ..... 36  
Наплечный ремень ..... 19

## О

Обработка шумов ..... 65  
Объектив XL ..... 20, 114  
Опорный звуковой сигнал ..... 74  
Остановка видеомэгнитофона ..... 31, 70

## П

Переходник постоянного тока ..... 12  
Поиск даты ..... 89  
Поиск для монтажа ..... 82  
Поиск записи ..... 34  
Поиск и устранение неполадок ..... 111  
Поиск конца записи ..... 35  
Полосатый шаблон (Зебра) ..... 62  
Пользовательские кнопки ..... 70  
Пользовательские настройки ..... 64  
Пользовательский бит ..... 45  
Предустановка положения зуммирования ..... 37  
Предустановленная фокусировка ..... 40  
Программная автоэкспозиция ..... 51  
Программы съемки ..... 51  
Прожектор ..... 51

## Р

Разъем DV ..... 95, 99  
Режим Av ..... 51  
Режим Tv ..... 51  
Режим длительной записи LP ..... 79  
Режим простой съемки ..... 51  
Режим стандартной записи SP ..... 79  
Режим съемки при недостаточной освещенности ..... 52  
Резкость ..... 65  
Ручка ..... 19  
Ручная фокусировка ..... 39  
Ручной режим ..... 51

## С

Сдвиг AE ..... 58  
Съемка с низкой точки ..... 31  
Съемка ..... 30

## Т

Таймер интервалов ..... 75  
Техническое обслуживание ..... 106  
Точка излома ..... 64

## У

Управление по DV-кабелю ..... 78  
Уровень настройки ..... 65  
Уровень черного ..... 64  
Усиление цвета ..... 64  
Усиление ..... 59  
Установка нулевой отметки в памяти ..... 87  
Устранение влияния частоты развертки (Clear Scan) ..... 69

## Ф

Фаза цвета ..... 65  
Фильтр нейтральной плотности ..... 41  
Фокусировка ..... 39  
Формат даты ..... 80

## Ц

Цветные полосы ..... 74  
Цветовая матрица ..... 64  
Цветовой оттенок ..... 63  
Цифровая перезапись видео ..... 95

## Ч

Частота кадров ..... 42

## Ш

Широкоформатный режим ..... 43  
Шумопонижение ..... 65

## Э

Экспозиция ..... 57  
Элемент резервного питания ..... 14  
Энергосбережение ..... 31

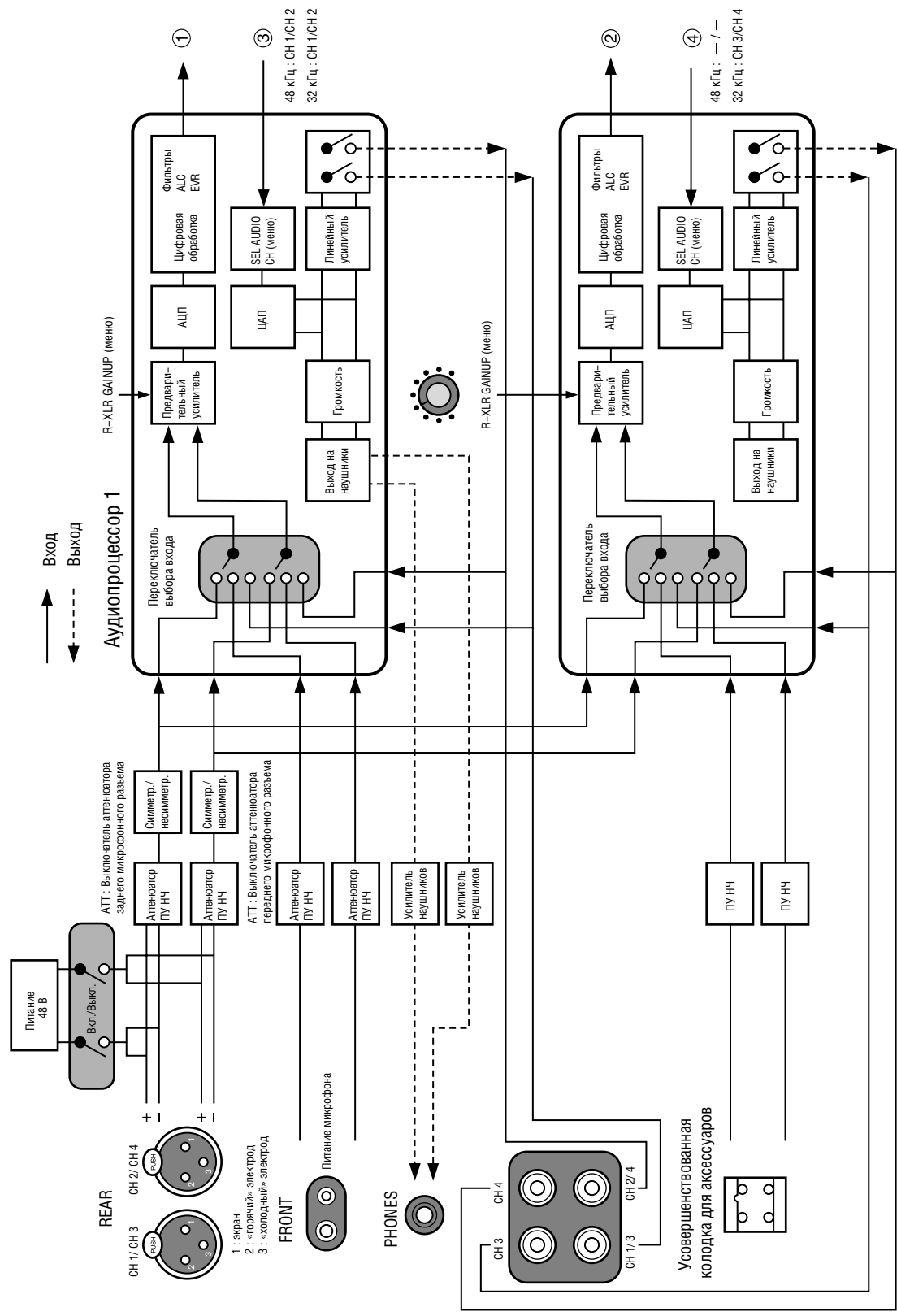
## Я

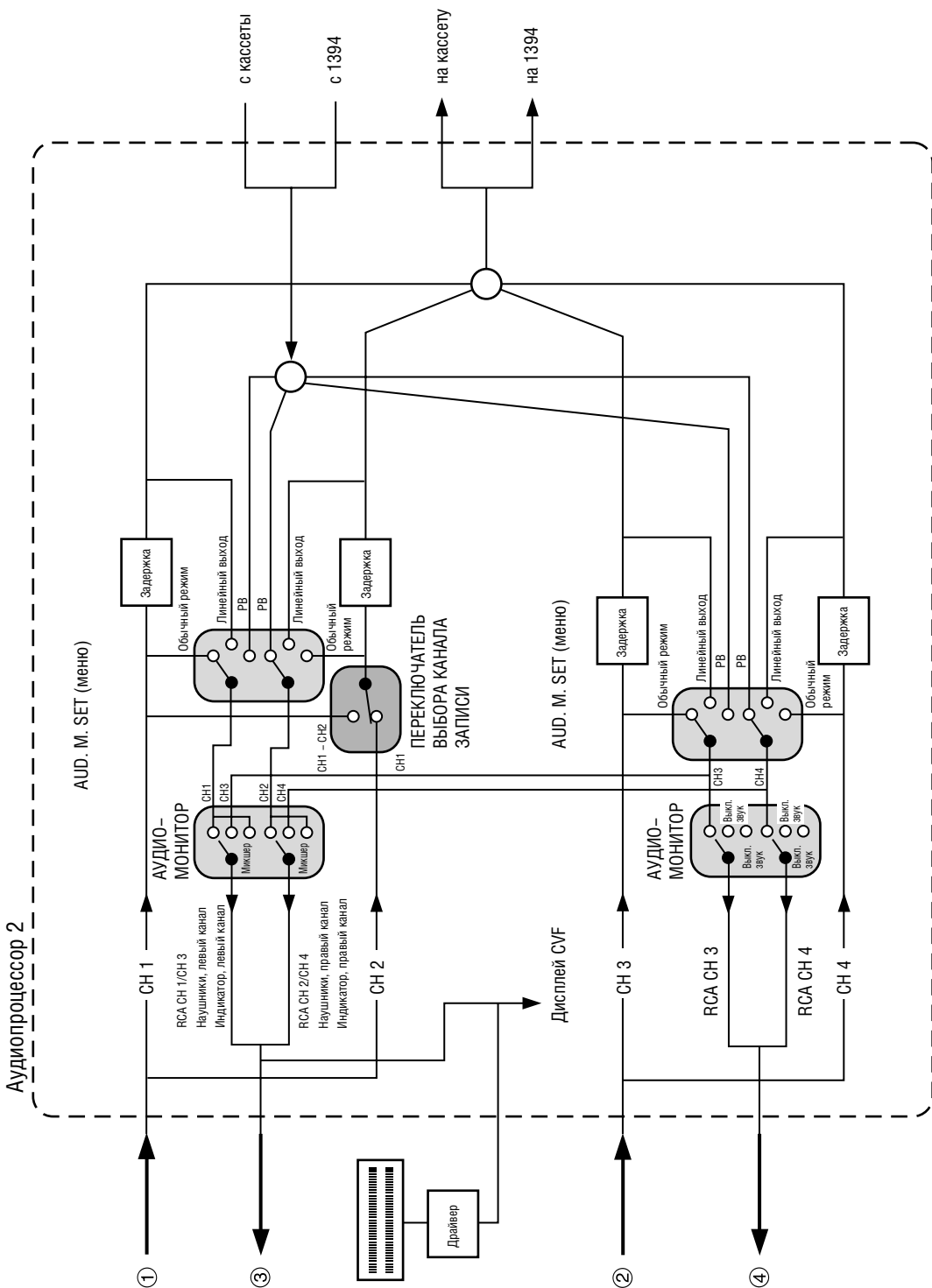
Язык ..... 80

**R**

Дополнительная информация

# Блок-схема звукового тракта





# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





**CANON INC.**

**CANON EUROPA N.V.**

Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

**CANON NORTH-EAST OY**

Huopalahdentie 24, P.O.Box 46, FIN-00351, Helsinki, FINLAND (Финляндия),  
[http:// www.canon.ru](http://www.canon.ru)

**Представительства Canon**

**в Москве**

Россия, 115054, Москва, Космодамианская наб. 52, стр. 3, этаж 5  
тел. : + 7(095) 258 5600, телефакс: + 7(095) 258 5601  
адрес эл. почты: [info@canon.ru](mailto:info@canon.ru)

**в Санкт-Петербурге**

Россия, 191186, Санкт-Петербург, Набережная реки Мойки, 36,  
бизнес-центр «Северная столица»  
тел. : + 7(812) 326 6100, факс: + 7(812) 326 6109  
адрес эл. почты: [spb.info@canon.ru](mailto:spb.info@canon.ru)

**в Киеве**

Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34  
тел. : + 380(44) 490 2595, телефакс: + 380(44) 490 2598  
адрес эл. почты: [post@canon.kiev.ua](mailto:post@canon.kiev.ua)  
<http://www.canon.com.ua>



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.